BON DIA Aruba

Diasabra, 4 di November, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Minister di Finanzas di Hulanda lo monitor proceso financiero na Aruba

Lesa pagina 5.

Conocido chauffeur di taxi 254 tabatin e number ganador

Agrepino Schwengle a bira ganador di e di 50 rifa di cas di Aruba Lions ayera

ORANJESTAD – Ayera a tuma lugar e rifa di e di 50 cas di Aruba Lions cu a bai pa e ganador cu ta e taxista 254 Agrepino Schwengle.

Señora basta dia morto haya den cas na San Nicolas

ORANJESTAD – Ayera 5.15 di atardi na San Nicolas den Maria van Oranjestraat un señora, kende tin basta dia morto, a wordo haya morto den cas. Un agente di Polis na civil a pasa banda di e cas y a haya holo malo y a mira muskita ta bula. A yama Polis pa forsa e porta pa asina aberigua kico lo por ta produci e holo aki. Manera nan a habri e porta, e agentenan a core sali. A resulta cu den e cas tabatin un persona morto den estado di descomposicion avansa. Investigacion a mustra cu ta trata aki di e señora Richardson di 69 aña. A notifica agencia funeraria pa busca e restonan mortal. Lo bay investiga kico lo por ta e posibel causa di morto. Bon Dia Aruba ta expresa palabra di condolencia na famianan di e fayecida.

Fiscal ta consider'e un asesino

Bida largo den prison exigi pa Hermanus cu a hinca hoben den garganta mata

Esaki ta di tres biaha cu e ta mata



ORANJESTAD – Ayera mainta Fiscal a exigi castigo di bida largo pa e homber Cornelio Antonio Hermanus, kende ta wordo haya culpabel di a asesina Raul Croes dilanti Cheng Gong Restaurant na Dakota. Fiscal ta considera Hermanus un asesino, mirando cu ya caba Hermanus a mata dos hende. E prome matamento tabata na 1988, e di dos na 1991. Fiscal a mustra cu den tur e casonan aki, Hermanus a haci uso di cuchiu. Fiscal tambe a tene cuenta cu e raport di psicologo cu ta mustra cu ta teme cu si Hermanus sigui usa droga y alcohol e lo bolbe ripiti e acto aki. Fiscal ta haya cu mester preveni cu lo tin un di cuater victima. Lesa pagina 2.

Fiscal ta consider'e un asesino

Bida largo den prison exigi pa Hermanus cu a hinca hoben den garganta mata

Esaki ta di tres biaha cu e ta mata



ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e lamentable caso di asesinato dilanti Cheng Gong Restaurant na Dakota caminda Cornelio Hermanus a hinca Raul Croes den su garganta mata cu un cuchiu.

Dilanti edificio di Corte por a mira algun miembro di Cuerpo Especial Arubano, kendenan a bay reforsa esnan cu ta traha den edificio di Corte.

Den prome instante tur cos tabata mustra trankilo pero despues por a constata cu tabatin basta hende sinta den tribuna.

Pa motibo di seguridad, cuidadonan di preso a drenta cu Cornelio Antonio Hermanus di parti patras di edificio di Corte.

ACUSACION

E acusacion cu Fiscal a presenta contra Hermanus ta cu dia 16 di April 2006 den forma premedita el a asesina Raul Croes door di hink'e cu un cuchiu na su garganta. Subsidiario, Fiscal ta acusa Hermanus di a causa maltrato severo riba Raul Croes cu consecuencia cu el a fayece.

ACUSADO TA CONTA KICO A PASA

Hues a bisa Hermanus pa e conta kico exactamente a pasa. Segun Hermanus e conoce Raul Croes. El a bisa cu cada bes cu Raul Croes ta bou influencia di alcohol, Raul ta menace y ta tir'e cu boter. Segun Hermanus, ta for di comienso di e aña aki, cada bes Raul ta tir'e cu boter y cada bes segun Hermanus e ta cana bay pa evita problema.

Segun Hermanus, un dia prome cu e incidente, e tabata na Havana y Raul a bay para patras di dje. El a puntra Raul pakico ta bay para net su tras. Ora Hermanus a sali pafo, Raul a dal'e cu mokete.

Dia 16 di April, dia di e incidente, segun Hermanus el a bay na Cheung Cong y tabata sinta hunto cu e ruman homber di Raul caminda nan a bebe un boter di whisky y tabata huma marihuana y hasta hala cocaina.

Na dado momento Hermanus a bay cas y a regresa. Ora el a bolbe, el a mira cu e ruman di Raul tabatin un discusion fuerte cu Raul y cu Raul tabata zwaai boter riba su ruman. Hermanus a cuminsa cana bay y e ora ey Raul a bay riba dje cu un boter. Segun Hermanus, na dado momento Raul a bira cana bay den direccion di algun amigo cu tabata para banda di e pilar di e restaurant y despues Raul a bolbe cu un cuchiu den su man. Segun Hermanus el a dal man di Raul y e cuchiu a cay. E ora ey segun Hermanus, Raul lo a bis'e cu awor e lo bay mat'e. Hermanus a bisa Hues cu el a logra coy e cuchiu prome cu Raul y el a zwaai esaki cu consecuencia cu el a hinca Raul na su garganta. Segun Hermanus, e kier a laga e cuchiu ey bou pero door cu tin mas amigo el a dicidi di keda cu e cuchiu y a bay na un beach na Savaneta caminda despues el a wordo deteni pa Polis.

TESTIGONAN A DECLARA OTRO

Hues a mustra cu Hermanus ta na altura cu tin diferente testigo cu tabata presente ora e incidente a sosode y nan declaracion ta completamente diferente.

Hues a menciona nomber di e testigonan y loke nan a declara. Ta asina cu tur e testigonan a declara cu nan a mira Hermanus sigui Raul ora Raul a bira lomba p'e y a bay busca un boter. Ora Raul a zak pa coy un boter, Raul a hink'e cu e cuchiu, cu el a saca for di su carson, den su garganta y cu sanger tabata spuit.

Hues a bisa cu a puntra e testigonan cu si na un dado momento e cuchiu lo por a cay y cu tanto Raul com Hermanus lo a bay pa coy e cuchiu. Tur e testigonan a desmenti esaki. Nan a bisa cu ta Hermanus tabatin e cuchiu y cu el a ataca Raul di lomba.

Lesa pagina pagina A16

Ayera mainta tempran

Accidente semi frontal cu herido na Tanki Flip





ORANJESTAD – Ayera den careda di 4'or di mainta a sosode un accidente basta serio na Tanki Flip. Ta asina cu un pick up y un SUV Honda tabata envolvi den e accidente aki. Debi na e impacto fuerte, e chofer di e pick up a resulta herida y a wordo hiba cu Ambulance pa hospital pa asina haya tratamento. Kico realmente tabata e causa di e accidente lo mester wordo investiga ya cu e chofernan ta culpa otro di a ocasiona e accidente.

Mientras cu AZV a drenta e ultimo etapa di e proyecto Zorgpas

Faltando 2 luna mas, ainda tin 27.000 persona cu no a bin busca nan zorgpas nobo di AZV

Esnan cu bin aworaki lo mester tin pasenshi pa motibo di rijnan largo



ORANJESTAD – Tin un total di 27 mil persona cu ainda no a acudi na AZV pa por haya y reclama nan zorgpas nobo. Algo cu por bira problematico manera cu fin di anja ta yegando. Si esnan cu no tin zorgpas pa fin di anja, nan no por haya servicio medico 'gratis' cubri pa AZV. Esnan cu aplica pa nan zorgpas den 2007, lo tin cu paga sumanan mas halto cu ta e caso den 2006. Esaki ta djies un di e problemanan cu bo por keda confronta cune.

Di otro banda AZV ta contento di raporta cu un total di 73.000 persona a bin y reclama nan zorgpas nobo caba for di tempo cu e proceso a cuminsa na luna di mei ultimo. Aworaki AZV ta den e ultimo fase di e proyecto Zorgpas, y segun e administracion di AZV, tur hende awor si a wordo invita minimo un biaha caba.

Pesei tur hende cu no a cambia nan carchi bieuw (esun blanco) ainda pa e zorgpas por haci esaki riba dianan cu AZV a stipula den avisonan cu a Sali den diferente corant. Tambe por a check riba e website www.uoazv.aw ki dia bo mester pasa AZV boulevard.

Ta hopi importante pa bo bin cambia bo carchi bieuw pa un zorgpas prome cu fin di anja. Esanan cu no ta haci esei, lo no tin aceso pa cuido medico riba gasto di AZV entrante 1 di januari 2007. Entrante 1 di januari 2007 e carchi bieuw blanco lo no ta valido mas y lo no wordo acepta door di e dunadornan di servicio. Busca un zorgpas den januari 2007 ta nifica cu lo bo paga 25 florin enbes di e 3 florin manera awor ta possible.

AZV ta mustra si, cu mester tuma nota cu den e ultimo etapa di e proyecto aki di zorgpas, bo lo mester tin pasenshi pa warda ya cu bop or haya bo enfrenta cu rijnan largo dor cu no ta sigur cuanto asegurado lo contesta e peticion/ultimo jamada aki di AZV. Tambe AZV ta tuma su debido tempo pa controla tur documento ora di pasa busca e Zorgpas. Sinembargo como AZV no kier keda sin haci un ultimo jamada riba esnan cu no a pasa ainda pa re-registra na AZV Boulevard.

Manera cu hopi por a nota caba, manera cu januari 2007 habri, AZV ta introduci poco poco e mashinan di 'swipe'. Prome serca docternan di Cas, despues na Spoedeisend Hulp na Hospital, despues sereca e boticanan y asina lo sigui cu tur e otro dunadornan di servicio. Esaki kier men cu poco poco lo cuminsa wak e mashinan di swipe na cada dunador di servicio te ora cu tur tin nan propio machine na 2007. Como asegurado, bo prome stap ta pa por presenta bo Zorgpas y poco poco lo bo ripara cu e introduccion di e machinan ta keda cla y den transcurso di 2007 ta yega un momento cu lo bo swipe tur caminda.

Personanan cu a duna di conoce na nan linja di informacion 5883720 cu nan no por bin pa motibo medico, por ehempel paso nan ta malo na cama, AZV ta bisa pa no worry. Prome cu dia 31 di December 2006, nan team "AZV na caminda" lo pasa serca bo pa regla bo zorgpas.

"AZV na caminda" ta cuminsa dia 13 di November cu e hendenan na SABA. Despues di esaki lo sigui cu e grupo di mas of menos 500 hende cu a jama y pone nomber pa AZV pasa na cas. AZV su trahadonan di linja di informacion lo jama cada asegurado pa traha un afspraak . Djey "AZV na caminda" lo pasa bo cas. Cada trahado di AZV na caminda lo wordo reconoci pa nan badge y un logo di AZV riba nan auto. Nan lo atende e segurado riba e afspraak cu ayudo di un laptop y nan machine pa copia documento. Despues e asegurado lo ricibi un zorgpas di AZV. E team di AZV na caminda ta traha durante oranan di oficina di dialuna pa diabierna.

Fam cuminsando cu:	dia
A	6 nov
B	7 nov
C	8 nov
C	9 nov
D	10 nov
E & F	13 nov
G	14 nov
H	15 nov
I & J	16 nov
K	17 nov
L	20 nov
M	21 nov
M	22 nov
N & O	23 nov
P & Q	24 nov
R	27 nov
S	28 nov
T	29 nov
U & V	30 nov
W,X,Y & Z	1 dec

Hues a hala su atencion

Ruman di victima di asesinato a bisa e sospechoso, F...bo dilanti Hues



ORANJESTAD – Ayera mainta den sala di Corte a sosode un incidente cu a sorprende tur hende presente. Esaki a sosode na momento cu ruman di e victima Raul Croes mester a bay entrega Hues e recibonan di demanda di daño di e famia contra Cornelio Antonio Hermanus y prome cu el a entrega Hues e recibonan el a bisa Hermanus: F… bo! E insulto aki a sorprende tur hende ya cu ningun hende por a spera algo asina lo pasa.

Hues e momento ei a hala e ruman su atencion pa cu su comportacion. Asina mes por a mira cu e ruman a keda mira Hermanus den su cara cu hopi rabia. Despues di tratamento di e caso, e ruman homber tabata mustra Hermanus su dede mahos.

Esakinan ta cosnan inespera cu por pasa den Corte. En especial ora ta trata di un caso asina serio, caminda Hermanus a hinca Raul Croes mata dia 16 di April 2006 dilanti di Cheng Gong restaurant. Ta logico cu e famia sinta den tribuna, ta yen di rabia riba Hermanus, kende ta culpabel cu awe nan ruman homber no ta cu nan mas.

Ta pesei tambe den Corte, miembronan di Cuerpo Especial Arubano ta tuma medidanan di precausion. Tur hende cu kier subi pa scucha e caso, ta wordo listra debidamente y tur obheto ta wordo warda den cashinan special. Di e forma aki ta evita cu hendenan den tribuna na dado momento lo por usa cualkier obheto como arma. E incidente a sorprende tur hende, pasobra ningun hende por a spera cu e ruman homber lo bay haci algo asina. Esaki mester ta un experencia pa awor prepara pa lo inespera.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Minister di Turismo sr. Eddie Briesen

No por papia di un situacion di crisis mientras cu ocupacion di cambernan ta 1.5 % menos cu aña pasa

Tin hopi hotel cu tin nan cambernan sera pa renobacion

ORANJESTAD – Constantemente por scucha opositornan politico ta bisa cu turismo di Aruba ta den crisis y cu Aruba a perde basta porshento di e mercado y cu tur otro pais den Caribe ta bayendo dilanti cu 15 porshento den nan cifranan, mientras Aruba si ta keda bai atras, algo cu e titular di turismo no ta nada di acuerdo cune.

E mandatario a reacciona riba diferente articulonan cu a Sali den medionan di comunicacion, entre otro cu ta papia cu "gobierno ta nombra famia pa mercadeo na Aruba mes", Turismo di Aruba a confronta un crisis debi na mal maneho di gobierno", segun Parlamentario Benny Sevinger Minister Eddie Briesen no tin capasidad pa maneha turismo", etc,etc asina a menciona diferente articulonan negativo cu a keda menciona riba turismo.

Minister Briesen ta kere cu mester pone e situacion di turismo riba un otro tono, paso no pro ta asina c constantemente ora cu awa yobe, ta purba tira falta riba gabinete Oduber. Minister Briesen a bisa cu nan a bishita siman pasa e conferencia mas grandi di turismo di e region, cu ta e Caribbean tourism conference cu ta e di 29 cua wordo teni. Tur hende pro corda cu dos aña pasa tabata tin esun di 27 na Aruba.

Si wak tur locual cu a tende di Caribbean Tourist Organization y Minister Briesen ta kere cu nan tin poco mas miho informacion cu Benny Sevinger, paso segun Briesen e coriente di Sevinger su computer no ta funciona bon, paso e cifranan ta bruha den otro. Si tuma januari pa juni e aña aki, 2006, si ta wak Aruba, Aruba ta 8.8 porshento abou, Bonaire ta abou 4.8, Virgin Island ta bou di 5.3, Cancun ta bou 32.4 Guyana 4.1, Martinique 3.1 abou, Puerto Rico 1.7 Sint Maarten ta menos 1.5 y asina por sigui menciona un hala cu ta abou, pues Minister Briesen no sa si ta Aruba so ta bayendo atras of si ta un grupo di 10 tambe ta bai atras hunto cu Aruba, pero aparentemente esun cu ta crece den e grupo aki ta Jamaica cu tin un aumento di 19.8 porshento y Saba cu 30.8, peor aki bo ta papia di 700 turista, pues si bo haya 70 turista acerca bo a subi cu 10 porshento, sinembargo Aruba, ora cu papia di un porshento, ta papia di 6 turista, pesei mester compara apel cu apel y peer cu peer.

Loke politiconan mester haci ta wak cuanto camber tabata tin disponibel aña pasa y wak cuanto camber tin disponibel e aña aki, prome cu duna comentario riba e situacion di turismo. No por hisa benta simplemente pa benta y kere cu hende ta bai spanta. Ora cu Minister Briesen a scucha e comentarionan despues di e reunion cue comision fiho di turismo, cu su presidente ta sr. OtmarOduber, cu naturalmente ta uza e comision na su bentaha politico pa asina lanta panico. Si wak e cifranan di augustus e aña aki preliminar y si wak bon e otro cifranan, casi tur pais den Caribe a bai atras den turismo y nana bai atras den un average di 7 porshento. Si wak bon Aruba a crece den bishitante overall na augustus 2.5 porshento y for di Merca cu ta e mercado mas grandi di Aruba ta 2.7 porshento menos, pero di januari pa augustus Aruba ta 5.9 porshento abou pa loke ta trata turismo engeneral. Awor si bo ta menos 5.9 porshento anto bo ta bisa bo ta den un crisis, pero e hotelnan ta ilustra otro. Paso den e anochinan bo ta saca bo placa, Aruba ta 1.7 porshento abou, pues e mandatario no ta kere cu esei ta un precupacion masha grandi, paso si mira bon, 1.7 porshento abou den ocupacion di anochinan no ta un situacion di crisis, simplemente mester wak bon cuanto camber tin sera na e momentonan aki. Haci un resumen di e cambernan cu ta bou di construccion y analisa cuanto hende por keda sin bin Aruba. Wyndham cu ta haciendo e cambio pa bira Westin tin 7 piso di e hotel sera pa haci cambio, Hyatt ta bou renobacion na e momentonan aki, Aruba Grand tin 137 camber completamente sera, Occidental (Allegro) ta drai riba 50 porshento, paso 50 porshento di su cambernan ta sera ainda y Holiday Inn ta den renobacion di 200 camber, cu ta pone cu Aruba tin menos camber cu aña pasa. Esaki ta nifica automaticamente cu tin menos turista cu por bin Aruba, paso no tin hopi caminda di keda. Minister Briesen ta kere cu e momento a yega pa stop di crea panico den comunidad y percura pa duna informacion corecto na e pueblo.

Minister di Finanzas di Hulanda lo monitor proceso financiero na Aruba

ORANJESTAD-- Minister Atzo Nicolaï di Asuntonan di Reino, a yega na palabracionnan concreto cu Aruba pa reforsa cooperacion, spesificamente riba tereno di finanzas publico. Esaki ta e declaracion di parti di e Minister Hulandes, despues cu ayera den Conseho di Minister di Hulanda a bai de acuerdo pa duna Aruba e aprobacion pa busca fianza den exterior.

Un di e acuerdonan ta cu un of mas experto Hulandes riba tereno di finanzas publico lo uni na e Comision Financiero di Gobierno di Aruba. E Comision aki lo mester conseha Gobierno di Aruba riba e normanan legal pa un deficit prespuestario y debe publico, y lo haci proposicionnan pa un plan di saneamento a largo plazo, basa riba e normanan aki. Tambe a palabra cu lo tin dos encuentro anual entre e Ministernan di Finanzas di Hulanda y Aruba pa delibera progreso riba e tereno di finanzas publico.

A base di e conseho di e Comision Financiero di Gobierno , Aruba lo duna forma na su maneho financiero. E plan di maneho aki lo keda presenta na Conseho di Minister di Reino. Conseho di Minister di Reino y e Minister di Finanzas Hulandes lo monitor ehecucion di e plan di maneho. Hulanda alabes lo percura pa expertonan duna un man na ehecucion di e plan di saneamento, y introduccion y mantencion di e normanan presupuestario

Banda di e palabracionnan pa cooperacion riba tereno di finanzas publico, Minister Nicolaï a declara cu Conseho di Reino a bai de acuerdo pa e prestamo internacional di 52 miyon dollar. Manera ta conoci, Statuut ta determina cu aprobacion di Conseho di Minister di Reino ta rekeri pa cualkier prestamo internacional.

Control na carniceria na Piedra Plat

PIEDRA PLAT--Relaciona cu critica cu a haya, e dokter Wools, di Veterniario a bai controla e carniseria di un supermercado na Piedra Plat. Aki e dokter a constata cu e carniceria tabata hopi sushi, y yen di kakalaka ta cana rond. Pa ora cu polis a yega na e sitio, ya nan a cuminsa haci e luga limpi, pero toch polisnan a nota cu e luga ta hopi sushi y den un situacion a higienico. E dokter mester a bai pa controla e permit di carniceria. Polisnan a constata cu tabatin carni cologa tur caminda yen di musca, y e luga ta hole flit. Departamento di Salubridad lo wordo pone na haltura.

Desconoci ta basha bala riba negoshi

ORANJESTAD—Diahuebs atardi pa 6.30 patruya di Oranjestad a bai na Ponton na haltura di un negoshi cu a bende paña, na unda un hende a tende algun tiro di arma di candela. Na e sitio polisnan a papia cu e señra M.B. Aruba 62 aña, kende ta declara cu e ora a tende tiro, a sali bai pafo pa tira bista, como cu su casa ta bende loteria di Lions dilanti di e cas. El a mira cuatro buraco den vitrina di e negoshi. Departamento di TOD a bai na e sitio y ta parce buraco di pistol. Polis a bisa doño pa pasa entrega keho. E caso bou di investigacion.

Cu e directiva nobo di Fundacion Diabetico Aruba, tin chens pa mehoracion pasobra

Di e 15 mil diabeticonan na Aruba, menos cu mil ta cuida nan mes manera mester ta

E resto ta nenga acepta cu nan ta un diabetico cu tur su consecuencianan cu por tin

ORANJESTAD – Cu nombramento di sr William Philips como presidente di Fundacion Diabetico di Aruba, tin posibilidad cu e problema serio cu tin na Aruba pa loke ta diabeticonan, por tin un chens pa mehora. Esaki pasobra hunto cu Philips, tin un directiva dinamico professional cu conoce nan trabou bon y cu ta crea asina speransa cu pa e 15 mil diabeticonan cu tin na Aruba, tin un chens cu algo positivo por wordo haci pa nan ainda.

Durante un conferencia di prensa ayera na Hospital Horacio Oduber Hospital, tabata bisto cu e problema di diabeticonan na Aruba ta mucho mas serio cu nos ta kere. For di e 15 mil diabeticonan cu tin, apenas 1000 ta haciendo loke nan mester pa tin un miho bida como diabetico. E resto, sea ta descuida nan mes, of simplemente ta nenga cu nan ta un diabetico y ta bisa solamente cu nan tin 'un tiki sucu'. Algo cu ta hopi ignorante segun dr Alberto Ridderstap cu ta e presidente saliente.

Segun Ridderstap, despues di 2 pa 3 anja, porfin a forma un directiva boluntario cu sa nan trabou. A menciona e complicacionan cu un diabetico ta trece cune. E ta asina fuerte cu e ta invalida un persona. Bo ta haya cu e persona si e no cuida su mes e ta bira mas pio. E ta un malesa manehabel segun Ridderstap. Un problema sinembargo pa esnan cu ta nenga cu tin diabetis.

E cantidad di hende cu tin na Aruba cu ta bon controla ta hopi abou. E ta menos cu mil di e 15 mil nan cu ta diabetico, manera indica ariba caba. Esei ta hopi pober. E situacion ta cu bo ta haya complicacionan hopi halto. A nombra algun manera problema cu curason, celebro, wowo, pia y riñon. Y manera cu vocero di hospital Bob Harms a bisa, mester tene cuenta cu e cantidad di pashent cu por haya tratamento di dialyse, ta yegando na su capacidad limite maximo. Esaki kier men cu den futuro, diabeticonan no tin lugar mas pa haci dialyse. Bo ta hayabo ta manda hende cas debi cu e funcionamento di nan riñon no ta bon mas, pero no tin lugar. "Eigenlijk bo ta bisele pa e bai muri na pas" Ridderstap ta sigui bisa.



E trabou pa e directiva no ta imposibel, ya cu e personanan nobo den e directiva tin e boluntad y capacidad pa haci nan tarea. Ta un commission di persona cu lo dedica nan tempo na cierto cosnan pa educacion. Pero tambe pa concientisa e pueblo en general pa loke ta e malesa cronico di diabetis.

Segun Ridderstap, cu den futuro e ta kere cu pa esnan cu no ta bon regula, tin un chens cu esnan aki por bai duna complicacion. Pero mester percura cu esnan cu haya complicashon, haya prevencion siguiente. Esaki pa asina bo por controla e sucu, e otro defectonan cu bo tin. Esaki pasobra sucu no ta solamente cai riba e metabolismo di sucu, sino tambe di proteina, y vet. E ta un malesa asina complica y dificil pa trata, cu apesar cu bo trate bon toch, cu edad e ta progresivo y toch e ta ganabo semper. Ta abo tin cu haci e calidad di bo bida bon, pa bo no perde pia, y keda bon.

Andin Bikker di Democracia Real ta puntra cu

Si Gobierno por negocia cu refineria Valero pa beneficionan special pa evita BBO

Pueblo tambe tin mag di sinta na mesa pa negocia BBO?



ORANJESTAD - Gobierno a admiti pa medio di minister Swaen y minister Oduber publicamente cu nan lo ta bezig ta negociando cu e refineria pa cu e medida di "BBO", y cu e refineria aparentemente lo ta hasta willing pa give up su "tax holiday", pa wordo absolvi di e BBO! Esaki despues cu e refineria a haya un tax holiday te cu 2011, sin cu ela cumpli cabalmente cu e convenio pa yuda baha substantialmente e prijs di awa y coriente. Cu otro palabra: e refineria no a duna e pueblo di Aruba net nada di un valor substantial a cambio, cu lo por justifica e tax holiday.

Awo e refineria kier bin negocia cu un tax holiday inmereci y cu kisas hasta ta nulo, ya cu e condicion bow cua ela wordo duna no a wordo cumpli cune cabalmente. Dus eigenlijk e refineria ta ofreciendo gobierno algo cu ta mester di ta di pueblo caba, si e gobierno tabata tin e durf pa retira e tax holiday. Na hulandes bo por bisa cu e refineria ta ofreciendo pueblo di Aruba "een sigaar uit eigen doos".

Pa habri wowo di pueblo y tur hende ripara un rato ta cuanto placa e refineria ta generando sin cu pais Aruba ta haya algo actualmente na winstbelasting: den e ultimo anja e refineria a draai, segun e propio gobierno den e "memorie van toelichting" di BBO, un omzet di como 6 mil miyon florin! E refineria su so lo por contribui como 180 miyon pa anja si e paga BBO, mas cu tur e pueblo di Aruba, fuera turismo, lo por contribui hunto (128,6 miyon florin)!

Si nos laga e discusion di e tax holiday un banda mes, en todo caso ta increibel pa constata cu un solo compania, of e grupo chikito di compania cu ta opera e refineria, aparentemente ta hayando trato preferential pa sinta negocia libremente cu gobierno con nan lo por wordo acomoda pa paga menos belasting di BBO, of, ken sa, hasta wordo absolvi di e BBO!

E pregunta logico cu PDR kier haci e ora ta: ki dia gobierno ta invita pueblo di Aruba pa bai sinta na mesa pa negocia, pa e pueblo por wordo absolvi di BBO? Pueblo sigur lo ta willing pa give up e gobierno actual, a cambio di un gobierno nobo, si e por wordo absolvi di e BBO! E introduccion di BBO mester wordo para inmediatamente, ya cu e problema ta sinta den e gobierno actual, cu solamente sa con pa trece mas medida y leynan cu ta cabando cu e economia di Aruba. Ta sali pueblo mas barata si djies e gobierno cambia!

Parlamentario Robert Maduro (MEP)

Hulanda a trata di bin cu un sistema di postcolonialismo riba Aruba y Antiyas

ORANJESTAD – E asunto relaciona cu e prestamo international cu a keda den discusion pa mas cu dos luna caba y manera cu a ser bisa den pasado, cu Mep a anuncia cu e bishita di Minister Nicolai a pone cu tabata tin un acuerdo caba, pero naturalmente tabata tin discusion den yenamento di e contenido, pero toch ta bon pa un biaha mas bai riba e articulo 29, e asina jama articulo 29 cu ta regla e funcionamento di Aruba den Reino, specialmente pa ora id prestamo ta bisa "het aangaan of garanderen van geld lenning buiten het koninkrijk ter name of ten lasten van een der landen geschiedt een overeenstemming met de regeringingen van het koninlkrijk", einan e ta bisa cu e fiamento di placa y garantia ta bai den un acuerdo mutuo, pues ta bisa cu mester tin consulta, pero e ta bisa cu e ta bai den conseho cu gobierno di reino y gobierno di reino ta Conseho di Minister di Hulanda, di Aruba y Antiyas.

Basicamente e ta sigui bisa cu por lo general conseho di Minister di reino ta bai di acuerdo cue fiansa, basta e no afecta interes di reino. Interes di reino den caso aki, ta relacionnan exterior. Por ehempel si Aruba dicidi di haci un fiansa serca China Comunista, Hulanda por interveni y bisa cu e fiansa ei no por tuma luga, pero di otro banda e aspecto di maneho financiero ta d gobierno mes pues den e caso ei Hulanda ningun momento por mete cu e maneho aki. pesei tambe den denuncia nan cu partido Mep a menciona, ta mustra aspectonan post colonial, esta cu kier a trata di bin cu maneho nan cu no ta alcaso y busca manera id bin cu puntonan di colonialismo den bachinan nobo, anto pesei nan ta lamenta cu Aruba a detecta esaki.



Locual cu Hulanda a bin ta haci, teniendo na cuenta cu Aruba tin su statuut cla, manera cu MEP a anuncia siman pasa, nan a purba bin cu otro forma di chantagia Aruba, pero Aruba a bin cu argumento simpel y bon, pasobra e maneho financiero ta di Aruba, Aruba a mustra cu su maneho financiero economico ta bon y a base di esei tambe, Aruba tin un credibilidad financiero hopi bon internacionalmente, por medio di Fitch Rating y Fondo Monetario International, v cu ta e mesun instancianan cu ta husga Hulanda. Pesei tambe partido Mep keri a felicita Minister Nilo Swean, Minister Nelson Oduber, u a mustra Hulanda bon cla den e bataya aki con cos mester ta y riba e parti di structura estatal MEP ta keda habri y Aruba tambe, sigur cu mente habri y tur caminda cu Aruba por coopera y duna sosten na Antiyas, Aruba lo haci tal, pero contal cu interes di Aruba wordo sirbi na prome luga

Segun Monica Kock di partido MPA

Parlamento lo duna atencion na e problema di obesidad di mucha

E prome paso a wordo tuma



ORANJESTAD - Den e symposium di Dr. Bryson concerni obesidad di mucha a wordu constata cu e problema di obesidad di mucha ta alarmante. Cu 1/3 di mucha entre 6-11 anja tin peso di mas. Cu tin mucha cu ta sufri awo caba di pression halto y ta diabetico. Increible cu nos muchanan ta sufri di e malesanan aki pasobra nan tin peso di mas. Obesidad ta un malesa. E mucha pa resto di su bida lo tin tur sorto di consequencia. Nos tin cu duna atencion na e problema grandi aki cu tin na Aruba. Di awo caba nos por pronostica cu un parti di nos muchanan lo tin problema cu salud pa resto di su bida. Nos ker evita esei. E problema di obesidad ta concerni nos tur. E mucha, e famia, e medico y hasta AZV cu mester pone mas atencion na preveni. Prevencion lo trese cu ne cu e gastonan medico lo ta mas abou. Manera nos ta bayendo den futuro nos lo no por paga e gastonan medico.

Den reunion di Commission Permanente di Welzijnszaken, Familie Aangelegenheden, Jeugdzaken en Volksgezond a wordu dicidi cu lo bai duna atencion na e problema grandi di obesidad cu nos tin den nos comunidad y muy en especial nos muchanan. E commission a pone e obesidad di mucha como punto di atencion. Esaki ta e prome paso tuma pa un problema serio cu nos tin. Cu e paso aki e tambe ta duna enfoce cu e salud di nos muchanan ta di suma importancia. Nos como instancianan, mayornan tin cu percura pa nos muchanan por biba un bida mas optimalmente cu ta possibel. Esei ta encera di tin un bida saludabel. Te awo comunidad no ta realisa cu e problema aki ta alarmante.

Problema di obesidad no ta wordu soluciona di un dia pa otro. Pero e comienso ta di realisa cu obesidad di mucha ta un problema alarmante, como un epidemia. Nos no por keda para na banda y asina accepta cu e calidad di e bida di nos muchanan ta wordu limita pasobra nos no a realisa cu obesidad tin efecto pa resto di e bida di e mucha. E prome paso a wordu tuma dor di duna e problema di obesidad di mucha e atencion. E commission a tuma e paso aki y lo invita e instancianan concerni y expertonan pa mira con nos por juda den e problema aki.

Abogado den Corte ta cuestiona

Fiscal ta exigi 4 luna di prison pa ladronicia siendo cu choller ta haya castigo condicional



ORANJESTAD – Ayera mainta Fiscal a exigi 4 luna di prison pa e homber J.v.d.K. y 5 luna di prison pa e homber M.E.B., kendenan ta wordo haya culpabel di a horta un tas riba beach. Abogado di J.v.d.K. mr. Lotter Homan a remarca cu el a keda asombra cu e exigencia di Fiscal ya cu pa e choller mes Fiscal ta exigi castigo condicional y ta lage liber.

Ayera mainta J.v.d.K. a presenta den Corte mientras cu M.E.B. no a presenta pero su abogado mr. Schwengle si. E acusacion contra M.E.B. y J.v.d.K. ta cu dia 6 di Augustus 2006 nan a horta un tas for di beach.

Segun J.v.d.K. e no sa nada di ladronicia. El a splica Hues cu e dia ei, e tabata hunto cu un otro persona, un tal D., y nan a bay cumpra droga na Tanki Leendert. Na Tanki Leendert el a topa cu M.E.B., kende a bay cu nan den auto.

Nan a bay na un beach y M.E.B. a baha y despues di un rato a bolbe cu un tas. Segun J.v.d.K. e no sa nada di e tas ya cu e tabata paga tin pa core e auto.

Hues a mustra cu segun e declaracion di M.E.B. na Polis, ta J.v.d.K. a bis'e pa bay coy e tas. Segun M.E.B., nan a parti loke tabatin den e tas. J.v.d.K. a bisa Hues cu M.E.B., despues di a saca e cellular y otro pertenencia, a benta e tas afo.

EXIGENCIA

Fiscal a mustra cu ta un hecho cu M.E.B. y J.v.d.K. a bay hunto den e auto y un di nan a horta e tas na beach y despues nan a core bay hunto. El a sigui bisa cu M.E.B. a bisa cu a traha un plan. Fiscal a cuestiona e hecho cu un famia cu a dicidi di bay disfruta riba beach, ta bira victima di ladronicia. El a exigi 4 luna di prison pa J.v.d.K. y 5 luna di prison pa M.E.B.

DEFENSA

Abogado mr. Lotter Homan a bisa Hues cu Polis no por a saca afo kende realmente a horta. El a sigui bisa cu e no ta mira motibo pa J.v.d.K. bay horta ya cu e ta wordo mantene pa su tata. El a cuestiona e hecho cu Polis no a confronta J.v.d.K. y M.E.B. cu otro pa asina saca afo kende ta papia e berdad. El a sigui bisa cu ta danki na J.v.d.K. cu Polis a haya e tas y e pertenencianan. Mr. Lotter Homan a bisa Hues cu el a keda asombra cu e exigencia di Fiscal. El a señala cu pa choller cu horta, Fiscal ta exigi un castigo condicional caminda ta laga e choller bay. Pa un cas simpel di ladronicia awor Fiscal kier exigi 4 luna di prison.

Abogado mr. Schwengle tambe a presenta su defensa pero masha cortico y despues Hues a bisa cu e kier studia e caso un rato prome cu e dicta sentencia. A keda palabra cu aki dos siman e lo dicta sentencia.

Presidente Comision di Turismo den parlamento sr. Otmar Oduber

Otro siman diaranson Comision Fiho di Turismo lo termina reunion riba precupacionnan cu tin den turismo

ORAJENSTAD - Despues cu e comision fiho di turismo den Parlamento a reuni cu AHATA y tur e otro gremionan, nan a bisa di lo reuni cu gobierno riba e situacion di precupacion cu ta reina den turismo, a tuma e decision cu ta reuni cu gobierno hunto cu directora di ATA, pa asina scucha e otro banda di medaya, esta e parti di gobierno, paso a topa den un forma nacional, den un forma di dialogo cu sector priva y a scucha varios precupacion cu a bin dilanti.

REUNION
E reunion a dura hopi largo y no a termina y a pospone e reunion te cu otro siman diaranson y ta spera e ora ei pa termina, pa yega na e parti final di esaki, mirando cu tabata tin un acuerdo cu e gremionan comercial y sindical pa loke ta turismo, unda cu nan kier wak con por yega na interveni pa por tin un tipo di dialogo, pa asina saca for di caminda e obstaculonan cu tin na e momentonan aki pa cu turismo.

MANEHO
Minister a papia riba e maneho cu a ser hiba y cu lo ser hiba den e lunanan cu ta bai tin dilanti. Den un forma hopi cla directora di ATA a splica hopi cla kico ta e plannan di mercadeo di pais Aruba den e proximo cinco lunanan y Minister tambe a bisa y duna di conoce di momentonan dificil y retonan cu tabata tin den e ultimo lunanan.

POSITIVO
Minister ta basta positivo pa e lunanan nos dilanti pa loke ta e situacion di turismo y gobierno semper tin e pensamento positivo aki, pero siman pasa e percepcion cu Parlamento a haya ta uno di hopi problema cu tin den e sector aki. awor aki lo mas propio ta pa warda te na momento cu e encuentro aki finalisa y pa mira con pa yega na un situacion caminda cu gobierno hunto cu sector priva ta sinta na mesa, hala tur obstaculo cu por tin na caminda y pa hunto sinta na mesa y pone e situacion di turismo riba e caminda corecto manera cu e tabata.

CIFRA
Parlamento a haya algun cifra di Minister atrobe y bo ta mira cu e fenomeno di caida ta keda manifesta su mes. Paso mientras Aruba ta cai, Aruba su competidornan ta creciendo ta un hecho y e Minister ta conciente di dje, mesun cos su gobierno y e la duna di conoce tambe cu ohala e tabata tin e fondonan mas prome pa e pro a cuminsa e mercadeo cu e ta iniciando den e lunanan nos dilanti, na un forma mas rapido pa limita e daño.

FINAL DI ENCUENTRO
Ta di spera cu na final di e encuentro aki pro yega na e union, unda cu e parti mas importante cu ta turismo ta wordo salvaguardia y cu Parlamento su comision permanente sigur lo por contribui pa esaki pro tuma luga.
E presidente di e comision fiho di Parlamento a bisa cu e ta spera cu e decisionnan cu ta bai wordo tuma ta decisionnan cu por mehora e situacion di turismo di pais Aruba, ya cu e situacion realmente ta dificil.



Presidente di Quota International atendiendo su funcion den Region Este di Merca



Riba e foto: Di robes pa drechi Sra. Diane Labrecque, East Area Director hunto cu Sra. Enid Croes-Marugg – International President di Quota.

ORANJESTAD - Recientemente Sra. Enid Croes-Marugg den su funcion como Presidente di Quota International tabata presente na e “East Area Meeting” cu ta un reunion annual di tur e clubnan di e districtonan cu ta cai den e region di parti Oost di Merca, specificamente na Arlington, Virginia.
E meta di e reunion ta pa traha riba networking, intercambio di idea y comparti proyectonan , na unda tur e gobernador ta duna un raportahe di loke nan districto a haci y ta tene diferente workshops. E Presidente Internacional sra. Enid Croes-Marugg a duna un “update” riba e organizacion Quota International Inc. en general y a presenta noticia riba kico e Quota‘s World Service Club-to-Club ta haciendo.

Corda bishita diadomingo awor

Fiesta Kibrahacha 2006

ORANJESTAD - Dia 5 di november 2006 Centro Kibrahacha lo organiza su tremendo Fiesta Kibrahacha 2006 (Bazaar) pa recauda fondo pa por sigui ofrece servicio na nos grandinan. No lubida pa pasa na Fiesta Kibrahacha cual e biaha aki ta priminti di bira mas grandi cu nunca. Yuda nos yuda nos grandinan. Nos grandinan ta pasa ratonan hopi ameno na Centro Kibrahacha.

Un di e actividadnan pa genera nos propio fondonan ta nos grandioso Fiesta Kibrahacha, cu e anja aki ta wordu organisa dia 5 di november 2006 na Centro Kibrahacha na Piedra Plat. E evento grandi aki lo tuma lugar for di 10.00 ‘or di mainta te cu 3.00 ‘or di atardi.

Cambio den top di Aruba Hospitality and Security Foundation

Jan van Nes ta asumi presidencia di organisacion cu ta boga pa mas siguridad na Aruba



ORANJESTAD—No a bin cambio den miembrecia di directiva di Aruba Hospitality and Security Foundation. Sinembargo, asina mes, e fundacion tin un Presidente nobo.

Ayera, Directiva di e Fundacion Arubano di Hospitalidad y Seguridad a introduci Jan van Nes como e Presidente nobo, reemplazando asina Sr. Rob Smith, kende desde inicio di e fundacion tabatin e responsabilidad pa dirigi e fundacion. Sr. van Nes, kende tabata tesorero di e fundacion, a pasa su funccion, pa e ex Presidente, esta Rob Smith. Den otro palabra, e dos ehecutivonan a cambia di funccion, pa asina duna Smith a espacio necesario pa concentra riba e trabounan grandi cu Aruba Resort Spa & Casino ta pasando aden.

Sinembargo, esei no ta nifica cu AHSF tin menos atencion. Al contrario. E directiva cu ta consisti, ademas di Sres. van Nes y Smith, di David Smith, Ross Brezovar, Jurgen van Schaijk, Jorge Pesquera, Roland Peterson y Secretaria Darlene Birsby ta cla pa enfrenta retonan nobo.

Y e retonan ta grandi, mirando cu despues di a conoce un comienzo fuerte, e sosten financiero di parti di comercio di Aruba a mengua cu a obliga e fundacion adapta funccionamento di e Team di Visibilidad, cu ta consisti di miembronan di Cuerpo Policial, Cuerpo Especial Arubano y guardianan di seguridad di companianan priva.

E Team di Visibilidad a mustra su efectividad, sinembargo e ta rekeri inversionnan constante pa percura cu e personal por keda funcciona.

Jan van Nes a ilustra e comienzo, e logronan grandi, y kico ta e tarea pa e fundacion awor, pa convence comunidad henter pa duna un man, y asina percura cu e imagen di un Aruba sigur ta keda perdura. Pa tal motibo mes, van Nes tabata contento di por a bisa cuanto companianan y hotelnan a bai de acuerdo pa participa den e proyecto di camera den e area turistico, pa eleva e sentido di seguridad. Pa Aruba por sigui fuerte riba e tereno turistico, mester percura cu nos isla recobra su imagen di ta un pais sigur, un imagen cu pa motibo di percepcion robes a perde un poco di su iluminacion.

Sra Julie de Cuba miembro di partido RED

Partido Red a entrega manifiesto na Parlamento pa haci cambio na lei di BBO

ORANJESTAD – Partido RED awe merdia a acudi na Parlamento di Aruba, pa asina entrega un mocion relaciona cu e desaroyonan cu tin rond di e BBO. Despues cu e partido blanco a tene nan simposio riba sales tax, a Sali algun conclusion cu nan ta kere cu mester keda presenta na Parlamento como opcion y mira si esaki por keda introduci den e lei si sales tax. Basicamente loke partido RED kier ta pa mira si pro introduci un sales tax cu no ta cumulativo, paso e forma con e sales tax actualmente ta, no por bisa cuanto scala e lo tin, esta cu e 3 porshento cu ta papia di dje, finalmente por ta hasta te 20 porshento of mas, esaki a keda treci dilanti den e encuentro di RED. E partido a bai Parlamento, unda cu nan a entrega un manifiesto na Presidente di Parlamento cu ta bisa lo siguiente.

"Nos ta miembronan di directiva di RED cu a reuni awe dia 2 di november 2006 na Cas di Cultura pa atende e conferencia di mr.drs. Pim van der Kleij tocante e topico di BBO/salestax/omzetbelasting. Gobierno di Aruba kier introduci dia 1 di januari 2007 e impuesto indirecto, esta BBO, sin cu Gobierno a indica concretamente con lo reduci impuestonan directo significativamente.

Ta obvio cu e intencion principal di e medida aki ta pa yena buraco financiero den e presupuesto di 2007, mientras cu Gobierno no a duna indicacion serio cu y con e ta bai baha su gastonan. Ademas varios experto importante a señala como efecto negativo: cu e lei cumulativo di BBO tin diferente punto deficiente, manera entre otro cu e no ta transparente. Cu a keda demostra cu e modelo cumulativo lo afecta severamente e capasidad di compra di cada ciudadano, cu e posibel consecuencia di mas pobresa y mas criminalidad den comunidad. Cu e plan aki di Gobierno ta bai tin un impacto negativo na nivel macro-economico.

EXIGENCIA

Pesei RED ta exigi di Gobierno pa prome cu introduci cualkier tipo di sales tax, pa e baha su gastonan considerablemente; pa presenta ley di reduccion di impuesto directo; pa scohe pa un modelo cu no ta cumulativo; pa bin cu un sistema cu ta pone factura como obligatorio, pues cu ta transparente y cu ta yuda asina combati fraude, corupcion y labamento di placa.

SUPLICA

Pa e motibonan aki nos cu ta parti di e pueblo ta suplica Parlamento di Aruba, cu ta representa pueblo di Aruba, pa no aproba e concepto di lei cumulativo di BBO, pa cua Gobierno ta haciendo propaganda via nos medionan di comunicacion. Den caso cu toch aproba e lei cumulativo di BBO, pueblo lo pone e parlamentarionan conserni responsabel pa e consecuencianan negativo cu esaki lo ocasiona.

Na R.E Yrausquin & Sons

Felipo Martinus a cumpli aña di servicio



ORANJESTAD – Riba dia 2 di November 2001, Sr. Felipo Martinus a cuminsa su labornan na R.E. Yrausquin & Sons como "Car Washer". Durante e ultimo cinco añanan cu a transcuri, Sr. Martinus a sa di demostra lealtad y disciplina na trabao y cu hopi gana di siña y crece den e profesion cu despues di tempo ela ricibi un promocion como "Assistant Helper" den Body Shop & Service Department. Ayera Sr. Ruben Yrausquin III a entrega Sr. Felipo Martinus e acostumbrado envelop como muestra di aprecio pa su labornan durante e ultimo 5 añanan y sperando di por conta pa hopi aña mas cune.

Cuerpo di Bombero a combati 'e basta rapido pa evita mas daño

Clapchi ta pega bijbouw di Santa Lucia 5 completamente na candela

Hoben ta ricibi kemadura bou di su pia y guli basta huma tratando di combati e candela





SANTA LUCIA – Diabierna atardi Alarm Central ta dirigi dos unidad di bombero Santa Lucia percela number 5 caminda un cas lo mester ta na candela. Na nan yegada, enberdad a bin topa e bijbouw di dicho percela na candela. Inmediatamente a bai over pa combati e candela di cual a wordo domina inmediatamente.

Lo ta trata akinan cu un hoben cu ta biba na e cas lo mester tabata tira un par di clapchi caminda un di nan lo mester a cai den un monton di sushi. Pa mala suerte e monton di sushi tabata banda di un hemchi di verf cu a yuda acelera e candela.

E hoben a kima bou di su pia tratando di paga e candela, y a guli hopi huma. E mayornan no tabata na e cas na momento cu e candela a inicia. E parti bon di e bijbouw tabata cu e blokinan ta bai te na dak, y asina tambe a evita cu e candela a pasa over pa e cas.

Ora cu e mayornan a yega cas, a reaciona hopi positivo den e sentido cu nan yiu tabata sano y salvo. Daño material ta grandi, y e hoben sigur a siña un les.

Wowo Critico

E problema di 'cholesterol' di Aruba, sushedad







Sushi ta manera cholesterol. Mas hopi e ta, mas e ta causa daño. Y ta parse cu e cholesteror di Aruba cu ta sushedad ta yegando mas serca na e curazon di nos economia. Manera e potretnan aki ta mustra, e area comercial na Eagle ta birando un area concentra cu sushedad, sea crea pa e mesun negoshinan of crea pa otronan sin consenshi cu ta djis benta sushi unda cu ta. Dificil pa kere cu e area aki ta keda net un par di meter leu di e area di hotelnan manera Divi Divi, Divi Links, y otronan. Cua dokter mester pa yuda elimina e problema aki, prome cu henter nos isla dal para pa motibo di un atake cardiatico?



Festival di buki di mucha

"Aruba prepara: e haula a habri!"











ORANJESTAD – Den un conferencia di prensa cu a tuma luga ayeratardi na Biblioteca Nacional na Playa, e di 14 Festival di Buki di Mucha a wordo presenta na nos medionan di comunicacion. Directora sra. Astrid Britten di Biblioteca Nacional di Aruba y Sra. Juliet Pablo di Imelda Kleuterschool hunto cu e co-organisadornan di e Festival di Buki di Mucha, cu a wordo representa pa Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus, directora di Fundacion Papiamente, cu tin e meta principal di pone Aruba lesa.

E tema di e Festival di Buki di Mucha 2006 ya ta circulando pa algun siman caba. "E leon a los – storianan tocante bestia" tabata spiona e invitadonan di tur banda, dunando nan un pida di e aventuranan bestial cu e mundo salbahe tin pa ofrece nos isla, cuminsando cu e apertura oficial diabierna awor, dia 3 di november pa 4'or y mei di atardi na Biblioteca Nacional na Playa y te na e clausura dia 10 di november cu lo tuma lugar na e mesun sitio unda el a wordo inaugura.

Durante e siman aki, cu lo cuminsa dialuna dia 6 di november, no ta solamente e 61 skolnan cu ta participa na e festival aki so lo wordo fascina cu e presentacion di e autor y ilustradornan invita, sino tambe e librerianan, Biblioteca Nacional, e casnan… Aruba henter lo comberti den un selba enorme, cla pa wordo explora pa grandi y chikito. Den november ta e buki di mucha ta manda y e biaha aki ta storianan di bestia (no solamente di leon!) ta den centro di atencion, hunto cu y representa pa un grupo di artista local, di Korsou y Hulanda, specialmente invita pa e festival y cu lo yuda contribui na e meta pa stimula lesamento na Aruba. Aurita Arends (Aruba), Olga Buckley-Zaadam (Aruba), Liliana Braamskamp-Erasmus (Aruba), Jacques Thönissen (Aruba), Ariadne Faries (Korsou), Roy Colastica (Korsou), Tio Ali (Korsou), Betty Sluyzer (Hulanda), Koos Meinderts (Hulanda) y Thé Tjong Khing (Hulanda) ta e heroenan e aña aki cu lo hiba nos muchanan riba un aventura inolvidabel; contando, pintando, bailando, cantando, rimando, tocando, hungando un mundo na storia BESTIAL.



Homber ta nenga di paga pa cuminda y ta core bai cune

NORT-- Paruya di nort ta bai na un Fast food restaurant na Palm beach, pa un mal pagado. Na yegada ta papia cu e manager D.D naci na Corsow di 48 aña, kende ta declara cu un auto Nissan Sentra shinishi a bai na e drive-tru y a pidi un cuminda. E chofer kier a paga cu un carchi di banco, pero e cahera a bise cu e mester paga cash. Echofer a baha for di e auto, pa supuestamente drenta den e negoshi. Pero e auto a pasa rond di e edificio y a coi e homber y a baha na awa. E number di auto A1805.

Polis a check via e number via Centrale Post, y e number tabataa cuadra cu e auto, y ta pertence na A.A. naci na Savaneta. Polis a yama via telefon y no a haya ningun hende.

Muhe cu miedo di imagen diabolico ta yama polis pa su casa

SEROE PATRIHSI—Diahuebs atardi pa 5.30, patruya di Santa Cruz, a bai na un cas na Seroe Patrishi, pa un problema entre pareha. Na e cas, polisnan a papia cu e señora R.A. 43 , kende ta bisa cu su casa H.A. di 38 a bin cu un imagen cas cu ta mustra diabolico y no por soporta e imagen. Segun e muhe for di dia cu e homber a bini cas cu e imagen el a cambia y tin yen di problema den cas. E muhe a rabia y a benta e imagen afo. Dor di esaki, H.A. a rabia y a bise cu si anochi e imagen no tei, e ta kibra tur e bentananan. E señora a bisa polisnan cue no por busca e imagen bek, , como cu auto di sushi a bai cune caba. Polis a bai papia cu e homber kende a bisa como cu durante discusion el a menasa e casa, pasobra e tabata rabia, y pe cos a caba e no ta haci nada.

Homber ta desespera cu molester di awa di beerput

ORANJESTAD-- Diahuebs mainta 7,30 patruya di Oranjestad, ta bai na un cas na Ponton, naunda tin awa di beerput ta core riba caminda. Polisnan ta papia cu e doño di cas homber S.I.C, di 39 aña, naci na India, kende ta bisa polisnan cu e awa sushi, ta bin via di cura di su bisiña y ta drenta den su cura y bai riba caminda. S ta bisa polisnan cu el a papia diferente biaha caba cu patruya den pasado. Tambe el a papia cu D.O.W., Domeinbeheer y Departamento di Salubridad. Ningun instancia por a yuda soluciona e problema. E ta bisa cu e bisiña cada rato ta yama polis, ora cu nan tin molester, pero nan mester compronde cu e tambe tin molester di e awa cu ta para den su cura. Segun S, el a gasta miles di florin pa haci e beerput bahi. E ta bisa cu e tin problema como su cas ta zak, e murayanan di e cas ta scheur y tambe tegelnan ta lanta for di vlur. E awa ta bini for di tereno di un homecenter den cercania. E homber ta sigui bisa cu un biaha pa luna ta laga haci e beer put limpi y ta cansa di e situacion y cada biaha hende ta drenta den su cas. Polisnan a bise cu e mester cana e camindanan concerni y un busca ingeniero pa traha e situacion y bai un abogado.

Continuacion di pagina A2

a asina cu Hermanus ta para riba cu ta Raul a bin riba dje cu cuchiu.

DI TRES BIAHA CU ACUSADO TA MATA

Hues a mustra cu Hermanus tin un carchi di castigo cu sentencianan na Alemania, Hulanda y Aruba. El a remarca cu riba e carchi di castigo tin dos caso di asesinato.

PROME CASO DI MATA

E prome caso di mata tabata na 1988 caminda Hermanus bou influencia di droga a hinca un amigo di dje mata cu un cuchiu. E tempo ei, el a wordo condena na 4 aña di prison.

DI DOS CASO DI MATA

E di dos caso di mata tabata na 1991, caminda un biaha mas Hermanus ta hinca hende mata cu cuchiu. E biaha aki el a wordo condena na 6 aña di prison.

INTENTO DI MATA

Na 1996, na Hulanda, Hermanus a wordo condena pa intento di mata un amiga di dje.

Na Alemania el a wordo condena pa un caso di droga.

BIDA LARGO DEN PRISON

Fiscal a bisa Hues cu e ta haya cu Hermanus, den forma premedita a asesina Raul Croes. E ta haya e declaracion di e testigonan importante pasobra nan ta mustra cu Hermanus a asesina Raul Croes. Tur e testigonan a declara cu ora Raul a zak pa coy un boter, Hermanus a hink'e cu cuchiu. Tin testigo cu a mira ora Hermanus a saca e sambechi grandi for di su saco di carson patras.

Fiscal tambe a mustra riba loke Hermanus a bisa Raul un rato prome cu el a hink'e. Hermanus a bisa: "Esun cu mishi cu'mi lo haya sa ken mi ta".

Fiscal ta haya cu Hermanus ta purba pinta e testigonan scur pa no usa nan declaracion contra dje. Fiscal no ta haya cu aki por papia di un caso di defensa propio. E hecho cu Hermanus a zwaai cu e cuchiu, el a tuma e riesgo cu e lo mata e victima.

El a mustra tambe riba e raport di psicologo cu ta mustra cu Hermanus ta responsabel pa su actonan y door di su adiccion y consumo di alcohol, e por bolbe haci e mesun delito.

Fiscal a señala cu den e 18 añanan cu a transcuri di e prome delito cu Hermanus a haci te cu awor, 56 luna e tabata den libertad caminda cada 13 luna cu e tabata liber el a mata un persona. En total, Hermanus a pasa 20 aña y 8 luna sera. Fiscal a expresa cu e sa ken Hermanus ta. El a bisa cu Hermanus ta un asesino y pesei e ta exigi bida largo den prison. Fiscal tambe a aproba e demanda di e famia pa cubri e gastonan di entiero cu ta mas o menos 4900 florin.

DEFENSA

Abogado mr. Petrocthi a bisa Hues cu e caso aki a conmove henter comunidad. El a señala cu den e ultimo 20 añanan e instancianan concerni a haci masha poco pa frena e desaroyo precupante aki.

E abogado a puntra si aki ta trata di un caso cu intencionalmente Hermanus a mata. E ta kere cu na e momento di e sucedido, Hermanus no tabata su mes. E no ta haya cu por papia aki di premedita ya cu ningun momento Hermanus su intension tabata pa mata. E abogado a sigui bisa cu den e raport di psicologo por lesa cu Hermanus lo ta sufri di paranoid. E ta haya cu si esei ta e caso e ora ey mester pone Hermanus na disposicion di un instancia pa tratamento di su agresividad. E abogado a mustra cu tanto Raul como Hermanus tin un caracter agresivo y pesei ta haya cu Hermanus ta parcialmente culpabel.

Hues a keda di studia e caso y a palabra cu dia 17 di November e lo dicta sentencia.

A PERDE



Un Lorra African Grey Shinishi i rabo corra

Di famia Odor

den vicindario di (wema) Ponton Hato, Tanki Flip - Paradijswijk

Nos tin un recompensa pa esun cu por duna nos informashon di "Kuky"

Please contact Xiomara na Cel: 592-0905

Conocido chauffeur di taxi 254 tabatin e number ganador

Agrepino Schwengle a bira ganador di e di 50 rifa di cas di Aruba Lions ayera









ORANJESTAD – Ayera a tuma lugar e rifa di e di 50 cas di Aruba Lions cu a bai pa e ganador cu ta e taxista 254 Agrepino Schwengle. Tabata ayera tardi 4'or y mei cu e rifa a saca e ganador di e cas aki. Riba e combinacion di potret por haya un impression di e celebracion cu tabatin na e cas di Aruba Lions. Pabien na e ganador.

Servicio!



CREATIVE

Sun Shades

Aluminium Fences, Windows, Doors, Awnings and more

GREAT AND DIVERSITY NEW COLLECTION 2007

BEAUTIFUL BLINDS & SHADES AT AFFORDABLE PRICES:

- WOODEN BLINDS 2"
- EMBOTEK BLINDS VERTICAL 2"
- EMBOTEK BLINDS HORIZONTAL 3.5"
- MINI FLEX BLINDS 1"
- MINI FLEX BLINDS 2"
- ROMAN ROLLING SHADES (LINEN COTTON, ANTI SOLAR SCREEN)
- VERTICAL FABRIC COLLECTION
- PVC VERTICAL BLINDS 3.5"
- BAMBU

ORDER NOW AND RECEIVE YOUR PRODUCT BEFORE HOLIDAY SEASON!!!

Business Hrs. from Monday thru Friday – Open: 8:00am till 5:00pm (Non-Stop)

For more information please call: 588-2361 / 593-3344 or e-mail: tpsmit69@hotmail.com

MAGIC FLEX UPHOLSTERY SHOP

Caya Betico Croes #229



CU SU EXPERIENCIA DI CALIDAD

Nos ta ofrece pa cambia e estilo di bo set di sala y dune un otro **"LOOK".** Yama pa afspraak Tel: 583-5310 y nos ta pasa serca bo sin ningun compromiso.

Julio's

Hair Dresser

SPECIAL PA LUNA DI NOVEMBER

Di Dialuna pa Diaranson

blow Afl. 25,- corte pa Homber Afl. 18,= y pa mucha homber Afl. 12,=

Tel: 745-7088 / 568-3615

Edinson Straat #15



Telearuba

05.30 pm Nos Amigonan Special y Unico
06.30 pm Extreme Sport
07.00 pm Noticia Hubenil
07.30 pm Programa Special: Bishita di La Reina
08.50 pm Lotto pa Deporte
09.00 pm The Soprano's
10.00 pm Explorations: Into The Beyond

Diadomingo

02.00 pm Lotto pa Deporte
02.15 pm Mey ora cu Gobierno
02.45 pm De Levende Steen Gemeente
04.30 pm New Beginning
05.00 pm Un Dia Den Bida ®
06.00 pm Nos Grandinan Nos Tesoronan
07.00 pm E Palabra di Bida
07.30 pm Bista Riba Gobernacion
08.00 pm Explorations: Into The Beyond
08.30 pm Preparando pa Fin di Aña
09.00 pm Mey ora cu Gobierno
09.30 pm Programa di Gospel

PARTY EXPRESS

DOMINICANESSESTRAAT #17 TEL: 592-5778



Tin tur cos pa cumpleaños, bruid, bautismo, ricibimento cu otro palabra pa tur ocacion . Nos tin tur sorto di decoracion. Hasi bo fiesta unico. Nos ta traha piñata na bo gusto. Hopi forma di regalo pa tur ocacion. Cos di hunga pa yena den piñata, blaas, slingers y hopi mas.

Servicio di Strika

Tel : 588-0629 568-7353 740/7544

Pick Up & Delivery Services

IRONING MEN

Ironing Services

NOS TA BUSCA, STRIKA Y ENTREGA BO PAÑANAN

Gabriela Divine Cosmetician

Facial:

2B Bio Beauty,the new generation of cosmetics ta un producto 100% natural, traha di mineralnan y extractonan di mata y fruta. Indica pa tur tipo di cuero,grandi y jong, hasta pa e cuero mas delicado! E ta juda cu problemanan di cuero manera: cuero vet (acne) porionan grof, mancha, cicatris estria, eczeem, cuero seco, cuero doff, cuero madura, arrugas (verslapte huid) of si simplemente bo ta desea e cuido pa un cuero mas saludabel y cu mas bida

Y pa algo mas relahante ta ofrese tratamentonan cu e producto Ophyto 100% natural pa e cuido di cara y curpa cu azetanan esencial y tres diferente tipo di massage. Pa mas informacion y traha afspraak:

Tel:584-3639/584-3142 Cel:560-8455

Adress:Brazil 56 San Nicolaas Aruba



"Bo bista ta faya bo, **FAVI** t'ei pa yudabo"

Tel. 582-5222

E-mail: favi@setarnet.aw

1001 ITEM STORE

KIBAIMA #5 - TEL/FAX: 585-1980
SITUA BANDA DI KIBAIMA PETSHOP



A caba di ricibi mercancia nobo, paña pa adulto, mucha, baby. Pool den 3 diferente size, cos di hunga, perfume, crema, tas pa hende muher, tas pa school, articulo pa school. Cumisa for di Afl. 1,= te cu Afl. 5,= Nos ta e unico tienda cu añanan 50. Hopi cos pa bo mascota y hopi mas. Bishita nos y keda convenci!!!



DIALUNA PA DIASABRA
8:00AM - 12:00PM / 2:00PM - 6:00PM
DIADOMINGO 9:00AM - 1:00PM

Ginas cuisine

Lunch Specials

Bin disfruta di nos Lunch Special sea pa Dine-in of Take-out

11:00 AM- 6:00 PM

*Carni Stoba	*Balchi di Pisca
*Curry Chicken	*Balchi di Carni
*Chicken leg horna	*Higra den Cibollo
*Lenga Stoba	*Porkchop Criollo
*Cabrito Stoba	*Fish fillet garlic sauce

Tur cuminda ta inclui sopi di dia, arroz blanco of moro, Salada di batata of Coleslaw, Banana i pan bati.



Prijs ta Solamente : Afl 12.50



Tel: 588-9464

Caya G.F Betico Croes. (Banda di Digicel)

TARABANA ESCAVATION AND CLEANING

SERVICIO DI BACKHO, BOBCAT, Y TRUCK. NOS TA HASI TERENO LIMPI, LANTA SUSHI, COBA POOL, COBA POS, COBA FUNDESHI ETC. YAMA AWOR NA:

TEL: 747-5918

Servicio!

TOM'S
Situa na Seroe Blanco #251



Nos servicio ta
Chica Pos, Habri Tuberia y W.C. lage manera nobo.

Afl. 7,=m3

Tambe nos ta duna 10% di discuento

Telefoon:
582-9238
567-1212

CORONA UPHOLSTERY
BO CAS DI FURAMENTO PROFESIONAL!
SHIRIBANA 4 NA PARADERA
TEL: 583-2148/566-4358/FAX: 588-0941



Ta fura set di sala, cushina, reclainers. Tambe nos tin hopi experiencia den verf meubles. Nos trabao ta garagatisa 100%

HERMUS RIJSCHOOL



CLASES DE CONDUCIR /DRIVING LESSONS
AUTO ,TRUCK ,BUS, MOTO
DIALUNA PA DIABIERNA 7-9 PM
MAR-MIER-JUE 10-11 AM
SIVIDIVI 1-C NA E RETONDO DI SEROE BLANCO
TEL:582-6732 CEL:594-3263
Inscribi cu 150,= florin



Specializing In All Window Fashions
Turibana #27-D • Tel: 596-0092
Aruba, Dutch Caribbean Fax: 586-0192

Designers and manufacturers of fine quality curtains, comforters, shams, decorative pillows, table linens and much more.



RACSO TRUCK
SERVICES



* Ta huur baki sushi di 20 yarda
* Ta coba pos, pool y fundeshi
* Ta basha cas bieuw abao, lanta sushi y rosa tereno……

PA MAS INFORMACION TUMA CONTACTO TEL: 594-0641

Centro Musical DO-RE-MI



Ta ofrece henter pueblo di Aruba, e cursonan di Keyboard y Piano. Pa mucha di 4 aña bai ariba. Especialisa den musica popular. Ambiente familiar. Un biaha pa aña ta demostra su talento.

TEL: 587-5544/964-6106
ADRES: TANKI LEENDERT 249

Rolando's Towing
Shiribana #9
Pariba di Rococo Plaza
TOWING SERVICE - HABRI LOCK DI AUTO



NA BO SERVICIO 24 ORA

TEL: 963-2242 - 732-5555



Bo a mira algo riba television, website of catalog y bo nos sa con pa cumpre of orden e producto, nos ta bo solucion.

BO CONECCION CU MERCA
SHOP ON LINE: www.arusamailbox.com

Arusa Mail Box
TA BO SOLUCION

Pa mas informacion yama
583-2459 - 583-0631

ATA E RED CARPET TREATMENT PA BO AUTO
NA INTRONIC NOS TA HUSA ADVANCE HALTO DEN TECHNOLOGIA PA:

MANTENE, INSPECIONA, DRECHA, Y REBUILD TUR AUTO Y TRUCK

- CV JOINTS, SUSPENTION, BALL JOINTS & BEARINGS
- SYSTEMA DI CLUTCH Y BRAKE ENGENERAL
- INJECTION Y SYSTEMA DI ELECTRONIC (Gasoline+Diesel)
- COMPUTER TROUBLE SHOOT MANAGEMENT
- SMOKE & NOK ENGINE, AUT-TRANSMISSION Y MUCHO MAS

Jama Nos Na Tel/Cell: 5828925 – 5933767

PA MANTENE BO HARDIN LIMPI Y BUNITA

DJIS YAMA NOS.
568-7943

SERVICIONAN CU NOS TA BRINDA:
- CHAPI Y CORTA YERBE
- CAP Y CORTA MATA DEN FORMA
- PLANTA Y SACA MATA
- LANTA Y TIRA SUSHI AFO
- CAMBIA Y FERTILISA TERA
- DORNA BO CURA CU PIEDRA DI DIFERENTE COLOR
- MANTENCION DI GRAF DI BO SER KERI
- MANTENSHON DI RESIDENCIA Y NEGOSHI



E-MAIL: PROFESSIONALGARDENER@YAHOO.COM

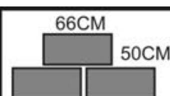
BO MATANAN TIN BALOR PA NOS



Pencro TELECOM
CRYSTAL PLAZA TANKI FLIP 14-A-E
Pa tur bo acesorionan y tambe pa reparashon di celular, ta na
Pencro Telecom
bo mester ta!



TEL: 587-9494 - 594-9494
FAX: 587-9493



EZ BLOCKS
INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP

- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUN PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY

DE LA SALLE STRAAT #26
JADA MALL UNIT #8
TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT

Gluteos Perfectos



Un sesion solamente - Sin Dolor - Sin Ciruhia
Sin Cicatriz - Sin reduccion di bo capacidad
Sin efectonan secundario ni prome ni despues
un resultado perfecto - garantiza pa bida largo

Purbe y Conquista tur e Miradanan

Angel Skin Care Center

Katunastraat 25 - Pont
Tel: 5882377 -9649988 - 7450910 - 5928461
LENNY RIEDER Cosmiatra



Literatura den Bondia

Ernesto E. Rosenstand



BUCHI PEDRO

Pedro a mira Shon Ca hopi asombra y el a murmura:
- Kentura halto tine asina. Laga nos lague na pas asina e por sosega miho.
Net nan tabata bai sali cu Natividad a bolbe yama nan.
- Kico boso ta desea?
Y Pedro cu e kere cu e tabata delira a bis'e:
- Mi kier pa esun cu subi riba mi burico no por baha te ora cu mi bis'e haci esaki.
El a bisa esaki pa bisa algo. E tabata kere cu Natividad tabatin kentura halto y cu esei tabata haci cu e tabata ijlo.
- Bo deseo lo ser cumpli, Natividad a bis'e sin asombro.

E no a caba di bisa esei cu el a pega soño. Pedro y Shon Ca a sali fo'i e camber. Nan a bai haci loke nan tabatin cu haci y nan no a kibra mas nan cabes cu Natividad. Nan a lague riba cama pa e por sosega.

Asina oranan a pasa y ora Shon Ca a bai mira si ainda e tabata drumi el a spanta masha hopi mes. E camber den cua Natividad tabata drumi tabata completamente bashi. Y loke tabata mas straño tabata cu e cama tabata nechi drecha.

Bo no por a kere cu un hende a drumi riba dje. Asina el a mira esaki el a spanta masha hopi . Tabata algo increibel! El a busca tur parti pa mira si Natividad tabata algun parti, ma sin ningun resultado.

El a yama Pedro y a cont'e kico a pasa. Pedro tambe a yud'e busk'e ma ningun parti nan a bin haya Natividad. El a desaparece.
- Manera magia, Pedro a bisa.
- Imposibel! Shon Ca a contesta.
- Pa unda el a sali?
- Ta un misterio, Shon Ca a contesta.

Y berdad desaparicion di Natividad tabata un misterio cu nunca nan a logra compronde. Nan no tabata sa ki pensa. Tur parti nan tabata grita:
- Natividad! Natividad! Ma sin ningun resultado. E anochi ei nan no por a pega soño. Nan tabatin masha hopi miedo.Cualkier sonido tabata spanta nan. Nan tabata spera Natividad presenta nan dilanti. Nan tabata kere cu den esei lo e aparece, ma tur esaki tabata en vano. Natividad no a aparece.

Loke si tabata pasa ta cu tin biaha tabata parce cu nan tabata tende su kehamento, ma ora nan tabata scucha miho, nan tabata ripara cu tabata e biento cu tabata hunga mei mei di e blachinan di e matanan.

Den nan cara bo por a lesa e agonia dor di cua nan tabata pasa. Continuamente nan tabata pensa riba loke por a pasa cu Natividad. Nan tabata sinti nan mas o menos responsabel p'e. Y manera un obsecion continuo nan tabata mir'e yen di sumpiña ta keha den e matanan na e cunucu di Pedro.

Nan a bira poco contento ora nan a bin ripara cu tabata birando di dia. Anochi e cosnan aki ta duna bo mas miedo cu den dia. Ora dia a yega nan tur dos a dal un suspiro di alivio Awor nan lo bai busca miho.

Y berdad despues di desayuna nan a busca Natividad dor di tur huki di e cas, den cura ma atrobe sin ningun resultado.

Despues nan a bai den cunucu di Pedro, ma aki nan no a haya nada di e anciana misterioso. Ni tampoco di e carnenan.

Tabata algo increibel. Ni e carnenan a haci desorden ora nan a bai. Despues di a busca pa basta rato y no a haya nada nan a bai cas bek y nan a conforma nan cu Natividad a desaparece. Y cu nan lo no mir'e hamas.

Esei no kier a men cu nan a lubid'e, no, al contrario. Nan tabata puntra tur hende p'e. Ma ningun hende tabata conoce o a yega di mir'e. P'esei nan a dicidi di sigui nan bida di custumber, manera nada n' pasa. Di Natividad nan no a tende nada mas. Pa nan el a keda un gran misterio. El a desaparece manera el a presenta.

UN CONVERSACION INTERESANTE.

Banda di cas di Shon Ca: y Pedro nada no a cambia. No a sosode nada straño mas. Y na cas di Pedro bida a sigui su curso. Aki tampoco a bin ningun sorto di cambio. Nan no tabatin tempo pa pensa riba Natividad. Nada a mustra cu e señora aki a pasa den nan bida. Esei lo bai ta perdemento di tempo. Pa nan loke a pasa cu ne tabata un capitulo cu a keda cera pa semper. Ún capitulo straño, ma real.Pasobra pa mas cu a busca manera pa splica su desaparicion tog no por a compronde esaki.

Poco poco nan a cuminsa compronde cu den e asunto di Natividad tabatin basta cos cu no tabata di e cla ei. Ma den nan afan di yuda nan no a pone mucho cuidou.Y awor loke tabata importante tabata cu loke a pasa Natividad a sali completamente fo'i nan bida. Tempo cu ta pone lubida a bai cu tur cos.

Esaki no tabata completamente berdad, pasobra de bes en cuando e tabata bin halto. Cualkier cos straño tabata bolbe rebiba e asunto aki. Shon Ca tabata sigui cu su trabou di cas. Y pober Pedro tabata busca distraccion den su cunucu. Di e manera ei e tabata busca manera di lubida lo mas lihe posibel Natividad.

Hopi biaha caba el a yega di keha cu trabou den cunucu tabata hopi pisa. Y en realidad no tabata e trabou sino su edad. E tabata birando di mas p'e. Maske e no kier a acepta esei. E tabata kere cu e por a haci loke cu e tabata haci tempo cu e tabata jong. E no kier a compronde cu e no tabata esun di antes.

Tempo tabata bula. Ma e no tabata di e jong ei pa e sigui cu e trabou pisa aki, ma nunca el a pensa lague. E tabata su pasatempo, su bida. Lo e fada su curpa masha hopi mes si e stop. Delaster tempo el a baha man. Y esei mes no a bai di e facil ei. E no por a compronde cu cunucu a cuminsa bai atras. E no tabata esun di promenan aya. Delaster tempo e tabatin hopi contratiempo. Hopi di su cadushinan a muri y e mester a planta nobo, ya cu cabrito tabata drenta den su cunucu y nan tabata come e poco matanan cu tabata crece.

E mester a tapa tur e buraconan aki pa di e manera aki e proteha miho su cunucu. Y esaki tabata en berdad un trabou di mil demoño. Esaki principalmente pa un bieu manera e. Maske e no kier a admiti esaki. Segun e e por a haci e trabou aki sin ningun problema. Ma a resulta cu esei no tabata e caso.

Pasobra e no tabatin placa pa paga un hende pa yud'e e mester a hacie su so. Esaki mes tabata tum'e hopi tempo. Y na su edad esaki tabata un empresa casi imposibel pa realisa. Ma e no tabatin otro alternativa. Drecha e cunucu o laga e cabritonan caba cu su matanan, esei tabata e posibilidadnan cu e tabatin.

Sin cu e tabata sa a bin cambio den e bida aki. Anto con? Un dia cu e tabata traha na su trankera su comper Juancho a presenta. Anto asina di repente. Sin spera. Buchi Pedro no por a kere loke cu e tabata mira.

JOB

Ta simbolisa e hende cu maske cuanto trabou e pasa e ta keda fiel na Dios.
Manera ta conoci caba, for di Biblia nos ta haya sa cu Dios a laga diabel kita tur e propiedadnan material di Job. Pa demostra cu lo e ta keda fiel na su Dios.
Na cuminsamento e ta protesta, e kier rebeldia.
Ma mas despues e ta reconoce bondad y sabiduria di Dios.
Esaki mes ta haci cu e ora ei Dios ta recomprens'e masha hopi mes.
Na Edad Media e buki di Job tabata ser lesa masha hopi mes.
Dor di su sufrimento e ta simbolisa Cristo.Y dor di cu Dios a recom[pens'e hopi biaha e ta simbolisa… paraiso.



Enfocando nos Cultura

Ernesto E. Rosenstand



Refrescando nos Papiamento

BERDE

Berde ta un sustntivo y e port a tambe un adhetivo cu varios nificacion.

BERDE... colo
no hecho
berdad

USO

Cunucunan ta berde	Nan tin e colo berde
E mangonan ta berde	E mangonan no ta hecho
N' ta berde!	No ta berdad

EXPRESIONNAN

Di berde?	Berdad?
E ta bere berde berde	E no ta hecho
Nan a bati man	Nan a aplaudi
E ta bati pan	E ta traha pan
Bati bancrut	Bai falliet
Bati record	Pone record nobo
Bati paña	Laba pana banda di un riu
Bati webo	clop webo
Bati pia abou	Zapatia
Su curason ta bati	Su curason ta clop

POESIA

Ernesto E. Rosenstand

Den brisa di atardi
bo n' tende melodia
Wadirikiri mi bida?

Den rayo di luna
bo n' sinti carisia
di mi mannan friu?

Den streyanan di shelo
bo n' mira mi wowo
ta busca bo wowo
pa nos ta felis?

Den friu di anochi
bo n' sinti mi brasa
Manera candela
Ta 'na bo calor?

Nos Cultura

LITERATURA

Ora bo mira nan pasa bo tabata haya e impresion cu homber y bestia tabata uno. Esei tambe pasobra tur dos tabata preto. Prome dia cu el a presenta tur hende a spanta masha hopi mes. Nunca nan a yega di mira e tipo aki. Ora nan a trat'e miho nan a bin haya sa cu e tabata un tipo amabel y servicial. Hopi cariñoso! Su manera di haci tabata di un hende culto.Ma pasobra e tabata stranhero tur hende tabata trat'e cu poco reserva. E cabai cu e tabatin tabata mas lihe cu lamper. Hesu, cu e tabata core lihe. Den tur e caredanan cu e tabata participa e tabata sali vencedor y p'esei mes tur hende tabatin miedo di dje. Ora e cuminsa core tabata duna bo e impresion di un horcan, asina lihe e tabata bai. Den un habri y cera di wowo e tabata disparce den lehania y naturalmente cu e tabata sali ganado. Ningun otro cabai tabatin e minimo chens. Y ta den masha hopi di e caredanan aki el a yega di participa. Publico no tabata pusta mas ken lo sali prome, sino ken lo a sali di dos y te asta tin biaha nan tabata pusta ken lo sali delaster. No tabata bal la pena pusta cu e homber aki.

Ora cu el a caba di conta Pedro tur esaki, esaki a puntre:

- Y bo a mir'e cu bo mes wowo?
- No! Juancho a contest'e.
- Ma homber di Dios bo no mester kere tur e storianan ei. Mayoria di biaha nan ta fantasia. Un homber asina no por existi. Nan ta yenando bo cabes cu sprookje y bo ta creyendo nan. Pober Juancho! Bo no sa cu hende ta saca storia ora nan no tin nada di haci.Hopi di nan kier ta interesante dor di conta e storianan aki. Y tin hopi cu tabata conta pa conta.

Ora Juancho a ripara cu Pedro a cuminsa cu su predicashi di custumber el a yam'e ayo y a sigui su caminda. Un caminda cu berdaderamente tabata hopi largo.

Atrobe Pedro a keda so . Y maske tabata parce imposibel loke Juancho a caba di conta el a cuminsa perde e confiansa cu e tabatin algun minuut pasa. E storia di Juancho a keda molestie. Tur sorto di pensamento tabata cruza su cabes. Afortunadamente e dia ei e tabatin hopi trabou y p'esei mes e no a kibra su cabes cu loke Juancho a caba di bisa. Bida a sigui su curso.

UN ENCUENTRO STRAñO

Maske Pedro no tabata kere loke Juancho a cont'e, tog esaki a keda molestie. E no por a stop di pensa riba dje. Ma no a tarda mucho cu el a bin topa cara cara cu e figura straño di cua tur hende tabata papia e temponan ei. Despues di basta dia y hopi trempan den marduga, ora Pedro tabata trahando den su tereno el a tende sonido di cabai Esaki tabata un sonido straño ei banda. Cabainan tabata sa pasa ei banda, ma no di e trempan ei ni tampoco ta core asina duro. El a spanta ora el a tende esaki. Nunca esei a yega di pasa . Un cabai ta core mainta trempan. Anto asina pura. Tabata algo increibel. Ainda solo no a sali y e mainta tabata un tiki friu. Den cercania tabata reina un silencio di otro mundo. Y esei mes tabata haci cu e sonido di e cabai tabata hopi mas cla . Mas penetrante! Ora Pedro e tende e cabai el a keda paralisa. Ken por ta aki banda e oranan aki? El a puntra su mes. Y parce cu e tin pura pasobra ora pa ora e ta bin mas cerca. Y prome cu e por a ripara loke tabata pasando e tabatin dilanti di dje un cabai preto Pedro a paralisa di spanto. E ora ei el a bin corda kico Juancho a cont'e. E no kier a kere e ora cu el a conta esei, ma awor si. Awor e tabatin e homber misterioso di carni y weso su dilanti. Ora Pedro a mir'e e no tabata sa ki haci. E tabatin asina un prop den su garganta. Cu e no por a bisa ningun palabra. El a perde habla por completo. E jinete a baha for di su cabai y a bai cerca Pedro y a bis'e cariñosamente

: - Moru, Pedro, con ta?

Pedro no tabata sa loke cu e tabata tende.

- Imposibel e homber aki tabata sa con e tabata yama.

Ken e tabata? Pedro no kier a contest'e ma ora el a mira cara di e homber, automaticamente el a bis'e:

- Bon danki!

E homber tabata tine den su poder. E no tabata sa ki bis'e.

- Con bin bo sa mi nomber? El a puntr'e.
- Nan a conta mi masha hopi cos di bo y p'esei mi a dicidi bin conoce bo. Aparentemente bo ta bon conoci aki banda. Y hopi hende ta aprecia bo.
- Kico nan a conta bo di mi? Pedro a contesta.
- Nan a bisa mi cu bo ta hopi pober y cu bo ta traha dia y anochi sin ningun futuro.

Y cu bo deseo di mas grandi ta bira rico pa por gosa di bida . Y p'esei mi a bin propone bo algo.

- Bon, tur loke bo ta bisa no ta completamente berdad.
- No?
- No! Berdad cu mi ta pober y cu mi ta traha duro.

Ma nunca mi a desea di ta rico pa por hiba un miho bida.

- Kisas bo tin rason, ma si bo bira rico bo por traha menos y biba hopi miho.

Bo no mester lubida cu bo no ta di e jong ei. Edad a cuminsa coi curpa y no por traha di e duro manera tabata sa hacie antes.

- Podise bo tin rason. Ki bo proposicion ta?
- Mi ta propone bo haci bo rico pa resto di bo bida.
- Un proposicion straño.
- Bo ta haya?
- Sigur cu si.
- Di con asina?
- Di con net ami?
- Mi no a caba di bisa bo. Di bo mi a tende solamente cosnan bon.

Y p'esei mes mi kier recompensa bo.

- Con lo bo logra esei?
- Manera bo a caba di tende. Mi a bin pa coopera cu bo y haci bo rico.
- Bou di ki condicionnan?
- Esei lo mi bisa bo despues. No tin pura.
- Con cu no tin pura? Ami si kier sa kico ta kico.
- Calma bo.

Diamars 7 di november

Fiesta Publico na unda publico lo por bini pa cuminda La Reina

ORANJESTAD- Diamars 7 di November atardi Comision Bishita Real 2006 a laga organisa un Fiesta Publico na unda publico lo por bini pa cuminda La Reina y wak e mas di acerca.

La Reina lo haci un paseo saliendo di Fort Zoutman y Willem III Toren pa 05:35 atardi. Na caminda lo tin construccion di obra cu ta representa 3 diferente periodo den e desaroyo di Oranjestad. E prome obra lo representa e epoca di 1824 ora a duna e cuidad e nomber di Oranjestad. E obra lo ta situa riba e cruzada banda di Fort Zoutman.

E di dos obra lo ta situa 'riba cruzada banda di KOK Optica y lo representa e epoca di 1902 unda Oranjestad ta den construccion cu labor di e pueblo.

E ultimo lo ta banda di Misa Protestant y ta simbolisa Oranjestad na 1955. E periodo di e crecemento di e economia y e lasonan cu Cas Real pa medio di entre otro e Statuut.

Despues e paseo ta sigui y ta termina na Plaza Deniel Leo unda lo tin un show di baile di un duracion di 20 minuut. Aki, La Reina y e publico lo por mira e influencia di diferente baile den nos cultura.

E Comision ta invita pueblo henter pa bini y disfruta di e atardi huntu cu Reina Beatrix ya cu esaki lo ta su ultimo dia di bishita cerca nos. Laga nos tur bini hunto y mustr'e nos aprecio y lag'e sinti e color Arubiano cu un bon comportacion civico.

Firmamento di tratado entre Reino Hulandes y paisnan Rumania y Burgaria

E tratado aki ta regarda entrada ariba suma na un cuenta bancario di spar



DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar firmamento di e tratado entre Reino Hulandes y e paisnan Rumania y Burgaria. E tratado aki ta regarda entrada ariba e suma na un cuenta bancario di spar. Pa pais Aruba y pa Reino firma Minister Plenipotenciario sr. Frido Croes. Presente na e acto di firmamento tabata sr. Daniel Vinkeles Melchers, senior hurista di e directorado huridico di e Departamento di Tratado di Ministerio di Asuntonan Exterior y tambe sra. Janneke Vrijland cu ta hurista na e mesun departamento.

"Buki Nos Potret", un obra di profesionalnan local pa La Reina

ORANJESTAD - Diferente profesional Arubano a contribui cu un articulo pa e buki Nos Potret cu Gobernador Fredis Refunjol lo presenta na La Reina durante su bishita na Aruba. E autornan ta experto riba un of mas tereno manera enseñansa, cultura, historia, zonifacion y planificacion, turismo, economia etc.

Por menciona nomber di entre otro Luc Alofs (historia), Marielsa Arends-Croes (economia), Martijn Balkestein (demografia), Paul Croes (politicologia), Regine Croes (enseñansa), Lydia Emerencia (educacion avansa), Stanley Heinze (desaroyo social), Herman Hek (derecho administrativo), Myrna Jansen-Feliciano (turismo), Kees de Jong (economia), Arminda Ruiz (archeologia), Wim Rutgers (historia colonial), Errol Sjak Shie (zonificacion), Vicky Arends-Tjon A Tjoe (Cas di Cultura), Angelo Tromp (cultura) y Mito Martis (turismo).

E buki ta contene tambe un introduccion di Gobernador Fredis Refunjol y Prome Ministro Nelson Oduber. Pa ilustracion a uza e 15 obranan artistico di e e exposicion Nos Potret.

Despues cu La Reina bishita e exposicion den Arrival Corridor di Aeropuerto, Gobernador lo haci entrega di e buki cu ta un reflexion di nos pasado, presente y futuro.

Comision Bishita Real 2006 ta hopi orguyoso di e produccion di e autornan cu den nan bida diario ta traha na diferente instancia cu ta encarga cu e desaroyo total di nos Pais.

Reina Beatrix lo haci un bishita na Aruba Aloe





ORANJESTAD - Dia 6 di November Reina Beatrix lo haci un bishita na Aruba Aloe situa na Hato. Aloe ta un mata hopi usa pa centenares di aña pa nos hendenan. Desde 1890 Aruba Aloe Balm a cuminsa opera na Aruba haciendo e secreto di e mata di aloe conoci rond mundo. Aloe tawata forma un parti integral di nos economia y awe e ta un producto cu ta duna realse na nomber di Aruba. E fabrica ta uno ku continuamente ta haci investigacion pa haya sa e diferente cualidadnan di e mata cu ta parce di no tin limite.

Caba pa 2 aña ta haci uso di un formula special di aloe na Universidad di Gent, Hulanda, cu ta trata hendenan cu quemadura. E resultado tawata uno hopi bon. Dor di e resultado mayoria patientnan cu quemadura ta usando e producto di Aruba Aloe cu su formula special pa trata quemadura.

Cu resultadonan asina fantastico, Aruba Aloe a dicidi di usa e formula como e base principal pa varios producto pa tratamento intensivo di cuero. Caba e fabrica a keda cla cu un liña di beyesa hopi special cu pronto lo ta obtenible solamente den establecimentonan exclusivo.

Nos por ta hopi orguyoso di e fabrica di aloe ya cu nan semper ta investigando e posibilidadnan di e mata di aloe. Constantemente nan ta desaroyando formulanan nobo y adaptando formulanan existente hisando asina e bara di calidad.

Loke ta toca e conocemento di laboratorio, conseho y desaroyo di formulanan inovativo, Aruba Aloe ta haya yudansa di Professor H.Junginger, Ph.D y Koos Veel,M.D. ambos di Hulanda kendenan ta disfruta di un reputacion di hopi respet den nan ramo. Nan ta hopi instrumental den desaroyo y testmento di formulanan di beyesa y farmaceutico.

La Reina lo haya tur informacion cu ta concerni nan productonan nobo cu ainda no ta riba mercado, asina mustrando e dinamismo di un fabrica estableci riba un isla chiquito, netamente arubiano cu constantemente ta reta su mes producto pa haci uno mas miho cu esun anterior; hisando e bara di calidad.

Reina Beatrix lo bai topa cu nos hobennan di YMCA

Un programa masha atractivo a ser traha pa e bishita real

ORANJESTAD -YMCA ta den pleno preparacion pa bishita di Reina Beatrix. Riba e dia aki fuera di e hobennan di YMCA mes lo ta presente diferente organisacionan cu ta ocupa nan mes cu e hubentud sea den deporte of un service club. Como un centro cu ta dedica su mes na guia di nos muchanan y hobennan Comision Bishita Real 2006 no por a laga un organisacion asina importante pa nos comunidad afo. Na mesun momento e naturalesa di e organisacion a presta su mes di ta ideal pa reuni tur grupo pa asina nan haya e chens di cera conoci cu Reina Beatrix mas di acerca.

Directiva di YMCA a hinca un programa masha bunita den otro cu ta cubri tur actividad di formacion di e hobennan den otro fuera ta trece dilanti tur acontecimento formidable di nos hobennan. Nan programa ta "kort maar krachtig".

E organisacion di YMCA ta haci hopi pa nos hobennan pa mantenenan ocupa na un manera sano. Un proyecto cu nan a bini cune, como 17 aña pasa bou di liderasgo di Sra. Phyllis Stowe, tawata e proyecto Y,s CARE (YMCA's Children After school Recreation and Education). Nan a bin ripara cu poco poco e fenomeno di ambos mayor ta traha y e mucha no tin hende na cas pa ricibinan, guianan ni supervisanan ta creciendo na Aruba, nan no a vasila; nan a tuma un paso responsabel pa haci esaki. Asina nan a bira e pionero pa e proyecto di Tra'i Merdia cu a keda estableci poco aña despues usando e concepto di Y,s CARE.

E proyecto Y'S CARE tawata pa muchanan di 4 pa 12 aña pero tin di e hobennan cu a sigui asisti nan e programa y esaki a duna lus na un Tiener Club, algo cu nan no a planea of spera cu lo sosode.

E guiadornan di e Y's CARE a cuminsa duna nan tareanan, responsabilidadnan di e forma aki formandonan den area liderasgo y disiplina. Di e grupo aki poco a haya formacion pa ta consehero pa e chiquitonan; siendo un ruman mayor pa nan. Depende di nan prestacion nan lo por haya asta e oportunidad pa representa Aruba den exterior.

Nan experiensia cu e programa ta, cu e ta un punto di contacto pa e maestronan ora nan kier sa algo di e prestacion di un mucha pafo di ora di scol. Asina enriquesiendo nan maneho pa loke ta trata e desaroyo di e mucha. E mayornan tambe ta



haya hopi " feed back" di e guidornan di e proyecto. Un sentido di team work ta hopi evidente.

Ki beneficio e mucha tin ora e ta asisti na e proyecto di Y's CARE? E ta haya guia pa su lesnan di scol. Si e mucha di cu e no tin huiswerk di biaha ta tuma contacto cu nan scol pa verifica esaki. Nan ta haya les di canto, les di teatro, les di public speaking na un manera simpel dor di recita poesia pa asina cuminsa custumanan di lanta para y papia den publico. Obra di man ta uno cu no ta keda afo y claro, deporte. YMCA un organisacon cu tin tur hoben na pecho.



Calender 2007 Dedicatorio na "Nos Cunukeronan"

Lesa pagina B3

Mainta di informacion tocante Auto-mutilisacion pa trahadornan di diferente instancia

Lesa pagina B6

Participante di Aruba Gospel Superfest 2006

Lesa pagina B17

Big Bird Speelschool tambe a celebra Halloween

Lesa pagina B22

Comunidad Hindu di Aruba a celebra Diwali



Participacion na di 19 reunion di "Museums Association of the Caribbean"

ORANJESTAD - Di dia 25 di October pa dia 29 di October a tuma lugar e di 19 reunion di e "Museums Association of the Caribbean" (MAC) na St. Maarten. Den total 20 institucion y 15 "associate members" di e region Caribense a participa. E tema pa e reunion di e aña aki tabata "Hands on exhibitions". Marguerita Wever, Educatief Medewerker di Museo Arqueologico Aruba (MAA), a participa e aña aki y a duna un presentacion breve tocante e programanan



BON DIA Aruba

Comunidad Hindu di Aruba a celebra Diwali

ORANJESTAD – Diadomingo tabata un dia special pa e comunidad Hindu, no solamente na Aruba pero rond mundo. Aki na Aruba, den e Marriott ballroom, a tene un show y comemento elegante pa celebra Diwali, cual ta e culminacion di hopi festival chikito cu ta wordo celebra den e religion Hindu. E ballroom tabata yen di hendenan Hindu y nan invitadonan, kendenan a disfruta di un show fabuloso cu a wordo presenta pa muchanan, kendenan tabata e streya di e anochi, y algun adulto.

Prome cu e show, peliculanan di shownan di Diwali cu a wordo teni den pasado a wordo proyecta riba 2 pantaya grandi y tabata hopi leuk pa wak con e muchanan a crece den transcurso di e añanan y con hopi talento nan tur ta posee.

Un cena delicioso, cu cuminda Hindu tipico, a wordo sirbi.

Diwali ta similar na aña nobo y ta wordo celebra como e dia di fiesta mas importante. Henter e anochi a wordo organiza pa un comision encabeza pa Niti Gupta, esposa di Prakash, director di American Home Insurance.





















Calender 2007 – Dedicatorio na "Nos Cunukeronan"

ORANJESTAD - Fundacion Amigonan di Archivo conhuntamente cu Archivo Nacional Aruba ta introduci su calender di 'Cunukeronan di Aruba' pa 2007.

E calender aki ta un dedicatorio na tur nos cunukeronan di Aruba, tanto esnan di awe como esnan di antaño. Durante siglonan Aruba, a pesar di su clima y tera seca, tabata wordo cultiva dor di nos antepasadonan, e indiannan y despues e colonistanan, y nan decendientenan, esta nos hendenan. Agricultura y tur loke tabata ensera cultivacion tabata wordo haci den cierto forma pa cria e mesun pueblo, sigur na momentonan di scarcedad. Asina tabata tin regionnan na Aruba tabata abastece e poblacion cu cuminda, pa añanan di berans. Fuentenan ta indica cu particularmente Noord y Savaneta tabata e centronan mas bieu di cultivacion. Asina na 1906 e region di Noord a regala na misa 75 saco di maishi rabo. Savaneta na 1922 a regala misa 40 saco, na 1923 60 saco di maishi, y mientras cu na 1924 un mal aña di yobida, a entrega 32 saco.

Tambe cultivacion di tera tabata wordo haci pa exportacion, manera e caso di aloe. E tabata nifica un bon entrada pa e isla. Segun fuentenan historico na 1910 tabata tin 1314 persona inscribi como agricultor of cunukero. 10 aña despues esaki tabata apenas 222. Awe sigur esnan cu ta dedica nan mes na e noble arte aki, esta di cultivacion di tera, ta hopi scars. Pa medio di e calender aki nos kier a presenta algun di nan, cu sea ta haci'e como hobby, side-job of tin e trabou aki como profesion.

Dia 11 di november proximo Archivo Nacional Aruba y Fundacion Amigonan di Archivo ta organisa un exposicion titula: "Nos cunukonan y cunukeronan". E exposicion aki ta relaciona cu e calender di Cunukeronan di Aruba 2007, di Archivo Nacional Aruba hunto cu Fundacion Amigonan di Archivo.

Intencion di e exposicion aki ta pa ilustra e diferente cosechanan di Aruba, nos cunukeronan, nan cunukunan, potretnan di antes y presente y obhetonan cu ta wordo uza dor di e cunukeronan.

E exposicion lo ta habri pa e publico en general desde diasabra 11 di november di 10.00 a.m. te cu 4.00 p.m. Durante dianan di siman e exposicion lo ta habri di 8.00 a.m. te cu 4.00 p.m.

E calender aki ta un publicacion di Fundacion Amigonan di Archivo y a wordo realiza en cooperacion cu Archivo Nacional Aruba. Gradicimento ta bai na tur esnan cu di un manera of otro a contribui na e realizacion di e calender aki, esta e cunukeronan, nan amigonan, diferente instancianan y e trahadornan di Archivo Nacional Aruba.

<u>Den e calender ta aparece e cunukeronan:</u>

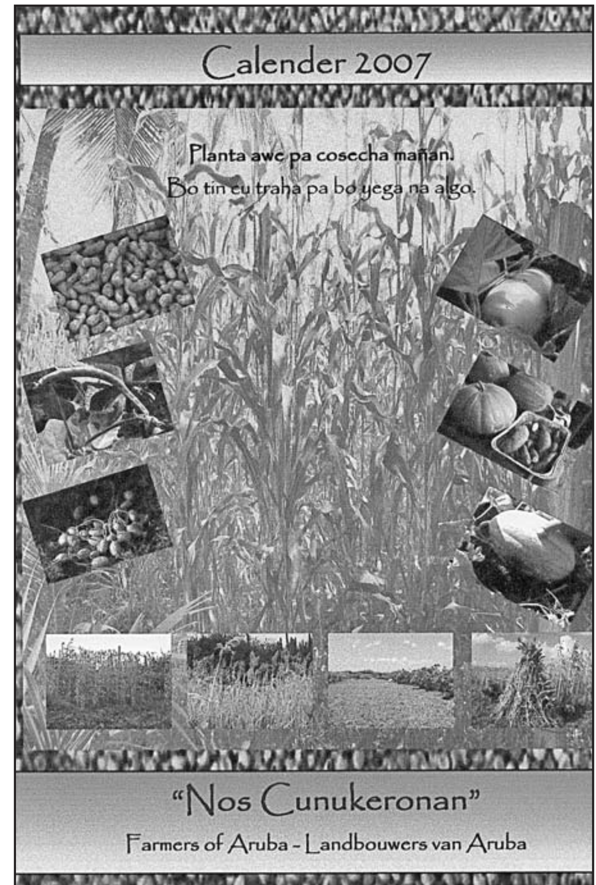
Cunukeronan di Kadushi Largo: sr. Federico "Fedjick" Dock, Sr. Enrique Werleman y Sr. Elco Dock
Cunukero di Sero Preto: Sr. Jani Geerman
Cunukero di Brazil: Sr. Andres Larez
Cunukeronan di Balashi: Sr. Daniel Colman y Sr. Shaki Flanegin
Cunukeronan di Sero Pita/ Ayo: Sr. Ildo Croeze y Sr. Antonio Croes
Cunukeronan di Savaneta: Sr. Sr. Uberto "Chon Be" de Kort, Sr. Bruno Koolman y Sr. Wernher Dijkhoff
Cunukeronan di Maria Maai/ Sombre: Sr. Theodoor "Dooi" Koolman y Sr. Gumersindo "Taki" Dirks
Cunukeronan di Calabas/ Tanki Flip: Sr. Andres "Dechi" Tromp y Sr. Jimmy Ramos
Cunukeronan di Rooi Master/ Butucu: Sr. Estanislao "Chou" Stamper y Sra. Simeona Ras
Cunkero di Savaneta: Sr. Pablo Wouters
Cunukero di Moko: Sr. Fransico "Nooi" Tromp
Cunukeronan di Coba Lodo/ Catáis: Sr. Felis Ras y Alberto "Bebe" Tromp

<u>Un danki special ta bay na e sponsornan esta:</u>

Amsterdam Manor Beach Resort, Aruba Aloe, Codemsa, Deco's Marcelino Varis Heavy Equipment, Kooyman Aruba NV, Valero Santa Cruz, Friomax, La Moderna, Quality Appliances –Airconditioning-Service NV, PriceWaterHouseCoopers, Texas Furniture Store, Valero Marketing & Supply Aruba, ITP Caribbean, ProdocIT, VHIC, R.E. Yrausquin & Sons NV, La Cabana Beach & Raquet Club, Antraco Aruba NV, Tony Enterprises NV, Garage Centraal Aruba NV, Kok Optica, Banco di Caribe NV.

<u>Specificacion di e calender:</u>

Cantidad di pagina: 12 (exclui prome y ultimo pagina)
Formato: A3



Sorto di papel: glossy
Prijs: Awg. 20,- pa uno. Ora di cumpra mas cu 10 calender, e prijs pa esun 11 y siguiente ta costa Awg. 17,50 pa uno.

Obtenible: desde diasabra 11 di november 2006 na Archivo Nacional Aruba (Sabana Blanco 60). Otro lugarnan lo wordo anuncia despues.

Pa hasi bo pedido por yama: 583 4880, email: fundacion.ada@gmail.com of pasa na Archivo Nacional Aruba.

Exitoso curso di Human Resources Management presenta pa B&P/Interface Training & Consultancy

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un curso di Human Resources Management. E curso Human Resources Management ta pa miembronan di Management den un Organisacion cu ta dirigi un grupo di empleado. Tambe pa tur esnan cu ta traha den e departamento di Human Resources, e curso aki ta esencial, pa tur hende cu tin empleado cu ta traha bou di nan.

E curso ta ofrece bo e oportunidad di adkeri of engrandece bo bista, y conocemento di habilidadnan den e diferente area nan di Maneho di Personal.

E Curso aki a wordo organiza pa B&P/ Interface Aruba N.V. Facilitador di e curso ta Sr. J. Kock kende den un forma hopi practico a presenta e programa di HR.

Esnan cu a termina e curso cu exito ta Rafaella Jones, Darienne Arends, Elbert Arends, Karina Dalay Rafael, Monique Ras, Fanny Fernandez, Meza Lusandra Colina, Magaly de Nobrega.. Un Palabra di felicitacion ta bai na tur esnan cu a termina e curso exitosamente.



E fiesta di treat tabata dushi

Diasabra e muchanan ta bay pinta Reina Beatrix den Certified Mega Mall

ORANJESTAD - Diamars atardi un grupo di mucha disfraza di naturaleza a bin pasa un rato dushi den Certified Mega Mall. Nan a pasa diferente tienda, a haya dushi treat y premio y a bai cas contento. Diasabra awor atrobe ta nan atardi y e biaha aki nan ta bay pinta y hasi obra di man dedica na e bishita di Reina Beatrix otro siman na Aruba. Nan por pinta, traha kijkdoos, corona y bandera pa nan zwaai cune dia La Reina bishita nos dushi isla. Nan por gana premio atrobe e siman aki, entre otro t-shirt di La Reina, cortesia di Emco y cadobon di Certified y Bugui. Tur esaki ta tuma lugar diasabra, entre 4 pa 6 or atardi den e huki di mucha na Certified. E ta gratis y tur mucha ta invita.











Tur cos ta cla pa Aruba Gospel Superfest 2006

ORANJESTAD – Training nan a bai hopi bon, participantenan ta entusiasma pa awe nochi y e banda ta cla pa compaña cada un di nan. Awenochi Aruba Gospel Superfest 2006 lo yena Piedra Plat Entertainment center cu e dushi musica di gospel. Tur cos ta cla pa por cuminsa cu e competencia awe nochi. Carchi nan ta obtenibel for di 10or di mainta caba na porta di Piedra Plat Entertainment Center pa tur esnan cu no a busca di nan ainda. Na porta muchanan bou di 10 aña ta paga 10 florin. Organizador nan di e evento kier a gradici e sponornan cu a haci un obsekio masha special na Bibito Pin, Duna un Man, Ambiente Feliz y Paso Pa Futuro cu a ricibi nan carchi nan pa asina sinta den VIP y goza di e tremendo evento!. Di parti di Bondia Aruba hopi exito na tur e participantenan cu lo duna tur di nan mes pa e competencia aki, exito!













Mainta di informacion tocante Auto-mutilisacion pa trahadornan di diferente instancia

ORANJESTAD - Diabierna dia 20 di October 2006 Grupo Accion "Abuso di Mucha" a tene un mainta di informacion pa diferente instancianan trahando cu mucha y hoben.

E tabata un mainta masha informativo y unda esnan presente a haya informacion di e trabaonan cu Grupo Accion "Abuso di Mucha" ta eherciendo y tocante proyectonan ariba e tereno aki. Sra Enid de Kort, a duna di conoce cu e grupo aki ta sigui existi cu e meta di duna informacion tocante desaroyonan ariba e tereno aki na esnan trahando den werkveld.



Despues a sigui cu un workshop di Errol Zebeda, psicologo, cu a trata e tema Auto- mutilacion: Mito o Realidad ? E la elabora ariba e parti di stress y con hende ta anda cu esaki y kico e por haci tambe cu un persona. Tambe e la duna diferente manera / tactica pa anda cu esaki. Tin ora e tension ta bira grandi y por ta dura largo y tin hende, tambe nos hobennan no sa con pa anda cu esaki. Tin di nan ta manifesta esaki tambe dor corta nan mes y haci nan mes daño. Sr. Zebeda duna e vision tras di auto-mutilisacion, tambe e motibonan cu por conduci na automutilisacion. Tin diferente motibonan pakico nan ta haci 'e, ta varia pa tin control ariba nan curpa, dor cu nan a wordo abusa, of dor cu nan no por anda cu tension, dor cu nan a wak amiga (peer pressure) y nan tambe kier check con esaki ta bai, of pa nan no tin nodi di sinti rabia of dolor. Tambe e la elabora ariba e diferente manera con e hoben ta haci daño nan mes dor di uza medicina, cu no ta di nan, abuso di alcohol y droga, haci uso di obhetonan skerpi, kima nan mes, dal nan cabez, ranca nan mes un cabey y corta nan mes cu blade ariba nan man of pia. Algun tips a ser duna con pa trata of hiba un combersacion cu e hobennan aki. Y con pa anda cu nan mesun emocionnan ora nan ta trata of guia un hoben cu auto mutila su mes.

Despues a sigui un momento di discusion unda esnan presente por a haci pregunta y unda interactivamente a bin diferente puntonan dilanti. Algun personanan a comparti nan mes experiencia cu e topico aki den nan trabao.

Grupo accion di 'Abuso di Mucha' ta sumamente contento cu e asistencia y lo sigui informa e trahadornan y comunidad di tur e proceso nan ariba tereno social y principalmente tocante topiconan pa prevencion di Abuso di mucha.



Muchanan a 'trick or treat' den e bario rond di Mon Plaisir





ORANJESTAD - Pa di dos aña consecutivo un grupo di mucha a disfraza y topa pa asina hunto bai "trick or treat". E grupo a cana full e bario di Mon Plaisir, y sigur nan a pasa great, bishitando spookhuis y ricibiendo hopi mangel!

E grupo kier a gradici famia Speyer, Betchie Mansur y Lienchie Merryweather y tambe Champy…boso cas a keda hopi spooky!! Y claro tur e otro casnan unda nan a haya masha hopi mangel mes. Otro aña nan tei atrobe!

















Su Mahestad La Reina lo ser ricibi den un ambiente festivo na Banco Central

ORANJESTAD - Dia 7 di November Su Mahestad La Reina lo bishita Banco Central y lo yega pa exactamente 9:30'or di mainta. Aki Su Mahestad lo reuni cu Conseho di Ministro. Despues lo sigui un presentacion door di dr. R. Peterson encuanto e desaroyo economico di nos pais. Seguidamente Su Mahestad La Reina lo pasa den e hal di Banco Central na unda un ceremonia historico lo tuma lugar. Aki e emission di un moneda conmemorativo en coneccion di nos 20 aña di nos Status Aparte y 30 aña di nos himno y bandera lo keda efecta door di Su Mahestad. Ta pa prome biaha cu algo asina importante ta tuma lugar aki na Aruba mes. Despues lo sigui un recepcion chikito y durante esaki e musico hoben Jonathan Vieira lo toca algun canticanan netamente tipico di nos pais pa Su Mahestad. Na salida di Su Mahestad for di e edificio di Banco Central e popular grupo di baile "The Popcorn Dancers, bao direccion di Freddy Tromp y cu coreografia di Rafael Gross lo balia e wals Annette di e conocido y inolvidable musico Rufo Wever den feliz memoria. Su Mahestad La Reina sigur cu e gran celebracion aki, lo haya un homenahe bon merece pa asina tambe e por sinti e ambiente festivo di su celebracion en coneccion cu su 25 aña como nos Reina.

Edwin Tromp a bira feliz ganador di e bunita Coffee & Tea Basket di Smit & Dorlas Caribbean N.V.

ORANJESTAD - Durante e F & B Expo na Renaissance Convention Center riba 24 y 25 di October ultimo, Smit & Dorlas Caribbean n.v. tabatin un bunita Coffee & Tea Basket na rifa.
E basket aki tabata yena cu coffie, thee y cosnan dushi y bunita, relaciona cu esaki.
Tur bishitante di nan Booth a deposita nan business card den un bowl pa asina por a participa na e rifa, cual a tuma lugar na final di e Expo.
E feliz ganador a resulta Sr Edwin Tromp, Director di Aruba Bank n.v.
Dia 31 di October 2006, Sra. Ingrid Nicolaas-Hosé, Managing Director, y Srta. Danique Nicolaas, Commercial Manager, di Smit & Dorlas Caribbean N.V. a entrega Sr. Edwin Tromp e Coffee & Tea Basket na su kantoor na Aruba Bank n.v..
Smit & Dorlas Caribbean N.V. ta desea Sr. Edwin Tromp hopi ratonan placentero disfrutando di un dushi kopi di Smit & Dorlas Coffie.

Scouting Aruba cu fundraising pa Koempoelaan 2006 na Boneiro

ORANJESTAD - Scouting Aruba aki kier a informa cu awe, diasabra 4 di november 2006 lo ta bai tin un actividad riba e barco Freewinds pa asina recauda e fondonan necesario pa e lidernan cu lo bai representa Aruba na Koempoelaan 2006 na Boneiro.
Lo bai tin un show tremendo presenta pa e banda di Freewinds pa tur esnan presente.
Scouting Aruba ta spera cu e publico en general yuda contribui cu e bon causa aki. Pa asina un biaha mas e lidernan di Aruba por logra haci un bon papel na nos hermana isla Bonaire.
Koempoelaan ta un campamento di lidernan scout di Antiyas y Aruba caminda cu anualmente den luna di november nan ta topa otro pa intercambia di ideanan y tambe participa na actividadnan educativo pa e lidernan scout.
Aruba alaves lo ta bai ta presente pa promociona Koempoelaan 2007 cu lo ta bai na na Aruba na November 2007.
Mirando cu 2007 lo ta un aña di celebracion rond mundo pa Scouting, Aruba tampoco lo no keda afo di e gran celebracion aki.
Na 2007 lo conmemora 100 aña di scouting. Durante e proximo lunanan lo ricibi mas informacion di tur e celebracionnan cu lo tuma lugar na Aruba.

Scouting Aruba ta conta riba e contribucion di cada un persona cu lo por yuda pa realizacion di e viaje aki. Di antemano danki di curazon.

Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
27 oktober 2006 t/m 02 november 2006

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANíA	SALARIO	
3,079	Keukenhelper	Pizza & Catering Service	Afl.	1360.00
3,080	Helper Constructie	Zwembad bedrijf	Afl.	2340.00
3,081	Kok	Restaurant	Afl.	1360.00
3,082	Keukenhelpster	Fast Food Restaurant	Afl.	1360.00
3,083	Room Attendant	Hotel	Afl.	1600.00
3,084	Naaister	Kleding zaak	Afl.	1360.00
3,085	Pastry Helper	Catering bedrijf	Afl.	1400.00
3,086	Pompbediende	Pompstation	Afl.	1700.00
3,087	Electricien	Constructie bedrijf	Afl.	1400.00
3,088	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	1500.00
3,089	Helper Constructie	Constructie bedrijf	Afl.	1400
3,090	Waiter/Waitress	Restaurant	Afl.	1500.00
3,091	Cookhelper	Restaurant	Afl.	1500.00
3,092	Tuinman/vrouw	Hotel	Afl.	75,00 p/d
3,093	Kok	Restaurant	Afl.	6,87 p/u
3,094	Electricien	Electriciteit bedrijf	Afl.	1500.00
3,095	Bodyman	Garage bedrijf	Afl.	1500.00
3,096	Onderhoudsman	Equipment Serv. Bedrijf	Afl.	1360.00
3,097	Department Manager	Hospitaal	Afl.	4231.40
3,098	Secretaresse	Hospitaal	Afl.	2155.05
3,099	Counterbediende	Rumshop	Afl.	1360.00
3,100	Manager	Muziek groep	Afl.	2000.00
3,101	Department Manager	Staalconstructie bedrijf	Afl.	2800.00
3,102	Diesel Monteur	Excavation bedrijf	Afl.	1500.00
3,103	Dishwasher	Restaurant	Afl.	1360.00
3,104	Cleaner	Snackbar	Afl.	1360.00
3,105	Busboy/girl	Restaurant	Afl.	1400.00
3,106	Dishwasher	Restaurant	Afl.	1500.00
3,107	Verpakster	Supermarket	Afl.	1400.00
3,108	Technicus	Toer bedrijf	Afl.	1800.00
3,109	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	1450.00
3,110	Quantity Surveyor	Constructie bedrijf	Afl.	6500.00

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANíA	SALARIO	
3,111	Storeroom Attendant	Hotel	Afl.	8,75 p/u
3,112	Front Desk Supervisor	Hotel	Afl.	14,38 p/u
3,113	Engineer	Hotel	Afl.	11,50 p/u
3,114	Recreation Attendant	Hotel	Afl.	7,50 p/u
3,115	Cook IV	Hotel	Afl.	6,88 p/u
3,116	Houseman	Hotel	Afl.	70,05 p/d
3,117	Room Attendant	Hotel	Afl.	55,50 p/d
3,118	Kok	Restaurant	Afl.	2500.00
3,119	Manager	Restaurant	Afl.	3000.00
3,120	Waitress	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,121	Onderhoudsman	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,73 p/u
3,122	Welder A	Constructie bedrijf	Afl.	8,92 p/u
3,123	Schoonmaakster	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,124	Barbediende	Koffiehuis-Restaurant	Afl.	6,54 p/u
3,125	Schilder	Constructie bedrijf	Afl.	12,75 p/u
3,126	Timmerman	Constructie bedrijf	Afl.	13,75 p/u
3,127	Metselaaar	Constructie bedrijf	Afl.	13,75 p/u
3,128	Helper Constructie	Constructie bedrijf	Afl.	10,00 p/u
3,129	Electricien	Constructie bedrijf	Afl.	12,50 p/u
3,130	Chef	Restaurant	Afl.	3500.00
3,131	Senior Charter Representat.	Tour bedrijf	Afl.	2000.00
3,132	Bakker	Bakkerij	Afl.	1400.00
3,133	Onderhoudsman	Constructie bedrijf	Afl.	1500.00
3,134	Shelfpacker	Supermarket	Afl.	1375.00
3,135	Keukenhelper	Snackbar	Afl.	350,00 p/w

Si bo persona ta interesa, pasa libremente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073 cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5,00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, riba dialuna, diaranson y diabierna di 8.00-11.00 am/ 13.15-15.00 pm (mester jama prome pa un cita).
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422.

Director di Lotto: Hipy Kock ta celebra 10 aniversario na Lotto pa Deporte



ORANJESTAD - Ta exactamente 10 aña pasa cu Hipy Kock a tuma rienda di lotto pa Deporte. Bow su maneho Lotto a bai on-line na aña 1999 y asina conoce un crecemento grandi. Di un compania cu tabata bende 2 miyon florin pa aña awe Fundacion Lotto pa Deporte ta un compania solido cu un benta annual di mas di 30 miyon florin. Esaki tabatin como consecuencia cu Lotto por a entrega mas di 20 miyon na subsidio pa deporte den e ultimo 5 añanan. Bow di maneho di Sr. Hipy Kock hunto cu gobierno di Aruba, Lotto a logra subsidia proyectonan grandi manera Frans Figaroa, Parke Curason Jaburibari, luznan pa casi tur veld di bala, weganan di reino, olimpiada escolar, renobashon di CD Guillermo Trinidad, CD Yara y Simeon Antonio.

Un pabien grandi ta bin di parti tur su coleganan di lotto y directiva. Hypi danki pa un tremendo trabou.



Pedro Kelly a celebra 40 aña cu BOC Gases Aruba NV

ORANJESTAD - Recientemente Pedro Kelly mihor conoci como "Nel" a cumpli 40 aña di servicio na BOC Gases Aruba N.V.

Pedro sigur ta un di e pilarnan di compania aki ya cu ta hopi di su coleganan a siña for di Pedro y ta hopi agradecido cu esaki.

Anochi esaki a wordu celebra en grande na Garufa Cocktail lounge y sigui pa un tremendo dinner na El Gaucho hunto cu su famia y coleganan.

Un palabra di pabien na Pedro y hopi aña mas di servicio y sigui cu e bon trabou.





BON DIA Aruba

Sera conoci cu e ultimo ganador di e campaña di Renaissance Marketplace

Sr. Ronald Cuervo a gana e ultimo Weekend Stay



ORANJESTAD - Renaissance Marketplace kier a gradici tur e tiendanan y restaurantnan cu a yuda di hasi e campaña aki un berdadero exito.
E tombola di Renaissance Mall a bira practicamente chiquito door di tanto coupon cu tabata tin di e campaña aki.

Nos kier a felicita e biaha aki Sra. Cuervo cu a bin reclama su premio den number di su casa cu a cumpra diferente Ice cream na Haagen Dasz. Sra Cuervo tabata sumamente contento ora di recibi su Weekend Stay na Renaissance Resort for di Zugheila Lindeborg, di e departamento di mercadeo di Renaissance Mall y Marketplace.

E siguiente campaña, cual cu lo ta e Campaña di Fin di Aña lo start dia 25 di November cu hopi sorpresa pa e pueblo di Aruba. Sigui bishita nos pasobra nos tin tur cos bao di un solo dak.

A peticion general di publico

Maria ta den cushina ta diasabra awor den Kong Hing supermarket



ORANJESTAD - Ultimo temponan clientenan di e supermercadonan na Aruba ta masha pendiente si tin actividad den e supermercado pa nan bay haci nan compra nan. Wel, e demanda pa haya "Maria ta den Cushina" a crece bira masha grandi mes y tur siman e ta na un otro supermercado. E intencion di e programa aki ta pa por haci demostracion di cuanto tipo di cuminda por cushina cu e productonan di laman, conoci como "Sea Best". Ta laga tur e clientenan purba un poco cuminda cu Maria Juddan ta bin cune prepara caba y ta haci demostracion pa e clientenan sa con pa hacie na cas tambe. Diasabra awor e lo ta den Kong Hing Supermarket for di 11:30 di mainta te cu 1'or di merdia. Esnan cu ta pendiente pa e productonan di Sea Best ta keda invita pa pasa purba e plato y cumpra bo saco mesora.



Celebrando cumpleaño di Florencia Ras

ORANJESTAD - Diabierna ultimo tabata un fecha hopi special pa Florencia Ras. Famia y amistadnan di Florencia a reuni na residencia Hooiberg 51-G pa asina celebra hunto cu Florencia su 60 cumpleaño. Florencia ta un persona hopi keri pa tur esnan cu conoce, cu Dios bendiciona e cu hopi aña mas di bida, dicha y salud.











Big Bird Speelschool tambe a celebra Halloween

PARADERA – Durante di siman e muchanan di Big Bird Speelschool a goza den un tremendo fiesta di Halloween. Cu tur mucha disfraza den nan costume nan comico y espantoso nan a hunga henter di den dushi ambiente. Fuera di a celebra Halloween nan a celebra e cumpleaño di un di nan amiguitanan tambe, esata Jilly Vingal cu a cumpli cu di 4 cumpleaño. Riba potret boso por wak con hopi e muchanan a goza!















SOCIAL BON DIA Aruba

Celebrando di 80 cumpleaño di Sra. Olga Arends

ORANJESTAD – Recientemente famia Arends a celebra e di 80 cumpleaño di Sra. Olga Arends. Durante di un brunch na Marriott hunto cu henter famia y conocirnan a come y goza di ratonan hunto. Pa pone mas ambiente durante di e dia y tambe pa felicita Sra. Olga, Ety Toppenberg a toca y pone tremendo ambiente. Masha pabien na Sra. Olga y hopi aña mas di bida.











Participacion na di 19 reunion di "Museums Association of the Caribbean"

ORANJESTAD - Di dia 25 di October pa dia 29 di October a tuma lugar e di 19 reunion di e "Museums Association of the Caribbean" (MAC) na St. Maarten. Den total 20 institucion y 15 "associate members" di e region Caribense a participa. E tema pa e reunion di e aña aki tabata "Hands on exhibitions". Marguerita Wever, Educatief Medewerker di Museo Arqueologico Aruba (MAA), a participa e aña aki y a duna un presentacion breve tocante e programanan





pa publico, tanto educativo como recreativo, cu MAA a desaroya y presenta den e ultimo añanan.

Meta di e reunionnan tabata pa intercambia ideanan, experencianan y conocemento riba e tereno di exhibition, presentacion y programanan interactivo. A tene presentacionnan y discusionnan riba e topico aki den cual participantenan por a haya idea nobo y siña di e experencianan bon y menos bon di otro participantenan.

Tambe a bishita algun institucion cu ta traha riba e tereno di arqueologia y museo. Na Sint Maarten, entre otro a haya un guia y un presentacion cu splicacion amplio tocante e trabao di Sint Maarten Archaeological Center (Simarc) door di dr. Jay Haviser, arqueologo di Antiyas Hulandes y director di Simarc. Tambe tabata tin excursie pa Anguilla, na unda a haya un guia den e cueva "Fountain of Youth" unda a ser haya petroglifonan sumamente interesante. Otro excursie a bay Sint Eustatius na unda entre otro arqueologo dr. Grant Gilmore a splica tocante su trabao pa Sint Eustatius Center for Archaeological Research (SECAR).

Durante e conferencia un "board" nobo a ser escohi y drs. Ieteke Witteveen di Museo Nacional di Arqueologia y Antropologia (NAAM) di Antiyas Hulandes a ser escohi como presidente nobo di MAC. MAA ta manda felicitacion y tur clase di exito pa sra. Witteveen y e "board" nobo.







MANNE DU SAMEDI AU SERVICE DE LA COMMINAUTE HAITIENNE.



QU'EST-CE QUE VOUS ETES PRÊT A DONNER AUJOURD'HUI?

PAR BEELLY JOURDAIN DE L'EGLISE ALIANZA EVANGELICA ORANJESTAD.

Pendant des anneées, j'ai eu ce privilège de faire partie des donneurs de sang.C'est un privilège parce que je sais qu'il y a de nombreuses personnes qui ne le peuvent pas, soit à cause de voyages qu'ils ont pu faire et qui les ont exposées à des maladies transmissibles par le sang, ou pour multiples autres raisons.Je me sens donc honoré- environ toutes les huits semaines- de donner une pinte de mon sang qui profitera à quelqu;un d'autre qui en a besoin.

Pour exprimer sa gratitude, notre centre local de collecte de sang offre aux donnateurs des tee-shirts ornés de beaux dessins qui montrent habituellement un slogan relié au don du sang.Si vous êtes malade ou blessé et que vous avez besoin du sang, il n'y a pas de substitut- le punch aux fruits rouges ne fera pas l'affaire, ni le jus de tomate, le jus de raisin, ou quoique ce soit d'autre qui leur ressemble.s'il vous faut du sang ,seul quelqu'un d'autre fera l'affaire.

Donner son sang c'est un acte relativement simple.Cela ne prend que quelques minutes et l'inconfort est vraiment minime.Mais il y a d'autres formes de dons qui ont une valeur et une importance égale. En fait, que vous donniez régulièrement du sang ou non ,vous faites à coup sûr partie de ceux qui sont<< né pour donner>>. On pense immediatement au don d'argent ou aux dons matériels, et pour quelqu'un qui a un besoin d'aide concret, qu'il soit materiel ou financier, cela peut faire une énorme difference.

Mais donner implique bien plus que quelque chose que l'on peut toucher ou tenir entre nos droigts.On peut donner de son temps, que ce soit pour offrir du réconfort et de l'aide à quelqu'un qui fait face à une terrible épreuve personnelle.Quand je pense à ces nombreuses fois ou j'ai connu quelqu'un qui se souciait suffisamment de moi pour discuter et me guider dans les decisions difficiles de la vie que j'avais à prendre , je suis toujours reconnaissant auprès de ceux qui ont compris qu'ils étaient <<NE POUR DONNER>>. On peut donner en offrant nos competences, nos talents et notre énergie pour aider quelqu'un à terminer une tâche nécessaire.

Donner peut être aussi simple qu'écrire un mot d'encouragement à un ami ou à un associé, en lui faisant savoir que vous pensez à lui et que vous lui souhaitez du bien. Je ne peux compter le nombre de fois où quelqu'un a fait cela pour moi, et très souvent ledit mot d'encouragement arrivait à point nommé, au moment où j'en vais le plus besoin.

Considerons juste deux choses que dit la bible sur le principle de donner: Donner c'est réciproque. L'une des grandes merveilles, dans l'acte de donner, c'est que lorsque l'on donne-de nous –même, de notre temps ,de nos possessions matérielles- nous recevons aussi quelque chose. Ce que nous recevons,c'est la joie et la satisfaction d'aider quelqu'un dans le besoin. Tel qui donne libéralement, devient plus riche; et tel , qui épargne à l'excès,ne fait que s'appauvrit.(proverbs 11v24)

DONNER,C'EST DESINTERSSE. Donner n'est pas toujours facile; cela va même peut être demander un certain degrée de sacrifice personnel.Mais cela représente une occasion d'investir une partie de nous-même pour le bien-être de quelqu'un d'autre.Je vous ai montré de toutes manières que c'est en travaillant ainsi qu'il faut soutenir les faibles,et se rappeler les paroles du seigneur, qui a dit lui-même:il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir(actes 20v35) A LA SEMAINE PROCHAINE.

N.B NOUS VOUS INVITONS DANS UN CONCERT SPIRIUEL QUI AURA LIEU LE SAMEDI 18 NOVEMBRE 2006 AU CENTRE BARIO DAKOTA A PARTIR DE 7.30 PM JUSQU'AU 10.30 PM JUSTE POUR AIDER QUELQUES ENFANTS DEMUNIS EN HAITI POUR RECEVOIR LE PAIN D'INSTRUCTION. COMME GOUPES PARTICIPANTS: FORTALESA, WORSHIP SOLDIERS, CHORALE AMI SHADDAI, MIGUEL ET LUMILA, ET L'ARTISTE FREDO DE ESPERANCE. VENEZ EN FOULE. N'OUBLIEZ PAS IL Y AURA DES GRANDES SUPRISES. ENTRÉE 10 FLORINS PAR PERSONNE. TOUS LES MEMBRES SUPPORTEURS DE L'EMISSION PAIN DE VIE ONT DES CARTES A VOTRE DISPONIBILITE.

Email beellyjourdain@hotmail.com tel.5881625/ 5822058/5613816 pour vos critiques et vos suggestions



ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Shakira y Calle 13 a briya durante di Grammy Latino



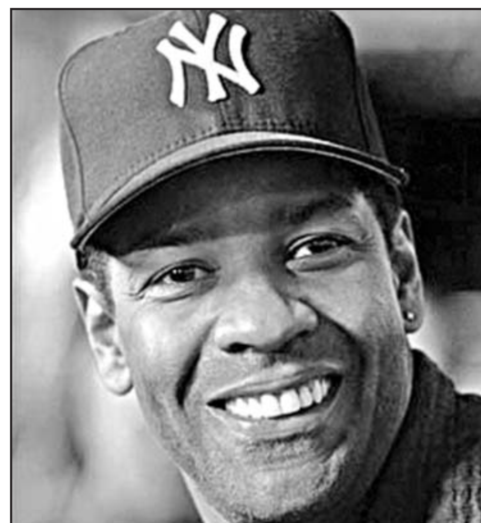
NEW YORK – Cantante Colombiana Shakira y nobatonan Calle 13 di Puerto Rico a domina e di shete entrega annual di premionan Grammy Latino diahuebs anochi, den un show cu a celebra musica di America y Spaña. Shakira a gana cinco premio for di su seis nominacionnan y tabata e artista mas popular durante di e entrega di e premio na Madison Square Garden. Su produccion 'Fijacion Oral Vol. 1' a captiva e premio di miho album di aña y miho artista pop femenino, miho single pa e cancion 'La Tortura' y e produccion a gana e premio pa e CD mas miho produci. 'Tur e Latino nan aki, mescos cu ami a haci tanto tempo pasa, loke cu nan tin mester ta un soño. Tur loke cu nan mester ta mescos cu Juan Luis Guerra a bisa un visa pa un soño', asina Shakira a bisa na momento cu el a ricibi su premio. Calle 13 a simboliza e crecemento grandi di e musica reggeaton y a bira masha popular cerca e hobennan. E dou di ruman homber Rene Perez, miho conoci como 'Residente' y Eduardo Cabra miho conoci como 'Visitante' a bai cu e premio pa miho produccion urbano y premio pa produccion nobo, 'Calle 13' a bai tambe cu e premio pa miho artista nobo y pa miho videoclip pa nan cancion 'Atrevete Te Te!'. Residente a bisa cu e tabata sumamente sorprendi pa gana e prome premio y cu nan a gana Shakira. 'Mi tabata buscando un cerbes' el a sigui bisa. E show a cuminsa cu un medley presenta pa Shakira compaña pa Alejandro Sanz, cu a toca guitara y canta hunto cune e version di 'La Tortura'. Pero e show tabata bastante extravagante. Na cierto momento un bailado femenino a lembe cara di e cantante Mexicana Thalia durante di su presentacion di e cancion 'Seduccion'. E publico a biba na momento cu e grupo Mexicano Mana a comparti stage cu Juan luis Guerra, kende a bisa cu probablemente el tour hunto cu Mana. Puertoriqueño Ricky Martin, kende a wordo honra pa Grammy Latino como persona di aña pa su campaña contra di traficacion di mucha.

Diddy kier ta e prome Bond color scur



HOLLYWOOD – El a cambia su nomber riba stage di Puff Daddy pa P.Diddy y awo e ta simplemente Diddy, pero loke cu e kier wordo yama berdaderamente ta Bond, James Bond. 'Un dia e dia lo yega cu James bon lo wordo personifica pa un hende color scur y mi ta spera cu e dia ey ami lo por haña e oportunidad aki', asina Sean 'Diddy' Combs a bisa durante di un entrevista na MTV Awards Europa. E ta un soño di dje pa e por hunga e rol aki.

Denzel su buki ta duna credito na su mentornan



LOS ANGELES – Denzel Washington a bisa cu cu su caminda pa yega na unda e ta danki na hende nan cu a haci un impresion den su bida manera un barbero cu e conoce di tempo cu e ta mucha. Washington a caba di presenta su buki nobo 'A hand to Guide me' den unda e ta reuni storianan di deportista, politico y artista nan cu ta conta nan storia di e mantornan cu semper a guianan y haci loke cu nan ta actualmente.

Participante di Aruba Gospel Superfest 2006



Nomber: Cynthia Clemencia
Iglesia: The Cleansing Stream International
Cantica: 'Now is the Time'

Pa Cynthia ta un honor di participa na Aruba Gospel Superfest. Cu e ta ha☺64a e oportunidad pa na prome luga duna gloria na Dios promedio di su cancion. Y tambe pa laga tur hende sa cu awo ta e momento pa nos kere den Dje. Y cu tur cos ta posibel. E ta spera cu tur hende por cana banda di otro man den man manera rumannan den Cristo



Nomber: Pricilla Gomez
Iglesia: Iglesia Rey di reynan
Cantica: 'Te alavo Padre'

Pricilla kier a participa pa asina e por alaba Diso publicamente u demostra cu Dios ta tur cos. E por yuda bo cu tur cos y yuda mundo na e momento nan aki. Pesei mes e ta tuma e oportunidad aki pa alaba y glorifica Dios.



Nomber: Jorge Luis Sneek
Iglesia: Iglesia Alianza Nobo
Cantica: 'Mi Cristo vive'

Jorge Luis ta contento di participa pa asina e por participa pa alaba Dios pasobra E ta haci milager. E ta e cos mas bunita pa mi cu ta mi Salbacion y fo di dia cu el a drenta su bida su bida a cambia y ta cambiando cada dia mas y mas. Su mensahe pa tur hende ta cu si bo tin tur cos den bid y bo no tin cristo ainda bo bisa ta bashi busca Cristo y lo bo tin tur cos cu dios su bendicion.



EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Estudio ta mustra pakico hobennan no ta uza condon



ESTADO UNIDOS – Factornan social y cultural, no solamente optenibilidad y ignorancia ta loke cu ta influencia hobennan pa no haci uso di condon, asina Investigador nan a bisa diabierna. Algun hoben bou di 25 aña y cu ta sexualmente activo ta asocia condon cu confianza, mientras cu otronan ta pensa cu cana cu nan ta mustra cu nan tin hopi experiencia sexual, cu por ta algo positivo pa hende homber pero negativo pa hende muhe. Durante un investigacion bou di mas o menos 250 hoben tocante di nan actitud sexual, e investigadornan a saca afo cu tin bastante cos similar den hobennan di diferente pais. Docternan a splica cu nan a haci e investigacion aki pa asina na por saca afo kico ta hiba hobennan na tene relacion sexual sin proteccion. Nan a saca afo cu al contrario di hende homber, hende muhe nan libertad sexual ta hopi restringi.

E estudio cu a wordo haci for di 1999 pa 2004 a mustra cu hobennan ta mira e posibilidad pa un pareha tin malesa y e uso di condon na con bon nan conoce nan socialmente. Segun e resto di informacion hende hombernan mester ta sexualmente activo y e hende muhe mester wordo gara, esaki ta e pensamento na paisnan manera Inglatera, Australia, Mexico y Sur America.

Hende muhe ta muri banda di su graf



AMSTERDAM – Un dama Hulandes, cu a cuminsa planea su mesun entiero un aña pasa despues cu su casa a fayece, a fayece banda di su graf na Amsterdam unda cu e tabata kier a wordo dera, asina corant local a raporta. E viuda di 65 aña probablemente a fayece di un atake di curason mientras cu e tabata bishitando e graf di su famia, unda cu su nomber pero no datum tabata graba. 'De Telegraaf' a bisa diaranzon cu e señora tabata tin un tas cune cu tabata contene su testament pa ora cu e muri y ya caba tur e detayenan pa su entiero incluyendo e musica cu e tabata kier pa wordo toca durante di su entiero.

Reunion grandi di tur cu nan fam ta Jones



LONDON – Mas cu 1600 hende cu e fam Jones ta wordo spera pa un reunion asina nan por logra haci e reunion mas grandi di hende na e mes un luga y mes un momento. E record actual ta pa e famia Norbergs cu a logra di reuni 583 hende cu e mes un fam den un luga. Cantante Jamaicina Grace Jones lo ta entre esnan cu lo reuni na London pa asina por purba di kibra e record actual. Hendenan di Guinness Lo atende e evento pa asina nan por cirtifica esaki y pone den e buki.

Size ta haci importancia pa Australianonan



AUSTRALIA – Size di berdad ta haci un diferencia, djis puntra e diseñado di 'AssieBum' cu a caba di lansa 'Wonderjock' pa asina hende homber por mustra mas grandi. For di dia cu nan a lanza e producto aki 7 dia pasa e compania a bende 50.000 par di 'Wonderjock' mayoria di nan a wordo bendi riba www.aussiebum.com y algun di nan den tiendanan local. 'E jockey aki ta hisa y separa. E tela ta percura pa tur cos wordo manda pa dilanti envez di colga abou. E no tin ningun furo, renchi of hilo e ta solamente haci e hende homber mustra miho y mas grandi den su carson', asina e diseñado a splica prensa. E diseñado a bisa cu el a cuminsa cu esaki paso el a ricibi masha hopi nota di hombernan bisando cu nan lo kier mustra mas grandi, mescos cu hende muhe ta haci uso di 'wonderbra', nan tambe o tabata kier algo.

Remetido

Nos isla no ta safe mas

Ultimo tempo nos turismo ta hopi den noticia. Ta ser papia cu Aruba no ta safe pesey tin hopi hende cu ya no kier bishita nos isla. Ta ser questiona si ta berdad cu nos isla no ta safe mas. Laga mi duna mi opinion encuanto esaki. Mi ta kere cu nos mes no ta ripara con insigur nos pais ta.

No solamente insigur pero nos actitud incivilisa ta hasi cu ya nos no ta e isla cu hopi a custumbra cu ne. Nos mester ta autocritico, nos mester pone nos mes den sapato di nos bishitantenan y henter mundo exterior. Despues di e mal informashon riba nos isla encuanto di e desaparishon di un mucha muher tur nos defectonan, maske con chikito, a cuminsa resalta.

Nos ta kere cu nos ta hopi safe pero si nos ta autocritico y pone nos mes den sapato di nos bishitante-nan nos lo ripara con insigur e lugar aki ta y si sigui asina esaki lo caba cu nos tambe. Ladronicia ta na ordo di dia y ningun hende ta hasi nada. Ladronicia di auto, den cas di hende , asalto riba caya , asalto riba negoshinan, asalto riba nos bishitantenan cu tanto nos mester. Un presidente di sindicato di polis cu ta bisa publicamente cu polis no por investiga anochi paso no ta paga overtime. Ta manera ta un invitashon na e ladronnan pa sigui horta numa y esaki ta exactamente loke ta sosodiendo tambe.

Despues di e expreshon di e presidente di sindicato di polis ladronicia a aumenta drasticamente. Si un polis keda deteni pa un of otro delito tur polis ta riba caya pa pone presion pa lage bai. Ta net e polis nan mester respeta nos systema hudicial y laga husticia sigui su curso. Si un polis ta inosente pakico tin miedo anto ? Kico no a desparse for di warda di polis ? Ultimamente placa a bolbe desparse for di warda di polis. Mescos cu e caso anterior esaki tampoco lo mira solucion. Ta ponemento di man riba cabes di otro tin, anto ? Un ta proteha otro ? Ta parse cu polisnan ta riba ley. Cuerpo policial di un pais ta fundeshi pa trankilidad y aki na Aruba esaki no ta e caso. Tur e cosnan aki ta duna nos mal nomber den exterior.

Nos ta den decadencia formal. Kico nos bishitante nan ta pensa di nos isla ora cu den clubnan nocturno tur ora tin tiroteo, hendenan inosente ta keda herida, tin hasta mortal. E malechornan ta haya un castigo di hari, hasta ora e castigo ta un tiki halto nan ta apela paso esaki ta un garantia di un rebaho di castigo. Kico nos ta kere cu nos bishitante-nan ta pensa cu tur ora nan ta worde persigui pa antisocial nan cu no ta traha, ta slender riba caya di dia y anochi busca coi horta y hende pa asalta.

Un turista ta stashona su auto riba un parkinglot y ta haye confronta cu un choler cu ta cobre pa e stashona su auto siendo cu ta trata di un parkinglot publico. Bo no por para bo auto cu intento ta worde hasi pa kibra glas y drenta aden. Nan ta laba bo auto cu awa sushi sin bo permiso y tin e pudor di aserca bo pa cobra bo tambe. Si bo ta na un crusada anto e auto na otro banda di caminda mester bira na man robes bo mester ta hopi cuidadoso paso nan ta bira bo dilanti manera ta nada y zundra bo riba dje tambe.

Esaki a sosode masha hopi biaha cu mi cu ya mi no ta paga tino cu mi banda drechi y robes so pero mi ta wak mi dilanti tambe pa mi no dal den un cu ta bira mi dilanti na banda robes. Den dos ocashon mi a mira esaki sosode tambe cu v-cars, esta auto cu turista aden. Uno por poco a causa desgracia cu e turistanan aki. Nan tabata mi dilanti. Ora e caso aki a sosode nan a para y puntra mi ta kico esey kier meen paso na hotel nan a worde bisa cu ta nan lo tin preferencia ora nan ta sigui street y no esun cu ta bira na robes. Mi mester a afirma cu ta nan tabata tin derecho y cu esun cu a hera trece nan den desgracia no a tene su mes na regla.

Tur caminda tin falta di respet. Si bo pensa cu ta bon bo ta hasi pa informa mayornan di un hoben cu ta comporta su mes malo bo ta hiba risico di worde bati door di e mayornan y e hoben mes. Tur hende ta sera wowo ora nan mira hortamento den auto of den cas di hende pa nan no ser involvi den nada. Nos no ta compronde cu ta stimula nos ta stimulando ladronicia cu comportashon asina. Nos ta tira sushi unda cu ta pa nos no hibe dump, sin pensa cu nos isla ta birando dia pa dia mas sushi.

Tur nos bishitante nan ta comenta riba esaki pero nos ta sigui. Ta parse cu nos ta gusta hasi tur cos parobes. Si lus ta cora nos no por warda, nos ta pasa den cora of nos ta baha caminda pasa na banda. Nos isla ta manera un wild west. Nos bishitantenan ta haja cu nos no ta civilisa. Nos mes no ta mire, nos a custumbra cu e comportashon aki poco poco pero un persona cu bin di afo ta ripara esaki immediatamente. Henter dia nos caminda nan ta jen di hende na grito, ta grita otro, zundra y pita paso nos no tin pasenshi pa warda. Respet pa regla di trafico no tin. Violashon di regla nan di trafico ta algo normaal. Auto ta sali bo dilanti djies paso nan ta den un truck of un auto grandi cu abo tin di para pa bo no perde bo bida.

Tin ora si bo no baha caminda laga un auto pasa lo bo haya bo den accidente paso nan no ta worry cu bo, ta pusta nan ta pusta of nan ta laat. Nan ta pasa bo na banda drechi di caminda loke ta contra regla di trafico y hopi peligroso. Riba tur tereno nos ta decayendo. Tur dia corantnan ta jen di muchanan cu ta bringa cu otro riba tereno di skool y hasta ta drenta klas bati otro. Mucha nan ta ser haya cu bebida alcoholico na skool hasta cu arma.

Tur hende ta cu arma of na gang. Nos pais ya no conoce hende balente mas. Muchanan hoben, tanto muher y homber, ta core den autonan luhoso cu hende cu ta traha ta soña so nan por soña cu autonan asina. Con por ta? Si bo bai wak futbol na stadion bo ta jega cas tur desgusta. Ta blo bringamento y skopmento bo ta mira, nada di futbol. Riba tribuna bo ta tende palabranan masha mahos mes di fanaticonan tanto muhe como homber. Nan no ta bai wak futbol sino nan ta bai wak nan team gana y si esaki no sosode nan ta saca un serie di palabranan masha sushi mes cu bo no por a imagina bo cu ta existi.

Esaki nan ta expresa den direccion di tur hende, ken cu ta , contal nan baha nan rabia. Referee y linesman nan mester soporta tur clase di insulto di fanaticonan cu no sa kico ta deportivismo. No ta cos di bai wak mes , degenerashon total. Si bo bai supermercado bo no ta haya bo unicamente cu prijsnan cu ta subi tur dia sino tambe bo mester paga bon tino sino e cahera ta pasa bo un fastball. Conta bo placa bon paso ta hopi tin cu e hobby aki. Recomendable ta paga cu credit card of otro sorto di carchi y no cash. Si bo no kier bira adicto na droga no bai concierto mes paso eyden bo ta inheri holor di tur sorto di droga. No ta importa si e banda cu ta duna presentashon ta bon of no, ta pa e droga nan ta.bai. Den e concierto nan aki hopi bishitantenan tambe ta bai y ta mira con nos hendenan ta comporta nan mes.

Tur ora bo ta tende abogadonan ta papia di derechonan fundamental di individuo nan pero ta lubida riba derechonan fundamental di comunidad, bo no ta safe den bo mes cas mas, mester bin cu ley pa esaki.

Algo remarkable ta loke a sosode den ultimo eleccion. Esnan cu mester a desparse for di panorama politico ta esnan cu mas a gosa di confiansa di pueblo. Uno cu a core bai paga pa e no bai sera net prome cu eleccion ta uno cu a bai dilanti enormemente den vota. Ta pa hendenan asina nos pueblo ta vota. Esaki ta ilustra claramente nos mentalidad, esta con nos ta. Ta parse cu e isla aki no ta pa hende drechi. Esnan cu ta atrapa ley ta hasi apelacion riba mesun ley aki pa nan derecho. Nos mester cambia e estado di derecho pa un estado di husticia. Estado di husticia ta encera tur cos , tambe e derecho di e victima y derecho pa defende bo mes den bo cas. Tur cos ta depende kico nos kier, un comunidad pa hende drechi of pa malandronan . Sr. redactor esakinan ta un poco di e hopi ehemple nan cu mi por trece padilanti cu ta hibando nos isla den decadencia. Tur e mal comporta- mento aki tambe ta jega na oido di instancianan pafor di nos isla. Hopi agencia di viahe no ta recomenda nos isla mas pa motibo di e comportashon di nos hendenan. Nan tin miedo cu algo por pasa cu esnan cu nan manda nos isla paso esaki tin consecuencia pa nan negoshi. Asina cos ta. Laga cada uno di nos reflecciona y mira si nos ta hasi nos mes culpable na un of mas di e comportacionnan menciona aki riba y hasi tur posibel pa trece cambio den e mentalidad aki. Danki pa e espacio.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

E pica di homosexual y di lesbian ta condenabel pa e Leynan di Dios y hende no ta nace homosexual y lesbian

Remitido

Mi kier a reacciona riba esnan cu ta bisa, cu homosexual y lesbian ta algo cu bo ta nace cune y tambe na esnan cu ta bisa, cu hende ta haci mal uso di Bijbel.

Di prome, e Bijbel di Dios ta e caminda, e berdad y e bida cu nos mester sigi pa nos salbacion den e mundo aki y den e Bijbel tin e Leynan di Dios y Su 10 Mandamentonan, cu ta Dios Su boluntad mes.Tin hendenan aki na Aruba y na Hulanda cu no tin geloof, cu no ta kere den Dios y cu nan kier bini cu nan Leynan pagano di Sodoma y Gomorra pa Aruba y ta p'esey e mundo actual ta bayendo den tur sorto di inmoralidadnan y den pikanan deshonroso. Nan ta deshonra nan mesun curpa cu otro, manera cu a pasa den temponan di Sodoma y Gomora, na unda nan tabatin relacion sexual entre homber cu homber y entre muher cu muher y Dios a destrui nan tur cu candela. Tur esakinan tabata obranan di e diabel pa gana nan almanan, pasobra e diabel no tabata kier pa nan obedece e Leynan di Dios.

E Bijbel di Dios, ta pa guia nos, pa spierta nos, pa nos hanja sabiduria y pa nos bira discipelnan di Dios aki na mundo. E Bijbel di Dios ta pa nos no cai den trampanan di diabel y pa medio di Bijbel nos por predika, evangelisa y pa medio di Bijbel nos por salba almanan pa Dios. E Bijbel ta pa mustra bo pikanan, bo errornan y bo ofensanan cu bo a comete contra Dios. E Bijbel ta pa mustra bo di loke ta bon y di loke ta malo. Nos mester comprende cu Dios ta papia cu nos pa medio di Su discipelnan, pa medio di Su Cristiannan cu ta lesa Bijbel y pa medio di Su profetanan na mundo. Esaki no kiermeen cu bo ta haci mal uso di e Bijbel, pero esaki ta pa nos defende Dios Su boluntad y cu Dios ta bibo meimei di nos. Ora un Cristian cu ta stima Dios mira cu hendenan ta bai contra Dios Su Leynan, anto e Cristian su deber ta di defende Dios y di papia e berdad di loke ta malo. Un Cristian cu ta stima Dios no por keda boca sera, mientras errornan y ofensanan ta wordo comete. Esey bo no ta haci mal uso di Bijbel, pero e Cristian ta defende Dios publikamente pa medio di Bijbel.

Nos mester comprende tambe cu e diabel tambe tin su discipelnan, cu ta plama su errornan y cu ta defende e homosexualnan y e lesbiannan. Hasta den cierto autoridadnan, e malo tin su hendenan pa defendel'e. P'esey Dios tin Su Iglesia Catolica, Su ministernan di Su Iglesia y Su discipelnan pa papia di loke ta malo y di loke ta bon den Su bista, ta p'esey nos ta usa e Santo Bijbel pa mustra e malo su berguensa y su errornan.

Dios a traha homber y muher pa nan uni cu otro y pa nan por hanja yiunan, Dios a traha Adam y Eva, pero Dios no a traha homber cu homber y muher cu muher.

Den Bijbel nos por lesa Genesis 2: 27 y 28:

"I Dios a traha e homber na Su imagen. Na imagen di Dios, E'l a cre'e. Masculino y Hembra E'l a creanan. Dios a bendicionanan y a bisanan: "Sea fertil y multiplica y jena e tera."

Den Bijbel, Levitico 20: 13 Dios ta bisa:

"E homber cu drumi cu un homber manera ta drumi cu un muher, nan dos a comete actonan repugnante, nan dos lo muri y nan sanger lo cai riba nan."

Akinan Dios ta condena e homosexualnan y e lesbiannan, pasobra nan acto ta abominabel y nan lo muri condena na ora di nan morto.

Lesa tambe Levitico 18: 22 ;

"Lo bo no tin relacionnan cu un homber manera cu sa haci cu un muher, esey ta un cos abominabel."

Den Bijbel, Deuteronomio 11: 28, (Dios ta maldiciona)

"Maldiciona pa esnan cu no ta obedece e Mandamentonan y cu ta desvia di e caminda cu Mi ta mustra awor."

Dios a traha homber y muher pa nan dos uni cu otro den nan relacion sexual.

Marco 10: 6-9 ; "Ma na principio tempo di creacion, Dios a traha nan como homber y muher. Pa esey e homber lo bandona su tata y mama pa e uni cu su muher y e dosnan aki lo bira un carni."

Pakiko tin hende incredulo cu ta bisa: cu homosexual y lesbian ta algo cu bo ta nace cune?

Wel, esey no ta berdad, pasobra homosexualnan y lesbiannan ta un pika grandi e ta, pasobra e ta scirbi den Bijbel den diferente capitulonan y versiculonan cu nos ta lesa. Por ehempel e di 9 Mandamento di Dios ta bisa:"No haci cosnan deshonesto." (No deshonra bo curpa.)

Por ehempel, un mucha no ta nace mala mucha, e no ta nace un criminal, e no ta nace ladron, abusador, adulterio, fornicador, un mucha no ta nace un choller, e no ta nace homosexual, e no ta nace lesbian etc., pero un mucha of un hende grandi ta bira e ta bira homosexual, lesbian, ladron, adulterio, fornicado, criminal y e por bira un discipel di diabel, pa motibo di e tentacionnan di e pikanan cu un persona ta confronta den su bida y esey ta bini door di tentacion di diabel y e diabel ta haciel'e pa e pone otro hendenan cai den e trampanan di pika.

E tentacion pa homosexual of pa lesbian ta bini door di amigonan homosexual y door di amiganan lesbian cu ta pone un hoben cai poco poco den e tentacion di homosexual y lesbian. E hoben tambe por wordo abusa sexualmente door di su amigonan y e ta gusta y asina e ta cai den e pika grandi aki. P'esey, bo no ta nace homosexual, pero ta bira bo ta bira despues door di e tentacionnan di e pika deshonestonan aki cu bo a hanja den bo ambiente social.

Un persona por nace handicap, e por nace mancaron, pero esey no ta un pika dilanti di Dios, pasobra den Bijbel ora cu Hesus cu Su apostelnan tabata cana, un di Su apostelnan a mira un homber mancaron y el a bisa Hesus: "Pakiko e persona ey a nace mancaron? Of ta pa motibo di e pikanan di su majornan e'l a nace asina?"

Anto Hesus a responde: "No, esey no ta pa motibo di e pikanan di su majornan, pero esey ta bini pa e obranan di Dios por manifesta den dje." Esey kiermeen, pa nos por juda un pober, cu ta biba den necesidad y cu no por juda su mes, pasobra e ta un handicap. Esaki ta pa nos haci obranan di Dios den dje. Pero e pika di homosexualnan y di lesbiannan si ta un pika grandi, pasobra e ta scirbi den Bijbel y e ta condenabe pa Dios mesl.

Lesa Bijbel Romanonan 1: 24-27;

"Pa es motibo Dios a entreganan na deseonan impuro di nan curason di manera cu nan ta deshonra nan mes curpa. Nan a cambia e berdad dibino pa mentira y a honra y adora creacion na lugar di E Creador, cu Dios sea bendiciona eternamente. Amen. Pa es motibo Dios a entrega nan na pasionnan deshonroso, nan muhernan a cambia e tradicion natural pa esnan contra naturalesa. Mescos tambe hombernan a kita e tradicion natural cu muhernan y a inflama den e pasion pa cu otro, hombernan ta comete deshonestidad cu homber. Asina nan ta hanja den nan mes e pago mereci pa nan error."

Akinan nos mester comprende, no ta Dios a entrega nan na homofiel y lesbian, pero ta nan mes tabata desea esaki y nan a entrega nan mes na e diabel su deseonan impuro y nan mes a deshonra nan mesun curpa pa motibo di e tentacion di e malo.

Dios ta splika nos aki, cu hendenan normal cu ta stima Dios y cu nan sa e Leynan di Dios, pero cu nan mes sano huicio a cai den e tentacionnan di pika di diabel y nan mes a cambia e Leynan y e berdad dibino pa mentira. Nan a cambia e mandamentonan di Dios pa nan mesun sistema di biba y nan a adora naturalesa na lugar di Dios. Nan a deshonra nan mes curpa pa pasionnan deshonroso, hombernan a kita tradicion natural pa bira homosexual y muhernan a cambia e tradicion natural pa bira lesbian. Nan tabata hendenan normal manera nos, pero pa motibo di tentacionnan di diabel nan a cai den tentacion y nan a cambia pa homofiel, p'esey nan mes a entrega nan mes na condenacion eterno den fierno. Y no ta Dios a entrega nan na homofiel y lesbian, manera e otronan ta bisa of manera letterlijk ta scirbi. Ta ki ehempel un pareha homosexual of lesbian por duna un mucha adoptivo? Ta mal ehempelnan so e mucha lo sinja, pasobra e mucha no ta mira un tata of un mama pa e por hanja un ensejansa Cristian. Asina tambe e mucha lo sigi e ehempel di loke e ta mira, esta homber cu homber, muher cu muher y asina tambe lo e bira despues un homosexual of un lesbian. Of bosonan discipulonan di e malo, bosonan kier cambia e mundo pa e bira un Sodoma y Gomorra?

Condenacion, Lesa Bijbel den Marco 9: 42; Hesus ta bisa:

"Ma si un hende pone un di e chikitonan aki cu ta confia den Mi, cai den pika, lo ta mihor p'e mara un piedra di molina na su garganta y tira su mes den lama."

Akinan Hesus ta condena tur esnan cu ta duna mal ehempel na e criaturanan y pa via di e mal ehempelnan, e mucha ta wordo danja y e ta bai den mal caminda di pika. P'esey tur esnan cu ta defende e bida di homosexual y lesbian, nan tambe ta discipelnan di diabel, pasobra nan tambe ta apoya tur loke ta contra e mandamentonan di Dios. Nos como Cristiannan mester defende loke ta Dios Su boluntad y no di diabel. Tin hende ta bisa cu nos mester stima tambe esnan cu ta homosexual. Esey ta berdad, pero nos no mester stima e maldad y e pikanan cu e persona ta bibando aden, sino bo tambe ta complice di e ofensanan cu nan ta haci contra Dios.

Manera tur e sorto di pikanan cu hende ta comete of ta biba aden, nan por cambia nan bida y stop di haci pika. Asina tambe e homosexualnany e lesbiannan tambe por stop cu nan pikanan deshonesto y cuminsa un bida nobo y normal.

P'esey esnan cu ta den gobierno y huesnan, nan no mester laga cu Aruba tambe ta bira un Sodoma y Gomorra cu su Leynan pagano di casamento entre homber cu homber y entre muher cu muher, manera na e otro paisnan (Hulanda) etc., na unda cu nan no ta kere den Dios, nan no ta kere den e Bijbel y nan no tin "geloof". No laga cu e castigo di Dios baha riba e pueblo di Aruba, pasobra esnan responsabel den gobierno y huesnan no ta defende Dios Su Leynan y Su boluntad.

Mi kier puntra na e homosexualnan y e lesbiannan y na esnan cu ta defende e homofielnan:

Bosonan no a nace di un tata y di un mama? Of bosonan a nace di homber cu homber y di muher cu muher? Awel, sigi e ehempelnan natural di boso tata y mama y no di e diabel cu kier hanja boso almanan den e condenacion eterno den fierno.

E Palabra di Dios ta bisa bon cla na esnan homosexualnan y na e lesbiannan, cu nan lo no drenta e Reino di Dios:

Den Bijbel, 1 Corintionan 6: 9 y 10;

" Boso no sabi cu esnan cu ta comete inhusticia, lo no drenta e Reino di Dios?

No ganja boso mes! Na esnan cu ta bishita e muhernan di bida, na esnan cu ta adora diosnan falso, na esnan cu ta comete adulterio, e fornicadornan, na esnan kibradornan di matrimonio, na esnan cu ta praktica homosexualidad of na esnan cu ta drumi cu un homosexual, na e violadornan di hobennan, na e ladronnan, na esnan golos pa plaka, na e burachenan, na e calumniadornan, na e ganjadornan, ningun di esakinan lo no drenta e Reino di Dios."

Dios ta misericordioso, E ta duna bo tempo pa bo por cambia bo bida prome cu bo muri. Bo no por biba bo mesun bida sin cumpli cu Dios Su 10 Mandamentonan, esun cu ta cumpli lo ta salba. Lesa loke Hesus ta bisa tocante e 10 Mandamentonan di Dios, den Bijbel, Mateo 5: 17 y 18;

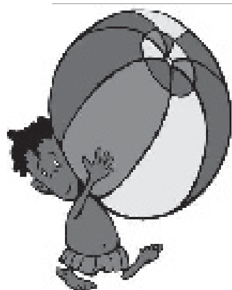
"No kere cu Mi a bini pa kita Ley y Profetanan, Mi no a bini pa kita Ley, sino pa trece cumplimento, pasobra enberdad Mi ta bisa boso, mas lihe ainda cu cielo y tera lo caba, ma ningun gota of ningun punta di Ley lo no bai perdi."

Lesa Bijbel, 2 Tessalonicensenan 1: 8,9 ;

"Den candela ardiente pa castiga esnan cu no ta reconoce Dios y na esnan cu no ta obedece na Evangelio di nos Senjor Hesus. Nan lo paga pa esey cu perdicion eterno lew di Cara di Senjor y di Mahestad di Su Forsa."

Un Cristian Catolico.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.








Mucha y sobrepeso



Expertonan ta bisa cu mester mira peso como un balansa. Na un banda bo tin e energia cu ta bai aden. Esey ta e cuminda. Na e otro banda bo tin e energia cu ta sali afo, esey ta e movimento di curpa. Mas bo come, mas bo mester move pa mantene bo peso.

Ora ta papia di sobrepeso e balansa ta saca for di su ekilibrio. Awendia mucha ta come mas cuminda cu no ta saludabel y menos berdura y fruta. Y hopi biaha nan no ta desayuna, loke tin un relacion cu sobrepeso. Na e otro banda di e balansa tin e hecho cu mucha ta move menos awendia. Nan ta haci menos na deporte, nan ta hunga menos pafo, nan ta sinta hopi tras di televicion, computer etc. Y asina no ta kima e calorianan.

E tentacionnan den e bida di awendia a aumenta. A bira poco mas dificil pa biba saludabel.

Si bo por subi den un lift of si bo por bai un caminda den auto e ta exigi hopi disciplina pa no haci esey. Tin un sortido grandi di snack, fastfood etc. Y tin supersize di tur cos.

Tin propaganda cu ta dirigi nan mes hopi riba mucha y riba mayor den sentido cu den e propaganda nan ta pone un relacion entre e amor cu abo tin como mayor pa bo yiu y e producto cu bo ta duna bo yiu. Y hopi mucha y mayor ta sensitivo pa e tipo di propaganda aki. Naturalmente no ta propaganda ta falta di sobrepeso, pero mucha ta kere den propaganda.

Riesgo di sobrepeso

● E pia di e mucha por zak, e por haya pia-x, falta di rosea ora e drumi, presion halto, chloresterol halto y riesgo mas halto pa haya malesa di curazon y di sucu.

● Tambe tin problema sico-social: e mucha por haya falta di confianza propio y hopia biaha ta ter e mucha pa su gordura.

Kico pa haci ora e yiu tin sobrepeso?

Expertonan ta contra pa pone mucha riba un dieta rigoroso. Un mucha mester di cierto alimentacion pa e por desaroya bon.

 Por cuminsa cu e pensamento cu no mester laga e mucha baha di peso, pero concentra riba mantencion di e peso cu e tin. Dor cu mucha ta creciendo e peso por bin balansa bek segun cu e crece.

 E mas importante ta pa yega na un patronchi saludabel di nutricion. Evita snacks. Comemento di snacks riba su mes no ta dje malo ey. E problema ta cu mayoria snack ta contene principalmente sucu y vet y masha tiki alimento saludabel.

 Tin mayor cu no ta na altura kico tur nan yiunan ta come durante dia. Pero si nan kier pa e mucha come tur cuminda cu tin riba su tayo. Sa pasa hopi cu mucha ta tira e pan y fruta cu ta duna nan pa hiba scol afo y di nan 'zakgeld' nan ta cumpra snacks y refresco.

Controla kico bo yiu ta come henter dia.

 Mester haci mas na movencion. Pero cuanto? Un mucha mester move mas o menos un mei ora pa dia. Esey no mester ta necesariamente un deporte, cana of core bicicleta tambe ta yuda.

Tin mucha cu di nan mes ta constantemente den movecion y no ta subi peso dje lihe ey. Otro mucha tin geneticamente mira menos tendencia pa bira gordo.

Pero en general e problema di sobrepeso ta sinti den un desbalanse entre nutricion saludabel y movecion: custumbernan malo di come y falta di movecion.

Ken mester haci kico pa combati sobrepeso serca mucha?

Mayor

♥ No laga bo yiu salta desayuno

♥ Sinta come cu henter famia na mesa. Tin indicacion cu mucha ta core mas riesgo riba sobrepeso ora no ta come hunto.

♥ Duna e bon ehempel

♥ Pone bo yiu den un club di deporte

♥ Duna bo yiu baby lechi di pecho. For di investigacion a sali na kla cu mucha cu a haya lechi di mama ta core menos riesgo riba sobrepeso.

♥ Duna bo yiu hopi fruta y berdura p'asina e custumbra cu e sabor.

Salubridad publico/cuido hubenil

■ Señala na tempo cu un mucha tin sobrepeso y tuma accion. Tambe den prevencion mester señala trempan y tuma accion.

Scolnan

► Trata di logra pa e muchanan haya mas educacion fisico duna pa un persona califica.

Centronan di cuido y guia despues di merdia

● Percura pa den e actividadnan tin hopi posibilidad pa mucha move.

Gobierno



♦ Percura pa tin mas atencion pa seguridad p'asina mucha por hunga pafo.

♦ Percura pa tin facilidadnan den cada bario pa mucha por hunga liber y safe

♦ Subsidia comestiblenan saludabel p'asina nan por concura cu snacknan cu no ta saludabel.

♦ Duna informacion na pueblo riba cuminda y nutricion saludabel.

Medionan di comunicacion

♥ Tin pais caminda ta prohibi pa pasa (mucho) propaganda di mangel y cos dushi ora tin programa di mucha. Por ta esaki ta un idea pa pensa ariba.

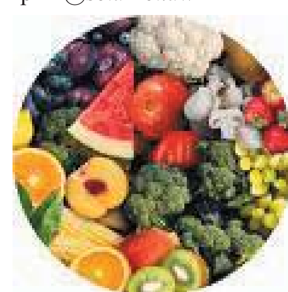
Un website caminda por haya mas informacion riba e topico di sobrepeso serca mucha ta www.overgewicht.com

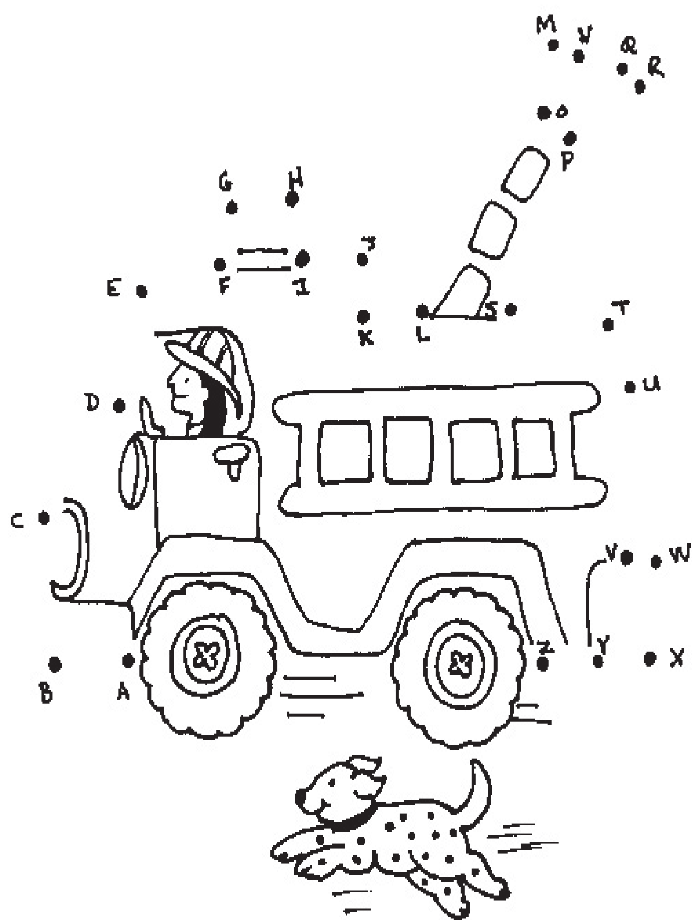
Fundacion Pa Nos Muchanan a traduci y adapta e articulo aki for di e revista J/M Vakblad voor Ouders.

Aserca nos libremente pa mas informacion riba e tema aki of pa pregunta riba educacion di mucha di 0-12 aña.

Fundacion Pa Nos Muchanan – Mandolinstraat 6
Tel. 583 4247 / 588 0856 – Fax 583 5658 – Email: fpnm@setarnet.aw

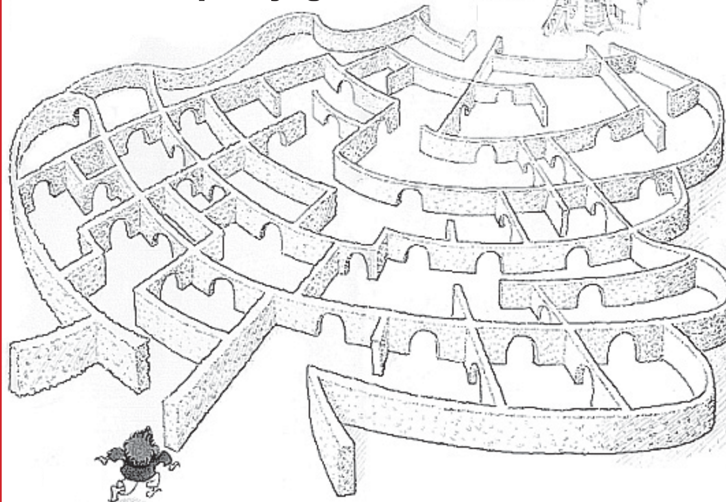


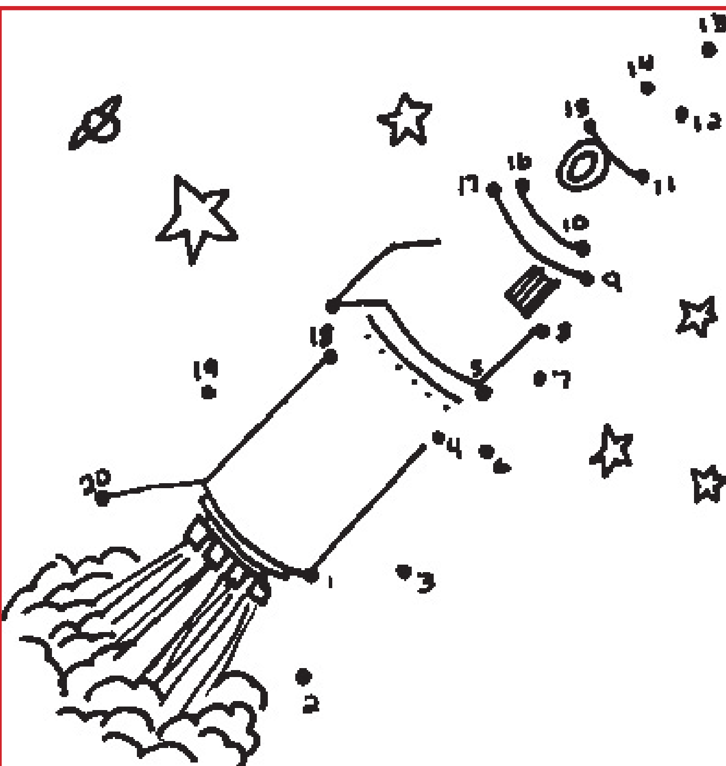







Yuda e beer pa e yega cas





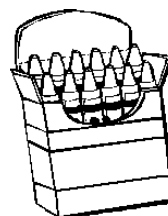
Soppi di letter





Busca e palabranan aki

COTTONBALL CRAYONS
GLUE MARKERS PAINT
PAPER SCISSORS
STICKERS STICKS TAPE



L	S	C	I	S	S	O	R	S	J
A	I	S	X	E	Y	F	U	P	G
C	O	T	T	O	N	B	A	L	L
G	R	I	A	T	B	M	I	A	U
I	X	C	W	P	T	A	P	E	E
W	P	K	C	A	R	R	E	A	L
Q	A	S	T	I	C	K	E	R	S
Z	P	A	T	N	L	E	A	Y	U
K	E	Y	O	T	X	R	A	D	C
C	R	A	Y	O	N	S	I	Z	D

Di bishita na JAMAICA



E siman aki nos ta bai bishita Jamaica.
E capital di Jamaica yama Kingston.
E bandera ta consisti di diferente color y simbolo.
E color preto ta simbolisa e duresanan cu mester pasa over di dje y cu mester enfrenta; e color oro ta simbolisa e rikesa natural y e lus di solo y e berde ta nifica speransa y recursonan agricultural.

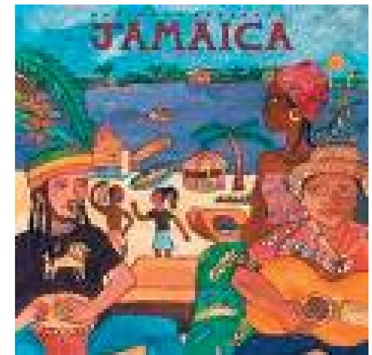
E prome hendenan cu a biba na Jamaica tabata e indjannan Arawak. Na 1494 Cristobal Colon a yega Jamaica durante su di dos biahe pa e Mundo Nobo.
E Spañonan a goberna e isla te 1655, ora e britaniconan a conquista e isla. Pa 150 aña sucu tabata un di e recursonan dim as valioso di Jamaica.
Dia 6 di Augustus 1962, Jamaica a separa for di e Britaniconan y awor e ta un pais independiente.
Mientras cu mayoria Jamaiquino ta papia Ingles, hopi din an ta papia cu otro den un idioma yama "Patois" (Patua); cual ta un mescal didiferente idioma.



Big Paw's Lair
START HERE
Busca e caminda pa yega cerca e beer













Kico ta un strea?





Anochi ora bo ta hisa bo cara y wak shelo, bo ta mira yen di luz chikito; eseynan ta strea. Sib o wak bon bop or mira mas di 3000 strea.

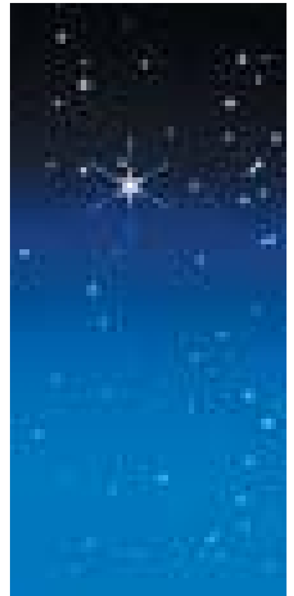
Pero, usando un insrtumento special, scientificonan por mira miyones di strea den universo.

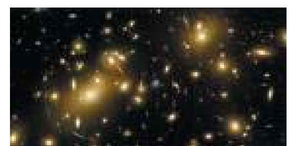
Streanan ta forma ora cu nubianan gigante di gas y stof tad al contra otro dor din an mesun gravedad. Ora cu esaki sosode e presion ta bira asina fuerte cu e calor ta saca un energia cu ta laga un strea briya henter su bida y esaki ta 10 miyon aña.

Nos solo ta un strea tipico y unico.









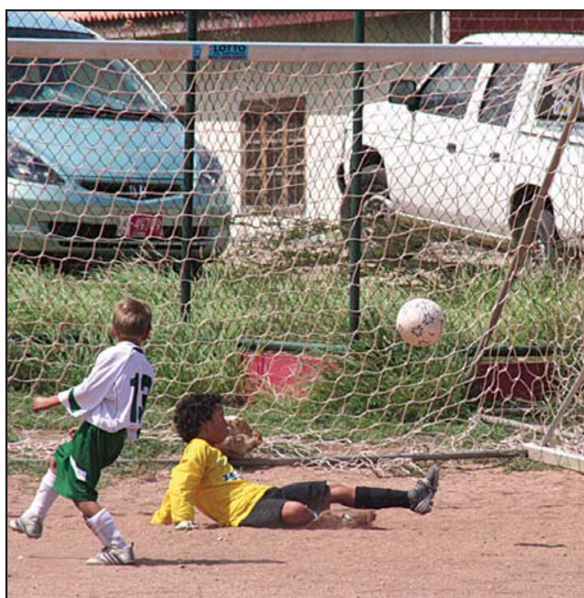
DEPORTE BON DIA Aruba

Den ASU Olympiada

Tremendo encuentronan di futbol Lifida riba tereno di Nacional









NOORD- Diadomingo riba tereno di Deportivo Nacional na Noord, e torneo di futbol LIFIDA relaciona cu e ASU Olympiada 2006 a tuma luga. E diferente weganan a ser hunga den tres categoría esta Mini Baby, Baby y Lifida A. Un publico grandi a asisti pa mira e chikitinnan hunga futbol, esnan di Nacional a prepara un suculento plato di BBQ, caminda cu holo tabata mata.

Den e prome encuentro den Mini Baby, e muchanan di cas esta Nacional ta gana nan wega facil ora cu e equipo di Estrella no ta presenta pa hunga, pues Nacional ta gana cu e score di 3–0, den e segundo wega RCA ta gana Dakota 2–1.

Den e categoría Baby, nos ta haya cu Deporte Primavera ta gana Bubali cu e score final di 4–3, den e segundo partido Britannia ta gana La Fama cu e score di 7–0. Por ultimo den Lifida A, Sp Washington a gana Brazil Jrs cu e score di 3–0, den e otro partido Riverplate ta gana San Luis Deportivo 3–1 y den e ultimo partido Santa Fe a gana Sportboys cu e score minimo di 1–0. Nos a bin compronde for di sr Jose “Buchi Panama” Wever cu e weganan final, pa loke ta e ASU Olympiada, lo ta den Compleho Deportivo Frans Figaroa, Diadomingo awor 5 di November, cuminsando ya for di mainta 9’or. Riba e combinacion di foto nos por mira e ambiente di futbol Lifida den e ASU Olympiada 2006.

BON DIA Aruba

Resultado di LIBA durante e weekend





CAMACURI- LIBA cu ta Liga Infantil di Baseball Arubano ta drentando su recta final di e campeonato cu a worde patrocina pa Benjamin Security Services pa nos muchanan. Cada wega ta cuminsa conta mas fuerte pa clasificacion. Nos ta anuncia cu e finalnan lo worde hunga dianan 16, 17,18 y si tin mester lo hunga dia 19 di November tambe. Directiva di LIBA ta contento cu e publico a cuminsa yega veld pa apoya nos muchanan.

E weekend cu a pasa den categoria Pre-Rookies (5-6 aña) tabatin 4 partido .

Dowco ta gana for di Toyota cu score di 10-8.

Miho bateador pa Dowco tabata Shaquille Donker y Nathan Irausquin tur di 2-2.

Pa Toyota e miho bateado tabata Keanu Leonora, Lurwin Helder y Will Provence tur di mil punto y Llixander Lambrinos a bati un doblete.

Caprisun a gana for di CBN Giselle cu score di 20-9.

Miho bateador pa Caprisun tabata Guyon Canister 3-3, Jerrick Francees 3-2 y Mayron Catalina 3-3, Valentino Dirksz, tur cuater hungador a bati un doblete.

Pa CBN Giselle e mihor bateador tabata Ozzi Webb 3-2 y Arnold Wolf a bati un doblete.

CBN Giselle a gana for di Tropic Ale cu score di 16-4.

Miho bateador pa CBN Giselle tabata Arnold Wolff 3-3 y Ricardo Arends y Gerald Maduro di 3-2. Pa Tropic Ale e mihor bateador tabata Arthie Lacle y Daryael Dix tur di 2-1.

Caprisun a gana for di Toyota cu score di 19-5.

Miho bateador pa Caprisun tabata Guyon Canister, Jerrick Francees, Naygel Caro, Genelle Geerman cu tur un doblete.

Pa Toyota e mihor bateador tabata Lixander Lambrinos cu un doblete.

Den categoria Rookies (7-8 aña) tabatin 4 partido.

PMC a sorprende y a gana for di Taz Express cu score di 5-0.

Mihor bateador pa PMC tabata Johnmichael Halley, John Rasmijn y Jair Kelly tur di 3-2.

Pa Taz Express e miho bateador tabata Shannon Folkes di mil punto, 2-2.

Bright Bakery a gana for di CBN Impex cu score di 6-0.

Mihor bateador pa Bright Bakery tabata Giandrick Werleman 3-2 cu 2 doblete y Ethiel Arrindell di 3-2 cu 1 doblete.

Pa CBN Impex e miho bateador tabata Vaughn Bergen y Janzue Montes tur dos di 2-1.

Taz Express a gana for di Bright Bakery cu score di 13-3.

Mihor bateador pa Bright Bakery Giandrick Werleman di 3-3.

Pa Taz Express e miho bateador tawata Wilfred Imperator y Zyron Kelly di 3-2. Pa TaZ Express Reynald Thiel a dal un homerun y asina core tur cuater base.

Den categoria Pre-Infantil (9-10 aña) tabatin 2 partido.

Diasabra CBN Impex ta gana PMC cu score di 8-0. Mihor bateador pa CBN Impex ta Keanu Bergen, Sandro Castro Jordy Solano y Jair Solano tur cu 1 hit. Pa PMC Tyron Maduro a bati 2-2 y Jerick de Kort 1 hit.

Nos por bisa cu den categoria di Pre-Rookies e equipo di Caprisun ya a clasifica pa e final cu 6 wega hunga, 6 gana y 0 perdi. Den e otro categorianan tur cos por pasa ainda y esei ta hasie e campeonato interesante.





Derotando Zevi's Sta Cruz 8 – 2

ATCO Indians Noord ta titula campeon den baseball AA, un biaha mas



BARCADERA- Diaranson anochi a tuma luga e di cinco partido den e playoff final den baseball AA, entre Zevi's Sta Cruz y Noord ATCO Indians riba tereno di Dragon Hitters na Barcadera. Un publico grandi di alrededor di 600 persona a asisti pa mira e encuentro, mayoria fanaticonan di Noord, ya cu Indians tabatin mester di un victoria pa bai cu e titulo campeonil pa di tres biaha consecutivo. E pitcher habridor pa Santa Cruz tabata Richard 'Nun' Flannegin mientras cu e hoben Meldrick Solognier a habri pa e equipo Norteño. Den cabez di 2 inning Reeven Brooks a conecta un batazo di 4 skina pa haci e wega 1-0 pa Atco, por cierto Brooks tabatin un tremendo serie final bateando pa un average di .380. Pero den bom di e mesun inning Gerald Werleman tambe a conecta di homerun pa empata e encuentro. Den bom di 3 inning Zevi's ta bay ariba 2-1 ora cu e mesun pitcher Flannegin a conecta hit empuhador. Pero den cabez di 5 inning Flannegin a cansa y a permiti back to back homerun di Joshua Ramada y Jourick Blanco pa haci e wega 5-2. Den bom di 6 inning Zevi's a menaza cu 3 homber na base sin out pero e rumanan Gilmer y Egimar Lampe a faya y Zevi's no a logra anota. Den bom di 7 atrobe Zevi's a menaza cu 2 coredor na base pero e biaha aki Nun a conecta pa triple play. Den cabez di 8 inning e manager di Zevi's a entrega su mes ora cu e la cambia tur su estelarnan cu pa otro hungadornan. Den e inning aki tambe Indians ta anota 2 careda mas riba error den tiro di e catcher Gregorio Geerman. Den cabez di 9 inning Francis Kelly ta conecta un homerun pa buta e score final 8-2 na favor di e equipo di Noord pa asina tambe nan corona campeon pa di 3 aña consecutivo den nos division mas halto di baseball Arubano. E MVP di e serie final aki a resulta di ta Jourick Blanco kende a bati pa un average di 579 cu tres home run y 6 careda empuha.

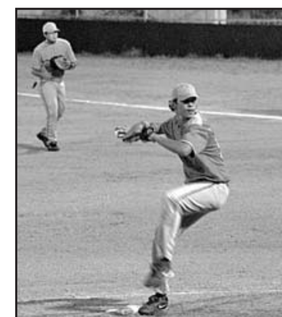
Atco Indians tabatin 8 careda, 9 hit, 0 error y nan a laga 6coredor riba base mientras cu Zevi Santa Cruz tabatin 2 careda, 8 hit, 3 error y nan a laga 9coredor riba base, sperando remolke cu no a yega.

E pitcher ganador tabata Meldrick Solognier mientras cu Richard Flannegin a resulta e pitcher derota.

Mihor bateadornan pa Indians tabata Jourick Blanco di 4-2 cu un homerun, Shinton Arends di 2-1 y Reeven Brooks di 3-1 cu por cierto tabata un homerun.

Mihor bateadornan pa Zevi's tabata Egimar Lampe di 5-2, Gerald Werleman di 4-2 cu un homerun y e propio Richard Flannegin a bay di 3-1.

ABBA kier a informa cu e siguiente actividad di ABBA lo ta e 4th Award Night cu lo tuma lugar na fin di aña unda cu e trofeo pa e campeon y subcampeon lo wordo reparti hunto cu e premionan pa e hungadornan individual. Asina ta keda pendiente!



Cu of sin awacero

Campeonato di baseball ABBA a continua den Infantil y Hubenil





PARADERA.- Den fin di siman cu a pasa, e campeonato di baseball di ABBA a continua riba tereno di Ripoldo Ballpark den e categoria Infantil AA. Nos di Bon Dia Deportivo a presencia un parti di e wega entre e muchanan di Indians kendenan a enfrenta esnan di Athletic's, e muchanan di Athletic's a gana di e equipo di Indians cu e score di 3–2, apesar cu Indians a bati 5 hit compara cu e 4 hitnan di Athletic's, ambos equipo a comete 1 error. E muchanan di Athletic's a probecha den e di tres inning pa score tur nan tres caredanan. Nos tin e siguiente resultadonan di Diasabra y Diadomingo ultimo como tambe esnan di dos siman atras. Riba e combinacion di foto nos por aprecia parti di e wega cu nos a bishita.

Den Infantil AA Athletics a gana Cardinals 5-0 mientras cu Mets a logra un Victoria contra Braves di 7-5. E muchanan di Reds tambe a gana un wega hopi importante contra Indians cu score di 2-1.

Athletics a pasa un pasa riuba Mets cu score di 18-3.

Braves a blankea Yankees 15-0 y Reds a saca golpi ganando Cardinals 8-2. Athletics a gana Reds 4-3 mientras cu Cardinals a gana Mets 6-2 pa despues gana Yankees tambe cu score di 14-2. Indians a shutout Braves 5-0 mientras cu Athletics a gana Indians den wega preta 3-2.

Den Hubenil A Cardinals a gana Braves 6-3, Athletics a gana Flatstone 7-1, Athletics a gana Cardinals 3-2, Indians a gana Mets 2-1 y Reds a pasa riba Yankees cu score di 8-3.

Den Hubenil AA Cardinals a blankea Mets 7-0, Indians a gana Braves 9-3, Athletics a gana Yankees 6-5, Yankees a gana Mets 7-6 y Cardinals a dal Braves duro cu score di 14-7.

Receta di MAMA

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

FRANCE

Sea Bass, Languedoc Style

The pink-skenned garlic from the village of Lautrec outside the city of Albi is highly regarded throughout France. The most pungent of all varieties, it is reputed to keep for a year from the time it is harvested. Garlic is shown off deliciously in this simple-and typical-main course.

2 SERVINGS

Ingredientenan:

4 Tablespoons extra-virgin olive oil
2 8-ounce sea bass fillets or tuna steaks (1 inch thick)
Salt and pepper
12 large garlic cloves, sliced
8 fresh thyme sprigs (left whole)
3 tablespoons fresh lemon juice
Chopped fresh chives or green onion tops.

Preparacion:

Heat 2 tablespoons oil in heavy large nonstick skillet over medium-high heat. Season fish with salt and pepper. Add to skillet and suaté until just cooked through, tuning occasionally, about 8 minutes. Transfer fish to plates. Reduce heat to medium-low. Add remaining 2 tablespoons oil, garlic and thyme and cook until garlic is golden brown, stirring occasionally, about 4 minutes. Add lemon juice and simmer until liquid thickens slightly, about 1 minute. Season to taste with salt. Spoon sauce, garlic and thyme over fish. Sprinkle with chives and serve.

Bon Appetit!

E siman aki tin 6 wega di Fedeveta 40+

SAVANETA- E siman aki lo bai tin solamente 6 wega di Fedeveta 40+ como cu na ultimo ora
Caravel ta laga sa cu nan tin compromiso na nos hermana Isla Corsow. Pues e wega entre Caravel y Rooi Afo lo wordo cancela. Directiva di Fedeveta lo haci nan best pa wak si nan por move e wega di Atletico contra Inter cu mester tuma lugar 9.30 na San luis pa 8'or na Undesa. Si dado momento ni Inter of Atletico no por completa 11 hungador pa 8'or na veld di Undesa, anto e ora e wega lo sigui normal pa 9.30 na veld di San Luis. E schedule pa e siman aki ta como lo siguiente. Na veld di Undesa na Savaneta pa 5'or Roma lo topa cu Sportboys, pa 6.30 Jong Brazil lo enfrenta Barcelona y pa 8'or, si tur dos team tin 11 hungador, Atletico contra Inter.

Na veld di San Luis na Savaneta pa 5'or SCA lo hunga cu Bubali, pa 6.30 Phoenix lo midi forza cu Estrella, pa 8'or Teachers lo topa cu Nacional y pa 9.30, si e wega no a sigui na Undesa pa 8'or, Atletico lo hunga contra Inter. Un y tur ta cordialmente invita pa bin pasa un Diasabra ameno y deportivo riba veldnan di Savaneta.

S.V. Britannia Bright Bakery/ CERD cu 4 victoria

PIEDRA PLAT-Diabierna cu a pasa e equipo di Britannia Lifida a enfrenta e equipo di Bubali den Division "Mini-Baby" y Lifida B riba veld di Bubali.
Den Mini-Baby: S.V. Britannia a gana e partido cu e score di 4-0.
Golnan di Britannia tabata 1 di Chayon Kock, 1 di Nathan Tromp, 1 di Willem Werleman y 1 di Mairon Carrion.
Den Lifida B: S.V. Britannia a gana di e equipo di S.V. Bubali cu e score di 12- 0.
Golnan di Britannia tabata 5 di Richard Garcia, 2 di David Jansen, 1 di Gerald Baarh, 1 di Emir Dijkstra, 1 di Taffie Koelie, 1 di Ishmar Colman y 1 di Giacomo Guarino.
Diadomingo den ASU week riba veld di Nacional, S.V. Britannia a enfrenta e equipo di La Fama den Seccion Baby. Na halftime e muchanan di La Fama a dicidi cu ta basta. E score tabata 8-0 na fabor di S.V. Britannia, golnan di Britannia tabata 2 di Jean Marc Faro, 2 di Jean Claude Farro, 2 di Ashley Croes y 2 di Carl Croes.
Diasabra awor S.V. Britannia den seccion de Lifida Baby y Lifida A lo enfrenta e equipo di S.V. Caravel, riba veld di Caravel. E prome wega (Baby) ta cuminsa pa 9'or di mainta. Mayornan, percura pa nos muchanan ta 8.30 mainta riba veld di Caravel.
S.V. Britannia Bright Bakery/ CERD a gana Primavera den division Junioren.
Diamars 31 October 2006 Britannia Junioren a hunga contra e equipo di Prmavera y a gana cu score di 4-0, golnan di Britannia ta 2 di Glembert Kock, 1 di Pierre Casser y 1 di Chivaro Lo Fo Sang.

Programa Bishita Reina Beatrix na Aruba
6 – 7 di november 2006

Dialuna 6 di november

10.00 – 10.15	**Ceremonia oficial di yegada parti dilanti di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix**
10.20 – 10.55	**La Reina ta bishita exposicion Nos Potret den sala ariba di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.**
Route:	*Irausquin Boulevard, verlenging Irausquin Boulevard langs The Mill Hotel, Sasakiweg, Rotonde Sasaki, Ringweg Hato, Rotonde Tanki Flip, Naamloze verharde weg leidende door Tanki Flip, Rotonde Tanki Leendert, Naamloze verharde weg leidende van Tanki Leendert naar Oranjestad, Kamerlingh Onnestraat, De la Sallestraat, Rotonde Texaco Seroe Blanco, verlenging De la Sallestraat, Verbindingsweg, Vondelaan, Rotonde Las Americas, Hoofdverkeersweg leidende van Oranjestad naar St.Nicolaas, Airport.*
11.10 – 11.50	**Bishita na Educacion Profesional Intermedio (EPI)**
Route:	*Airport, Avenida Watty Vos, Caya G.F.Betico croes, Rotonde Dadelstraat, verlenging Caya G.F. Betico Croes, Tempo rechts af, De La Sallestraat, E.P.I.*
	E.P.I., De La Sallestraat, Rotonde Texaco Seroe Blanco, verlenging De la Sallestraat, Kamerlingh Onnestraat, Naamloze verhardeweg leinde van Oranjestad naar Tanki Leendert, Rotonde Tanki Leendert, Naamloze verharde weg leidende door Tanki Leendert, Rotonde Tanki Flip, Ringweg Hato, Rotonde Sasaki, Sasakiweg, Hotel strip Irausquin Boulevard, Radisson Hotel.
15.00 –15.45	**Bishita na Aruba Aloë Balm na Hato**
Route:	*Irausquin Boulevard, verlenging Irausquin Boulevard langs The Mill Hotel, Sasakiweg, Rotonde Sasaki, Ringweg Hato, kruising Elmar Hato, Pitastraat, Aruba Aloe Balm Fabriek.*
16.00 – 16.45	**Bishita na Parke Jaburibari y apertura di Cruyff Court.**
Route:	*Pitastraat, Ringweg Hato, Rotonde Tanki Flip, Naamloze verharde weg leidende vanTanki Flip naar Tanki Leendert, Rotonde Tanki Leendert, Catiri, Moko, Calabas, Jaburibari, Recreatiepark Jaburibari.*
	Recreatiepark Jaburibari, Naamloze verharde weg leidende van Jaburibari naar Calabas, Calabas, Naamloze verharde weg leinde door Kudawecha, Sabana Liber, Palmbeach, Sasakiweg, Irausquin Boulevard, Radisson Hotel.
20.30 – 21.30	**Recepcion ofrece pa Gobernador di Aruba na Aruba Marriott Resort.**
Route:	*Radisson Hotel, Irausquin Boulevard, Sasakiweg, Mariott Hotel (2de ingang)*

Diamars 7 di november 2006

9.30 –10.35	**Bishita na Banco Central di Aruba**
Route:	*Radisson Hotel, Irausquin Boulevard, Verlenging Irausquin Boulevard langs Aruba & Spa Hotel (Zuid Toeristische coredor / Eagle Beach), Centrale Bank van Aruba.*
10.45 – 11.10	**Bishita na Reina Beatrixschool**
Route:	*Centrale Bank Aruba, Irausquin Boulevard, naamloze verharde weg (ing. Fatum), Italiestraat, Engelandstraat, Rotonde Belgiestraat, Arendsstraat, Paardenbaai, Rotonde Ontvanger, Avenida Alo Tromp, Weststraat, J.G.Emanstraat, van Leeuwenhoekstraat, Adriaan Lacle Boulevard, G.Madurostraat, Reina Beatrix Basisschool.*
11.15 – 11.45	**Bishita na Julianaschool**
Regreso pa Radisson:	*L.G.Smith Boulevard, Rotonde Las Americas,Vondellaan, Verbindingsweg, De La Sallestraat,Rotonde Texaco Sero Blanco, verlenging De La Sallestraat, Caya Ernesto Petronia, Rotonde Ponton, verlenging Caya Ernesto Petronia, Rotonde Tanki Flip, Ringweg Hato, Rotonde Sasaki, Sasakiweg, Hotelstrip Irausquin Boulevard, Radisson Hotel.*
14.30 – 15.15	**Bishita na YMCA San Nicolas**
Route:	*Radisson Hotel, Irausquin Boulevard, verlenging Irausquin Boulevard langs The Mill Hotel, Sasakiweg, Rotonde Sasaki, Ringweg, Hato, Rotonde Tanki Flip, Naamloze verharde weg leidende van Tanki Flip naar Tanki Leendert, Rotonde Tanki Leendert, Naamloze verharde weg leidende van Tanki Leendert naar Paradera, Rotonde Paradera, Naamloze verharde weg leidende van Paradera naar Kibaima, Piedra Plat, St. Cruz, Kibaima, Hoofdverkeersweg leidende van Oranjestad naar St.Nicolaas, Pos Chiquito, Savaneta, Cura Cabai, Rotonde FTA, Bernhardstraat, Dr. Schaepmanstraat, Pastoor Hendrikstraat, YMCA.*
	YMCA, Pastoor Hendrikstraat, Rotonde FTA, Hoofdverkeersweg leidende van St.Nicolaas naar Oranjestad, Cura Cabai, Savaneta, Pos Chiquito, kruising Drive Inn, Naamloze verharde weg leidende van Kibaima naar Paradera, Kibaima, St. Cruz, Piedra Plat, Paradera, Rotonde Paradera, Naamloze verharde weg leidende van Paradera naar Tanki Leendert, Rotonde Tanki Leendert, Naamloze verharde weg leidende van Tanki Leendert naar Tanki Flip, Rotonde Tanki Flip, Ringweg Hato, Rotonde Sasaki, Sasakiweg, Irausquin Boulevard, Radisson Hotel.
17.00 – 17.30	**Encuentro cu Parlamento di Aruba na Fort Zoutman**
Route:	*Irausquin Boulevard, verlenging Irausquin Boulevard langs The Mill Hotel, Sasakiweg, Rotonde Sasaki, verlenging Sasakiweg, Naamloos verharde weg (ing. Fatum), Italiestraat, Engelandstraat, Rotonde Belgiestraat, Arendsstraat, Paardenbaaistraat, Rotonde Ontvanger, verlenging Paardenbaaistraat, L.G.Smith Boulevard, Oranjestraat, Fort Zoutman.*
17.35 – 18.45	**Paseo den caya y Fiesta Publico**
Route:	*Schelpstraat (verboden), Weststraat (verboden), L.G.Smith Boulevard, Paardenbaai, Rotonde Ontvanger, Driemasterstraat, Lucianitastraat, Caya Cuida Bo Cura (bushiri/Pos Abaouw), Ringweg Hato, Rotonde Sasaki, Sasakiweg, Palmbeach (Wendy's), Irausquin Boulevard, Radisson Hotel.*

Diaranson 8 di november 2006
Salida pa Bonaire
Salida di Radisson 9:30

Route:	*Irausquin Boulevard verlenging Irausquin Boulevard langs The Mill Hotel, Sasakiweg, Rotonde Sasaki, Ringweg Hato, Rotonde Tanki Flip, Naamloze verharde weg leidende door Tanki Flip, Rotonde Tanki Leendert, Naamloze verharde weg leidende van Tanki Leendert naar Oranjestad, Kamerlingh Onnestraat, De La Sallestraat, Rotonde Texaco Seroe Blanco, verlenging De La Sallestraat, Verbindingsweg, Vondelaan, Rotonde Las Americas, Hoofdverkeersweg leidende van Oranjestad naar St. Nicolaas, Airport.*

Aquathlon series ASU Olympiada 2006 a bira un exito grandi

ORANJESTAD- Diasabra ultimo 28 di oktober Aruba Triathlon Association (ATA) a termina su serie di competencia di Aquathlon en connecion cu ASU Olympiada 2006, cual tabata un berdadero challenge riba e santo blanco na Eagle Beach den oranan di atardi. E bataya fuerte entre e 32 participantenan pa jega e finishline a pone tur esnan presente goza di un tremendo careda.

Den categoria special pa principiante Fair de Santiago ta e ganador absoluto y den categoria infantil te cu 7anja Axel Tromp a keda na prome lugar. E mucha muher ganador den e categoria aki ta Le Ann Tromp.Distancia pa ambos categoria tabata core 100m, landa 50m y bolbe core 100m.

Den categoria di 8 te cu 11 anja cu a core 200m, landa 100m, core 200m Christian Arends mester a lucha fuerte pa drenta prome, sigi pa Edgar Croes y despues Stef Flanegin. Den e distancia ey e mucha muher cu a drenta prome ta

Josanne Maduro, sigi pa Annelaine Jacobs y despues Juliene Dorothal. Categoria 12 pa 13 anja a core 400m, landa 200m y core 400m den e categoria aki Andrew Larmonie a mantene bon su prome lugar, sigi pa e morochonan Caton esta Fritzgerald y Fritzpatric y despues Gerard Nicolaas.
Categoria femenino 12 pa 13 anja Liset Paola Munoz a bai cu e prome lugar. Den categoria 14 anja pa riba cu a core 600m, landa 200m y core 600m categoria masculino Dyonne Lopez a domina e careda y pa categoria femenino ta Linde Lamboo. Den cada serie atleta ta acumula punto segun resultado di tempo.
Premiacion a bai a base di total punto acumula di tur e tres serienan. Sr. Jerry Franca presidente di ASU, Sra. Nicole Hoevertsz secretaria di COA, Sr Jessy Beukeboom director interino di IDEFRE a haci entrega di medaya, certificado y premio.
ATA ta gradici tur mayornan, boluntarionan, miembronan di prensa y muy en especial e sponsornan ASU, CMB, Aruba Aloe Balm NV, La Linda, Atlantis Submarine, tri-atleta Giovanni Croes y Aruba Watersport pa nan apoyo y sosten pa haci e evento aki posibel y exitoso.

Un danki special ta bai pa colaboradornan cu a organisa e evento aki esta Peter Simon, Andy Gomes, Maximo, Alirio Rojas y Erick Gomez.
E apoyo durante e competencia ta un motivacion grandi y estimulo pa e atletanan cu a demostra nan capacidad y calidad. ATA ta pidi disculpa pa e inconbeniencianan durante e evento y ta spera cu conhuntamente cu mayornan, directiva di ATA lo logra engrandece y hisa e calidad di e deporte di Aquathlon, Duathlon y Triathlon na bienestar di e atletanan.







Den campeonato di Comision Pro Softball Organiza

Universal Trophy ta gana Hooiberg Rebels 1-0

Plus Accountants ta come Papa Johns Pizza 4-2





KUDAWECHA- Diamars ultimo e campeonato di softball fastpitch a continua riba veld di Kudawecha unda den e promer partido den categoria di A-clas e muchanan di Tico Loopstok Universal Trophy a gana cu e score minimo di e muchanan di Pierre Croes esta Hooiberg Rebels.

Riba monticulo pa Hooiberg Rebels por a nota regreso di Lorenzo Koolman . Universal Trophy ta gana 1-0. Universal Trophy 1 careda, 3 hit, 1 error mientras cu Hooiberg Rebels 0 careda, 5 hit y ta comete 1 error. Pitcher ganador ta resulta Albert Albertsz cu ta ricibi relevo for di Alvin Pereira den di 5 entrada.

Pa Hooiberg Rebels Lorenzo Koolman ta perde den su regreso den softball fastpitch. Mihor bateadornan pa Universal Trophy ta Dimas Santos, Alvin Pereira 2-1 y Eduard Winterdaal 1-1. Pa Hooiberg Rebels a destaca cu e madera Marlon Maduro 3-2.

Den e di dos encuentro valido den categoria Dobble-A e muchanan di Mario Croes Blue Stars Plus Accountants a bolbe gana garantizando asina nan puesto pa playoff, cu score di 4-2 for di e muchanan di Carlos Meija Macuarima Papa Johns Pizza.

Plus Accountants 4 careda, 8 hit, 1 error mientras cu Papa Johns Pizza 2 careda, 5 hit, 3 error. Carlos Croes ta resulta pitcher ganador y Giovanni Meulens ta bay cas cu e derota. Pa Plus Accuntants a resalta na bate Mario Rasmijn 4-2, Pedro Croes 3-2, Anuard Geerman 2-1, Carlos Wester y Maikel Rasmijn 1-1. Pa Papa Johns Pizza a destaca den causa perdi Robertino”Tutu”Koolman y Edgard Flanegin 3-2, Edgar “Poppy” Kock a bay di 2-1.

Weganan ta continua den fin di siman riba veld di calabas diadomingo 1015am Interprint vs Universal Trophy, 1215pm Vecchia Estate Vikings vs Interprint, 215pm Vecchia Estate Vikings vs Jani’s Vipers y pa 415pm Pegasaya Atienza vs Macuarima Papa Johns Pizza.

Manera nos por ripara cu diadomingo awor tin equiponan ta cuminsa hunga double header. Fanaticonan di softball fastpitch waak pa bo tey.

Organisa pa ARRUWAC

All Star Cross Country lo tuma luga awe na Parke Arikok



ORANJESTAD- Awe diasabra 4 di November 2006, e organisacion di ARRUWAC lo bai tene su ultimo evento pa e aña aki, cual ta un 5 km all star cross country, cual bo por core of cana. E careda aki lo tuma lugar den Parke di Arikok. E lo cuminsa y termina na e casita di e Park Rangers na e entrada di e Parke.

Inscripcion lo ta Afl.5,- y por cuminsa registra for di 4or di atardi, e careda mes lo start pa 5’or.

Un invitacion ta bai pa tur nos atletanan pa bin participa y desfruta di un atardi den nos dushi naturalesa. Na final lo bai tin doorprize cu diferente premionan atractivo.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op ***dinsdag 14 november 2006*** des namiddags om 14.00 uur, zal in de ver-gaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. het recht van erfpacht tot 31 januari 2038 op een perceel domeingrond, gelegen aan de Monseigneur Nieuwindtstraat, groot 1.051 m2, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 120 de dato 22 oktober 1976, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Monseigneur Nieuwindtstraat 10".
   inzetprijs: Afl. 115.000,==.

2. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 401 m2, gelegen te Jucuri, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1742, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Jucuri 97-B".
   inzetprijs: Afl. 112.000,==.

3. het recht van erfpacht tot 8 november 2034 op een perceel domeingrond, groot 461 m2, gelegen te Piedra Plat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 990, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Piedra Plat 103-B".
   inzetprijs: Afl. 110.000,==.

4. een perceel eigendomsgrond, groot circa 597 m2, met het daarop gebouwde, plaatselijk genummerd "Meiveld 1-F", gelegen te Meiveld in Aruba, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie P nummer 897, met een oorspronkelijke grootte van 973 m2, nader omschreven in een particulier delimitatiebrief nummer 55 van 7 november 2002.
   inzetprijs: Afl. 288.000,==.

5. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 444 m2, gelegen te Jucuri in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T nummer 1747, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Jucuri 104".
   inzetprijs: Afl. 100.000,==.

6. een perceel eigendomsgrond, groot circa 462 m2, gelegen in het verkavelingsplan "SULY'S VILLAS" te Bloemond in Aruba, uitmakende een zodanig gedeelte van het perceel eigendomsgrond, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie M nummer 580 (oorspronkelijk groot 11.245 m2), bekend als kavel nummer 02-10, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Bloemond 28-S".
   inzetprijs: Afl. 240.000,==.

7. het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
   inzetprijs: Afl. 310.000,==.

8. het recht van erfpacht tot 25 augustus 2054 op een perceel domeingrond, groot 710 m2, gelegen te Tibushi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie A nummer 531, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Las Campeonas 17" te Tierra del Sol.
   inzetprijs: Afl. 845.000,==.

9. het recht van erfpacht tot 4 april 2037 op een perceel domeingrond, ter grootte van 680 m2, gelegen te Sero Preto op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling, Sectie R nummer 1232, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Ceru Pretu 25".
   inzetprijs: Afl. 110.000,==.

10. het recht van erfpacht tot 21 februari 2051 op een perceel domeingrond, gelegen te Sabana Basora in Aruba, groot 399 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, Derde Afdeling Sectie G nummer 1147, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Sabana Basora 178-A".
    inzetprijs: Afl. 165.000,==.

11. een perceel eigendomsgrond, groot 412 m2, gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als Vierde Afdeling Sectie E nummer 1541, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Rooi Koochi 26".
    inzetprijs: Afl. 140.000,==.

12. het recht van erfpacht tot 16 juli 2015 op een perceel domeingrond gelegen te San Nicolaas, groot 761 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie D nummer 28 met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Mount Scenerystraat 17".
    inzetprijs: Afl. 90.000,==.

EXECUTORIALE VERKOOP

13. een perceel eigendomsgrond, groot circa 379 m2, gelegen te Sero Janchi in Aruba, nader omschreven in een particulier meetrapport nummer 23-2002 van 8 februari 2003, welk perceel afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Eerste Afdeling Sectie L nummer 134, met een oorspronkelijke grootte van 9.820 m2".
inzetprijs: afl. 55.000,==.

14. a. een perceel eigendomsgrond, groot 600 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 586;
b. een perceel eigendomsgrond, groot 165 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 860;
c. een perceel eigendomsgrond, groot 65 m2, gelegen te Tanki Leendert, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 1930,
met de zich op voormelde percelen bevindende betonstenen opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Tanki Leendert 275-B".
inzetprijs: Afl. 404.000,==.

15. het recht van erfpacht tot 16 april 2053 op een perceel domeingrond, groot 400 m2, gelegen in het Vierde District van Aruba te San Nicolaas, (kad. ind.: 4-F-43), nader omschreven in meetbrief nummer 110 van 20 juli 1992, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Stadhouderstraat 2".
inzetprijs: Afl. 110.000,==.

16. het recht van erfpacht tot 29 april 2041 op een perceel domeingrond, ter grootte van 440 m2, gelegen te Seroe Janchi op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie L nummer 2008, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Seroe Janchi 18-C";
inzetprijs: Afl. 100.000,==.

17. het recht van erfpacht tot 19 mei 2054 op een perceel domeingrond, groot 678 m2, gelegen te Cashero, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 2781, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Cashero 37-C".
inzetprijs: Afl. 145.000,==.

18. het recht van erfpacht tot 9 december 2053 op een perceel domeingrond ter grootte van 619 m2, gelegen te Papilon, in het derde district van Aruba, (kadastrale indeling: 1-T-2), welk perceel nader omschreven is in meetbrief nummer 181 van 10 augustus 1993, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Papilon 122-B".
inzetprijs: Afl. 265.000,==.

19. het recht van erfpacht tot 27 februari 2056 op een perceel domeingrond gelegen te Bubali/Cunucu Abou, groot 703 m2, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2716, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "Mazurka 23".
inzetprijs: P.M.

20. het recht van erfpacht tot 12 november 2052 op een perceel domeingrond, groot 650 m2, gelegen te Rooi Congo in het Vierde District van Aruba, (kad.ind.: 4-F-13), nader omschreven in meetbrief nummer 42 van 5 maart 1992, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Caya Velp 5".
inzetprijs: Afl. 220.000,==.

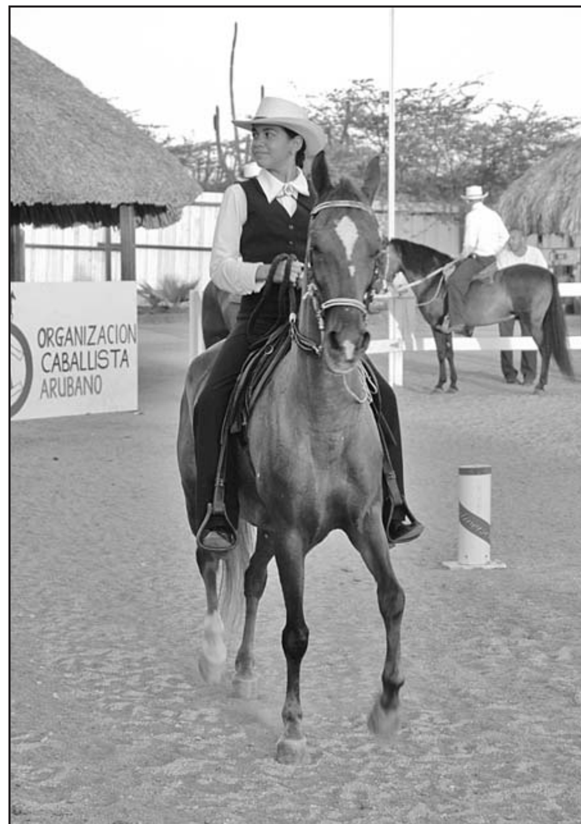
De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting daarvoor de reden(en) te noemen.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222

Awe ta inicia inscripcion pa Feria Internacional Interpaso 2006





ORANJESTAD- Directiva di OCA kier a invita tur su miembronan y demas cabayista pa bin inscribi pa e competencianan di cabai, jinete y amazona: Feria Internacional Interpaso 2006, cu ta prometi di bira uno hopi grandi. Corsow a confirma cu nan ta bai bin cu 38 cabai y 27 jinete y amazona.

CALENDARIO di e actividadnan y competencianan:

Diasabra 4 di November 2006 di 8:00 te 11:00 or di anochi: Inscripcion, pago di miembrecia y Exhibicion na Rancho Monte Blanco

Diaranzon 8 di November 2006 pa 8:30: reunion di Directiva y Director di Concurso cu tur Expositor, Montado y palafrenero na Rancho Monte Blanco

Diabierna 10 di November 2006 di 8:00 te 11:00 or di anochi: WELCOME PARTY na Rancho Las Niñas

Diasabra 11 di November 2006 pa 2:00 or di merdia: Competencia Classico di cabai: Castrado -Trote y Galope - Trocha - Paso Fino

Diadomingo 12 di November 2006 pa 1:00 or di merdia: Competencia di Cabainan di Paseo - A la cuerda - Competencia Jinete y Amazona

Pa cualquier información adicional, por fabor comunica via nos e-mail OCAboard@hotmail.com o tuma contacto cu un miembro di Directiva.

Torneo International Beach Tennis a inicia dilanti di Moomba

PALM BEACH – E torneo internacional di tennis di beach, cu ta tumando lugar dilanti di MoomBa Beach, a logra hala hopi atencion di hungadornan internacional.

Ya ca por a wordo nota hungadornan femenino for di Hulanda, uno di Merca y mas di Aruba, tur compitiendo contra otro riba e santo blaco, dunando un espectaculo tremendo. Erik Oberhammer a duna un Beach Tennis Clinic ayera mainta, caminda Oberhammer ta un Beach Tennis Pro y su clinica a yuda e participantenan haci nan wega mas efectivo prome cu e weganan mes a inicia ayera nochi.



E Beach Tennis Tournamento ta un evento masha interesante caminda tin musica agradabel pa acompaña e evento, y caminda e publico ta sigur di lo por pasa momentonan sumamente agradabel y contento. Patrocinadornan di e gran evento aki ta entre otro Polar Beer, Best & Solid, Ennia, DA, Bula, Lubriderm, Listerine, ATA and Xtreme, mientras cu CATC lo ta e sponsor di e Junior Beach Tennis Tournament.



E participantenan lo hunga dos pro-sets den diferente poul caminda e ganadornan lo continua pa e siguiente buelta pa mira si nan lo yega te den final y gana e torneo aki.

Pues un invitacion ta bai na tur amante di deporte di beach tennis pa bin presencia e partidonan riba beach y goza di momentonan agradabel y festivo den un ambinete familiar.

Ariel Sharon a keda traslada pa unidad intencivo



E ex prome minister Ariel Sharon.

JERUSALEM- E ex prome minister Israeli Ariel Sharon, a wordo traslada ayera pa un unidad di cuidado intensivo, di e hospital, den cual e ta interna debi naun infeccion cu ta afecta e funcionamento di su curason, segun radio publico Israeli a informa ayera. E deterioro di salu di e ex dirigente a produci den e ultimo dianan y e docternan di cuido intensivo den e hospital Shiba, a intenta pa frena e infeccion, segun fuentenan medico. Aunke cu Sharon ta stabil, e dokternan ta tema pa su edad avansa 78 aña, cu otro organo vital lo wordo afecta, pero pa emomento tur cos ta funciona cu normalidad, cu excepcion di su curason. Fuentenan medico di e hospital critica pa e website di e corant Yediot Aharonot, a afirma cu e bisa di Sharon no ta core peliger. E ex prome minister ya a wordo traslada pa un unidad di cuido intensivo den pasado luna di augustus, pa un problema di funcionamento di su niernan,cu despues a mihora, hunto cu esun di su pulmon. Shron a keda den estado di coma, for di januari 4 ultimo, despues di sufri un derame celebral masivo.

Fotografo Italiano secuestra, laga den libertad

ROMA-- E fotografo Italiano Gabriele Torsello, secuestra dia 12 di october ultim na Lashkargah, Afganistan, a wordo pone ayera den libertad, segun e minister di Exterior Italiano a duna di conoce. E liberacion di e fotograf cu no tabatin supuesto pago di algun rescate segun e autoridadnan Italiano, a wordoanuncia prome pa e organisacionnan humanitaria Italiano Emergency, dor di pagina riba Internet, di eagencia di noticia Italiano, Peacereporter. Segun Peacereporter, e secuestradornan di Torsello a yama pa 13.30 di madruga di Afghanistan, na e hospital cu tin Emergency na Lashkargah, pa informa di e luga na unda nan por Haya e fotograf. Awor Torsello, segun e minister di Exterior ta den e mediadornan di e Gobierno Italiano, cu lo traslade pa Afghansitan, pa tene e conbersacionnan, pero no a informa di e localidad naunda el a wordo traslada. E fotograf , cu ta biba algun aña na London, y ta traha pa su cuenta, a wordo reteni dia 12 di october pa cinco homber arma mientras e tabata biahando den un autobus pa Lashkargah, e capital di e provincia di Helmand, naunda ta existi un gran presencia di Taliban, segun a manifesta un interprete Afghano cu ta biaha cune. E minister di Exterior Italiano Massio D'Alema, a expresa den un nota su agradecmento na e miembronan di e servicionan di Informacion, (SISMI) su trabou den e proceso di



E fotograf Italiano Gabriele Torsello, secuestra dia 12 di october.

liberacion di e fotograf. E Fotograf, cu algun aña pasa, a bira Islam ayera a duna señal di bida pa prome biaha den e ultimo dies dianan, ora cu el a comunica pa telefon cu e hospital di Emergency na Lashkargah.

BON DIA Aruba

Seis polis morto y tres herida den emboscada Taliban na Afghanistan



Dokternan Afghano, ta controla e heridanan na un di e seis polisnan cu a wordo tira fatalmente pa pistolero na e hospital Heart, den e provincia sur di Afghanistan.



Seis polis Afghano a muri , y tres mas a resulta herida den un emboscada di insurgente taliban, contra e convoy di un delegacion Italiano.

KABUL- Seis polis Afghano a muri y tres a resulta herida den un emboscada di rebelde Taliban, contra e convoy di un delegacion Italiano cu ta biaha pa e zona di Heart, segun un fuente oficial a informa. E victimanan ta forma parti di un escolta policial di un delegacion Italiano , encarga di reconstruccion di Afghanistan, y cu e bolbe ancohi di un reunion cu representantenan regional. Trupanan Italiano y Spaño, ta destaca den e zona di Heart, dentro di ISAF. E delegadonan Italiano a resulta ileso, segun e fuente. Den e emboscada a muri e hefe di polis di e districto di Adraskan, hunto cu cinco di su hombernan, segun e responsabel policial di eprovincia di Heart Nisar Ahmad Paikar a bisa. Den otro enfrentamento arma, cu a tuma luga den e mesun zona di Heart, entre gruponan arma local , 32 gueriyero a muri y casi binti a resulta herida dia 23 di october ultimo. Un contigente di 750 Taliban y 690 solda Spaño ta destaca na Afghanistan, cu un base logistica avansa den e provincia di Heart, como parti di e Forsa Internacional di Asistencia na Siguridad, (ISAF), lidera pa OTAN.

Por lomenos 25 Palestino a muri na Beit Hanun, den tres dia di ofensivo Israel



Nubianan di huma blanco por wordo mira den Gaza Strip for di Mefalsim, durante un operacion militar Israeli na Gaza.

GAZA—Por lo menos 25 palestino, e mayoria di nan miliciano, a muri den e invasion Israeli di e localidad Palestino Beit Hanun, den e extremo nort di Franja di Gaza, cu a cuminsa ultimo diaranson ultimo, mientras e ehersito Israeli ta sigura cu 34.Fuentenan medico Palestino a afirma cu e mayoria di e 25 mortonan ta miliciano, aunke tambe ta inclui dos muhe, y un mucha di 4 aña, y otro cinco civil no implica den e hostilidadnan. Tambe, e cantidad di Palestinonan morto, den e dia di ayera na Gaza, ta ocho y di herido, algun di nan grave, durante e ultimo tres dia ta supera mas di binti. E cifra contrasa cu e ofreci pa e Ehersito Israeli, cu ta sigura di e mata 34 Palestino den e ultimo tres dia na Beit Hanun, a ifnroma ayera e edicion electronico di e corant Israeli " Yediot Aharonot". For di cuminsamento di e operacion di e Ehersito na Beit Hanun, 34 miliciano a muri den atakenan pa aire y tera, hopi di nan ta intenta pa lansa raketnan Kasam, di e zona, segun fuentenan di e comandancia sur di e Ehersito Israeli a bisa, cita pa e corant. Por lomenos cuatro Palestino a muri den dos atakenan aereo Israeli, contra nort di Gaza Strip, ayera madruga, den cual e Ehersito Israeli a intensifica su agresionnan. Segun e testigonan , un avion tripula di e Ehersito Israeli a mata un Palestino y a herida otro tres , ora cu nan a tir aun misil contra un grupo miliciano di Hamas, oost di e campo di refugiado di Yabalia. Otro tres Palestino a muri pa un di dos misil, tira mei ora despues contra e mesun zona. Hora prome un agente di e forsanan Palestino di siguridad a muri pa tiro di e Ehersito Israeli den e localidad di Beit Hanun. Durante hora di Ehersito Israeli a rondona e meskita An Naser, na fin di obliga cu a entrega su milicianonan cu a refugia den su interio , pero ta parce cu esakinan a logra scapa, gracia na e manifestacionnan di muhe Palestino den cual Hueihi a bisa. Segun fuentenan Palestino, e trupanan Israeli, a benta dak di un meskita abou cu a causa morto di algun di Palestinonan cu tabata paden.

Ta sigui cu manifestacion pidiendo renuncia di e presidente di Kirguistan



E presidente di Kirguiztán, Kurmanbek Bakiev, papiando den Parlamento na Bishek.

BISHKEK – E oposicion Kirgui a mobilisa diabierna na Bishkek, na unda miles di manifestante pa di dos dia consecutivo, pa exigi renuncia di e presidente Kurmanbek Bakiev, kende a acusa su opositornan di prepara un golpi di estado di e ex republica Sovietivo di Asia Central. Mas o menos 2500 manifestante di oposicion a reuni diabierna mainta dilanti e sede di e presidencia , uniendo na e 600 manifestante cu a pasa anochi einan, yamando e movimento pa e reformanan, despues di un prome dia di protesta diahuebs cu a reuni dies mil persona. Bou di un vigilancia policial importante, mas di 500 manifestante a dirigi tras di e diputado Omurbek Tekebayev, pa e television estatal , na unda e hefenan opositor a wordo admiti. " Nos ta sigui cu nos accion, te ora cu Bakieve baha, e diputado a bisa anunciando un gran manifestacion pa dialuna, riba dia cu e presidente apriminti di presenta e Parlamento di proyecto di e Constitucion, limita su podernan, reclama pa oposicion. E presidente Bakiev y su prome inister Felix Kulov, kende a manfiestantenan ta reclama pa nan baha, a acusa e hefenan di e oposicion di prepara e ocupacion di edificionan publico y di e sede di television estatal. Varios cientos di polis ta sigui yega na e luganan di e presidencia y di Parlamento. E comercionan di centro di e ciudad ta keda sera. E presidente difundi den Parlamento y den presencia di e periodistanan, grabacion presenta como e conbersacion di e hefe di movimento Pa e reformanan. Diputado Tekebayev a confiirma den parte e grabacionnanpero a sigura cu tabatin modificacion. E oposicion ta reclama entre otro reformanan priiminti pa e presidente Kurmanbek Bakiev, ora cu el a wordo eligi na juli 2005, un cambio di e Constitucion cu ta permiti su podernan. Finalmente e texto riba cual e oposicion y e presencia a wordo pone di acuerdo diamars no tabata presenta diaheubs, na Parlamento pa e presidente, kende a priminti di hacie dialuna proximo, probocando pa yama e oposicion pa ocupa dia y anochi e plasa central di Bishkek. Kirguistan no ta logra establece despues di un revolucion na mart 2005, cu a saca di poder e presidenter Akar Aikayev y a hiba Kurmambek Bakiev na e presidencia.

Casa di e presidente taiwanes, acusa di corupcion

TAIPEI - E casa di e presidente Taiwanes Chen Shin Bian, a wordo culpa diabierna pa corupcion den e marco di un investigacion pa presunto mandamento di fondo cu t afecta e Partido Democratico Progresista, y deteriora e imagen di un presidencia cu por tin su dianan conta. Fiscalnan a descubri cu Wu Shu chen y otro tres sospechoso a reclama 14.8 miyon di dollr Taiwanes, di fondo publico mediante recibo balso entre juli 2002 y mart 2006, Chang Wen Cheng a indica, un portabos di e fiscalia di e Corte Suprema di Taiwan. E hefe di estado Chen Shui bian, tambe ta den mira pa e hecho di corupcion y di falsificacion pero su estatuto presidencial ta prohibi pa emomento un huicio penal contra dje, segun e portabos. Dos ex consehero y contador di e presidencia tambe ta wordo samina hudicialmente pa corupcion y testimonio falso. E casa di e presidente ta ya den emira di husitica cu ta sospecha di acepta cheque di regalo di un gran cadena di Supermercado a cambio di fabornan publico. No obstante e fiscalia a reunicia un accion hudicial den su contra, di no tin prueba di e vinculo entre presunto fabornan material evalua na 9000 dollar, y su contrapartido politico. E presidente Chen, kende a supera dos tentatido di destitucion dilanti Parlamento, na augustus, y na juni, y a wordo interoga den dos occasion relaciona cu presunto malversacion di fondonan publico, loke el a nenga. Dos luna pasa, tanto e presidente como su famia, ta protagonista diun scandal di corupcion. Na mei e yerno di e presiente Chao Chien-ming, el a keda deteni den marco di un investigacion di un presunto delito di uso di informacion bursatil prvilegia referi naun montante di mas di 12 miyon di dollar. Mas o menos 276 persona a keda interoga pa e presunto otorgamento na e pareha presidencia di hustificacion pa e reembolso di suma vincula na fondo publico. Diabierna anochi, e presidencia no a reacona na e caso hudicial nobo.



E prome dama di Taiwan, Wu Shu Chen, kende a wordo culpa pa corupcion den marco di presunto desvio di fondo.

Gruponan islamico di Somalia ta haci prueba di raket

MOGADISCIO - Gruponan islamico di Solamia diabierna a haci un lansamento di prueba di raket y ta prepara paun guera contra e gobierno , mientras cu Estados Unidos, a adverti di posibel atake suicidio den paisnan bisiña. E tension a aumenta rapidamente den e ultimo simannan ya aumenta tambe ainda mas despues di e fracaso pa reuni e lidernan Islamico pa negoshacion di pas cu ta controla e capital y gran parti den sur di e pais, y e gobierno debil provicional respalda pa nacionnan occidental. E soldanan di tur dos banda ta dilanti otro na 30 km di e unico puesto di e gobierno, e pueblo di Baidoa. E gruponan Islamico ta bisa ademas cu nan ta enfrenta miles di solda Etiopia, cu a drenta den e pais pa apoya e forsanan di e gobierno. "ta coresponde na nos pa cuminsa cu e lucha. Nos lo ta e prome cu ta ataca, Maalim hasni Ahmed, comandantge Islamico di alto rango a bisa. Si un hende tuma bo camisa, bo tin cu recupere. Y esei nos tin plania di haci, el a bisa. Etiopia a drenta den nos luga, y pesei e ta nos responsabilidad di sacanan for di nos tera. Nos ta pretende di cumpli cu obligacion aki, mas pronto posibel, el a agrega. E habitantenan di Buur Hakaba, un pueblo strategico ubica den un sero cerca di e linianan di combate, a bisa cu cientos di solda Islamico adicional a yega durante anochi, y cu nan a tira arma pisa den oranan di diabierna mainta. E trupanan islamica a proba nan misil ayera mainta, Yusuf Hassan un habitante a bisa. E embahada Mericano di Kenya y Etiopia a adverti nan ciudadano cu tur dos pais por ta obhetivo di atake sucidio, di elementonan extramista, proveniente di Somalia. E menasanan ta mensiona specificamente ehecusion di explosion suicidio, den hitonan prominente dentro di Kenia y Etiopia, segun e embahada a señala diahuebs den un comunicado.

Venezuela vuelve a polarizarse a un mes de las elecciones



Simpatizantes del presidente venezolano y candidato a la reelección, Hugo Chávez, durante un mitin en el barrio de Petare en Caracas, el 01 de noviembre de 2006. El 02 de noviembre Chávez lideraba la intención de voto para las elecciones del 03 de diciembre, frente al candidato de la oposición Manuel Rosales.

CARACAS - Venezuela volvió a polarizarse a un mes de la elección entre el presidente Hugo Chávez y el candidato unitario de la oposición Manuel Rosales, que defienden modelos antagónicos de sociedad y multiplican sus baños de multitudes.

Chávez, 52 años, propone "el socialismo del siglo XXI", la instauración de un "poder popular" y la reelección indefinida, que quiere implementar con una nueva reforma constitucional. Rosales, también 52, impulsa una "democracia social" de libre mercado, la elección de una nueva Asamblea Nacional para sustituir a la actual completamente chavista debido al boicot por la oposición de la elección legislativa de hace un año, y la reducción del período presidencial de 6 a 4 años con una sola reelección. La socióloga Margarita López Maya destacó sin embargo que la polarización "está acotada a la esfera política y no desborda a los espacios urbanos o familiares, como ocurrió entre 2002 y 2004". Para López Maya, esta elección del 3 de diciembre "tiende a normalizar la situación del sistema político en Venezuela". Los dos candidatos han concentrado sus marchas y mitines en los barrios populares de Caracas y de las ciudades del interior, donde se apiñan los pobres, que son 80% de la población y el factor electoral decisivo.

Identificado con este sector por su gestión de gobierno de casi 8 años, Chávez cuenta con una intención de voto que ronda el 50% del electorado, según Luis Vicente León de la empresa de mercadotecnia Datanálisis. Aunque la otra mitad no quiere reelegir al presidente, según León, el socialdemócrata Rosales sólo concita la intención de voto de entre 25% y 30%. León estima que "Chávez es el candidato, sin duda, con mayor probabilidad de triunfo en las elecciones de diciembre". Chávez, por su parte, cambió su estrategia de campaña para conquistar a los indecisos, enfatizando su "amor al pueblo".

Chávez quiere obtener 10 millones de votos de los 16 millones de venezolanos inscriptos para votar, como una manera de legitimar el vuelco socialista que pretende imprimir a su revolución bolivariana. Con ese fin, el oficialismo utiliza a fondo el aparato del Estado así como el denso entramado social de las misiones con fines electorales.

México:

Manifestantes pierden última gran barricada y piden auxilio

OAXACA, México- El movimiento de izquierda que ha mantenido en jaque a la ciudad mexicana de Oaxaca (sur) perdió este jueves su última gran barricada, desalojada por la policía federal, a la que acusan incurrir en excesos y ante lo cual lanzan un "S.O.S a todos los pueblos del mundo". Cientos de elementos policiales desalojaron la última de las cuatro grandes barricadas de la opositora Asamblea Popular de los Pueblos de Oaxaca (APPO), que mantenía bloqueada una importante vía cercana a la Universidad Benito Juárez, la principal del estado, lo que desencadenó una guerra de piedras, cocteles molotov y gases que dejó 21 heridos, tres de ellos con lesiones serias. La batalla campal entre policías y manifestantes, aparentemente estudiantes, dejó siete agentes, 12 estudiantes y dos periodistas heridos, informaron a la AFP fuentes de ambos bandos en el lugar. Los jóvenes, en un número de 200, se agruparon en las cercanías de la Universidad, prendieron fuego a vehículos pesados y desencadenaron una auténtica lluvia de piedras, bombas incendiarias, petardos y distintos objetos contra los policías, que retrocedieron y respondieron con gases lacrimógenos y piedras. Las fuerzas del orden repelieron a los manifestantes con chorros de agua y sobrevuelos con helicópteros sobre el campus para lanzar gases pimienta. La PFP mantiene desde el domingo un despliegue de 4.500 hombres en Oaxaca, estado sacudido por una ola de descontento social en reclamo de la renuncia del gobernador Ulises Ruiz.

Uribe pierde popularidad tras asumir el segundo mandato, según un sondeo



El presidente Colombiano Alvaro Uribe

BOGOTA.- La popularidad del presidente colombiano, Alvaro Uribe, cayó once puntos porcentuales desde mediados de junio pasado, cuando el gobernante todavía celebrada su reelección para un segundo cuatrienio, según una encuesta divulgada hoy por medios locales. La opinión ciudadana sobre el desempeño de Uribe también descendió, en este caso nueve puntos, concluyó el mismo sondeo, que se corresponde con una serie de la firma Gallup Colombia, que lo hace cada dos meses. La encuesta muestra que la popularidad del presidente pasó del 77 por ciento al 66 por ciento entre los pasados meses de junio y octubre, en el mayor descenso que presenta desde que llegara por primera vez al poder, en agosto de 2002. La aprobación al trabajo de Uribe bajó al 70 por ciento, desde el 79 por ciento que registraba en junio último, indica el sondeo, que fue hecho en Bogotá, Medellín, Cali y Barranquilla, los principales centros urbanos del país.

Sin embargo, es un apartado sobre la percepción ciudadana del país el que presenta la mayor caída (17 por ciento) en toda la trayectoria de Uribe como presidente. El 40 por ciento de los entrevistados consideró que el "clima del país" está mejorando, contra el 57 por ciento de hace cuatro meses, según la misma fuente. La firma encuestadora también midió la opinión ciudadana sobre la lucha contra los grupos guerrilleros y el diálogo de paz con los paramilitares. En el primer caso, la aprobación de la política de Uribe contra la guerrilla pasa del 67 por ciento al 60 por ciento, en tanto que, en el otro, el 48 por ciento considera que el proceso con los ultraderechistas va por buen camino, cuando hace cuatro meses lo era del 63 por ciento.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Aries Maart 21 - April 19
Finanzas y placa en general lo tin un efecto masha positivo den bo bida durante di e dia awe, probecha di dje.



Taurus April 20 - Mei 20
Si bo ta pensando pa yuda un pareha formaliza nan relacion amoroso, awe lo ta un tremendo dia pa purba esaki.



Gemini Mei 21 - Juni21
E obstaculo mas grandi, pisa y duro pa combati lo bira chikito y muri despues cu bo enfoca riba loke cu bo kier logra.



Cancer Juni 22 - Juli 22
Ki dia ta delaster biaha cu bo tabata tin hende di bishita pa come cerca bo? E momento ta corecto pa bo invita hende nan bin come na bo cas.



Leo Juli 23 - Augustus 22
Si nan tin gana di cuestiona bo reputacion, haci bo accionnan bon manera semper y laga esey papia y defende bo mes un curpa.



Virgo Augustus 23 - September 22
E miho manera pa bo conoce bo mes mas miho ta tuma un vacacion y disfruta di esaki, asina lo bo conoce cosnan cu bo tabata sa di bo mes.



Libra September 23 - October 22
Habri bo sentido creativo y sinti bo atrai na e magnetismo di cosnan bunita, asina lo crea cosnan masha impresionante.



Scorpio October 23 - November 21
Bo schedule lo por cuminsa bira demasiado druk y afecta e relacion cu bo tin cu otronan. Busca manera pa bo traha tempo pa bo hende nan.



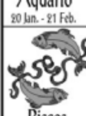
Sagittarius November 22 - December 21
Bo habilidadnan pa comunica ta hopi bon durante di dia awe. Haci uso di dje paso e ta beneficia bo henter dia awe.



Capricorn December 22 - Januari 19
Bo por ta bon sin cu bo mester purba di ta perfecto, bo por laga cosnan keda mas trankilo y no pone atencion riba detaye.



Aquarius Januari 20 – Februari 18
Un otro hende tin loke cu bo kier no mester bira e motibo pa bo hinca bo mes den debe. Keda bo trankil.



Pisces Februari 19 – Maart 20
Hendenan ta creando ideanan sceptico rond di bo, pensa bo ta kico nan ta spera di bo paso bo no tin mester di tur esaki.

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aereá Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."



Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas
Dr. Britt-Croes



Botica na warda

San Nicolas: Aloe
Oranjestad: Botica Santa Anna

Police



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000



Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833



Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

4 Blue Moon
6 Volendam
7 Adventure of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Toyota Corola Xei 1.8 lt. '04 full equipped,autm, a/c, air bag. bon condicion Afl. 29.000,= discutible 26.000km so cori. Tel: 561-5599 / 560-0922

TA BENDE
Un GEO Metro '97 4 porta, automatic, airco Tel: 593-0609

TA BENDE
Un KIA Rio '03 den bon condicion Tel: 592-1308

TA BENDE
Toyota Ehco '00 4 porta, alarm, VVTF std, airco, p/window Tel: 585-8072 / 567-2116

TA BENDE
Nissan Sentra '01, aut. A/c, cd player, Afl. 11.500,= o.b.o. Tel: 563-5890

TA BENDE
Toyota Corolla Xei, 1.8lt. '04, full equipped,automatic, airco, Fog Lamps y side skirts extra. Hopi bon teni y bon condicion. Afl. 29.500,= Tel: 561-5599/ 560-0922

TA BENDE
Un body di un Mitsubishi Exclipse '92 "as is where is" Afl. 1.500,= Tel: 963-9545

TA BENDE
Nissan AD Stationwagen '98 stand. Airco, Prijs Afl. 5.500,= Tel: 583-0928 / 594-9345

TA BENDE
Miniteca completo cu DJ Booth, Stage, Speakers, Light effects, smoke machine, etc. Y hopi mas like new! Only Afl. 5.500,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Un Supermarket na Playa completamente equipa, riba tereno propiedad, cla pa opera Afl. 750.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
Un exposicion di flor di habon pa regalo of pa pone den baño Tel: 561-8517

TA BENDE
Un edificio comercial, warehouse na Playa riba ± 2000m2 eigendom Afl. 1.600.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 bentana cu glas, 1.15hanchox2.16halta (aluminium maron) & 1 x porta sliding door. 2.00hanchox2.16halto (aluminium maron Afl. 1.200,= Tel: 565-5533

TA BENDE
UN Freezer di 5 pia Afl. 225,= y glasnan "Huma" pa bentana songerge Afl. 12,= Tel: 584-1811

TA BENDE
Cacho Chiwawa pa mas informacion yama despues di 4'or di atardi na Tel: 587-1819

TA BENDE

Un set di riem pa BMW cu 5 buraco, size 17" dilanti y 18" patras den su caha cu su cuatro fantil y tapa di fantil gecroome, y e tapanan cu logo di BMW. Prijs ta set Afl. 2.000,= (discutibel).



Tel: 594-9990



TA BENDE
Suzuki Samurai 1300cc '90 4x4 top motor, body bon condicion Tel: 963-7075 / 731-0803

TA BENDE
2 scooter nobo cumpra na Scooterplan na super bon prijs Tel: 592-7225

FOR SALE
portable generator, Kawasaki GE 2900 as new Afl. 1.750,= Tel: 594-4544

FOR SALE
pluma pa carnaval 2007, 240 ostrige blanco 28" inch 40 ostrige roos fuksia 28"inch 75 pluma original blanco di indian 5 boa blanco diki. Tel: 560-1962 / 582-9593 tameb nos ta bende un trailer pa lastra road piece.

FOR SALE
Set di sala puro palo Teak liviano, stove tree in one, single bed with headboard and drawes Tel: 584-7991

FOR SALE
1 window airco 12.000Btu 220V digital, marca hahemeyer nobo nobo sin uza Afl. 500,- so! Tel: 593-3174

TA BENDE
Un comode y un box cu ta sera y bo ta warde den su tas, dus bo por move cune Afl. 200,= Tel: 745-5089

TA BENDE
1 sofa bed pa Afl. 175,= Patiastraat z/n. Tel: 737-5659

TA BENDE
Un set di sala di 3 pida yama despues di 3'or pm Tel: 560-8546

TA BENDE
1 warhouse comercial building na Playa riba tereno ± 2000m2 eigendom prijs Afl. 1.600.000,= 1 cas na playa di 3 camber, 1 baño, etc. 3 apartment, garage pa 4 auto, etc. Afl. 285.000,= (Or best offer) Tel: 745-7525

TA BENDE
Un Freezer di 5 pia pa Afl. 175,= y glasnan sonserge "Huma" na bon prijs Tel: 993-7211

TA BENDE
CV Joint pa Nissan Altima '93 - '97 nobo nobo pa Afl. 400,= pa tur dos banda. Pa mas informacion please yama Tel: 593-7753



TA HUUR

SE AQUILO HABITACION
A dama en casa de familia Afl. 400,= con todos los servicio Ponton. Tel: 731-3313

FOR RENT
Beautiful furnished apartment in caribbean tropical houses, Sabana Basora 1 bedroom w/bathroom, cable tv, a/c, full kitchen, washing machine, linen & cutlery included Afl. 1.200,= + deposit Untilities nor uncluded No peds No children Tel: 994-9069

FOR RENT
Furnished 2 bdrm house in Kamay, Noord $650, per week or $1800 per mount shoret or long term. Tel: 965-6678

FOR RENT
Spacious 1 bdrm at the beach in Pos Chiquito $400 per week Tel: 965-6678

FOR RENT
1 bdrm apartment on the beach at Savaneta Afl. 1.300,= per month plus utilities Available immediately Tel: 965-6678

TA HUUR
Restaurant cu cushina nobo cu su eetzaal. Pa mas informacion please yama na Tel: 584-7991

FOR RENT
Jaburibari 13 (furnished house, two bedroom, 1 bathroom, monthly rent Afl. 1.500,= deposito: 1.500,= not included: electricity, water, gas, cable, and telephone Tel: 592-2287.

TA HUUR
Un cas 2 camber, sala grandi cushina, comedor, Tanki Flip 43. Tambe ta huur apartment Afl. 500,= pa luna plus Afl. 500,= deposito. Tel: 588-2974 / 593-2939

TA HUUR
1 apartment semi muebla Afl. 650,= pa luna plus 1 luna deposito, inclui awa + luz, cable, Tel: 747-8652

FOR RENT
Center of San Nicolas, space for rent, lottery or other business. Tel: 584-7991

FOR RENT
Center of San Nicolas, fully equipped kitchen, Tel: 584-7991

TA HUUR
Pa un dushi Herfsvakantie one bedroom apat na Amsterdam Manor. Entre 30 sept y 7 Oct. Prijs $500. Pa mas informacion Tel: 584-1008

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona responsabel cu firma liber pa mira pa un señora grandi. Barrie Noord. Mester por domina papiamento y cu por keda drumi. Mester ta amabel y responsabel. Tel: 582-6404 / 588-6034 despues di 5'or atardi.

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Pa mas informacion yama Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un Koki cu experiencia pa guia un cushina y un helper den cushina, arubinao, hulandes cu permiso. Tel: 584-7991

TA DUNA
Bijles di rekenen/wiskunde, economie/m&o, nederlands op alle niveaus. Voor info Bel: 587-2759

TA BUSCA
un Koki cu por meneha un cushina y un helper. Tel: 584-7991

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta pinta y decora cas, negoshi, borchi, muebles, etc. Tel: 744-2172

SERVICIO PUBLICO
Yuda for di corespondencia corecto na Hulandes/carta di apelacion Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verf cas, negoshi y edivicio Tel: 566-5136

SERVICIO PUBLICO
Mester di transporte? Entierro-paseo-recepcion of cualkier ocacion pa grupo Tel: 593-8551

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies Bookkeeping/ payroll / tax Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Accountancy & Advies, pa mas informacion yama Tel: 587-2759

SERVICIO PUBLICO
Handyman, mas cu 30 anja di experiencia, pa tur sorto di trabao, pega porta, bentana, tuberia, pa verf cas of dificio, instala cuchina, enz, enz na prijs rasonable yama na telefoon 6882690 of cel: 5616126

SERVICIO PUBLICO
Aruba yuda bo prohimo, nos ta un famia den necesidad nos mester di un cama di 2 piso 1 matras di 2 persona, 1 linolio pa floer, pasobra cas di gobierno no tin mozaico y alimentacion. Dios lo yuda bosonan Tel: 747-4213

BON DIA Aruba

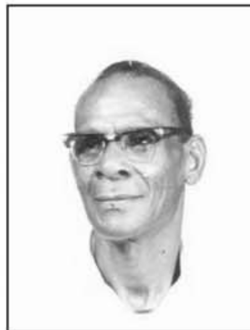


Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

*" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.*

Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Simon van der Biezen

mihor conoci como: Moonchi

na edad di 93 aña

Na nomber di su:

yiunan:	Casildo y Lydia van der Biezen Olindo van der Biezen y Glenda Vrolijk Laureto van der Biezen Violeta van der Biezen Erwin van der Biezen Mirna van der Biezen
nietanan:	Sharine y Francis Loopstok Jourene y Candido Tromp Joanne van der Biezen y Rigoberto Tromp na Hulanda
nieto:	Rodney y Charline van der Biezen
bisanietanan:	Jeandyenne, Shaylee y Canrienne
bisanietonan:	Sicnarf, Jiandido, Chadwick, Shamir, Jaidwick y Jeandrick

primo y primanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci , ex-coleganan di F.A.V.I. y Kibrahacha pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 8:30 di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: **Sero Patrishi 65**
di 7'or pa 9'or di anochi



ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura. Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

***" Esta cortico Bo a haci mi dianan,
mi bida no ta nada den bo bista,
hende bibo no ta mas cu un rosea;
hende ta pasa manera un sombra,
tur su anshamento ta pornada;
e ta montona semper masn tanto,
pero e no sa ta pa ken. "***

Ps. 39: 5, 6

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di siete aña di fayecimento di nos defunto stima:



Juan Ricardo "Ricky" Maduro

Diasabra 4 di november 2006 pa 7'or di

Cu dolor na nos curazon, nos ta recorda awe
E di 10 aña di fayecimento di
Nos querido y inolvidabel



Gaudencia Martijn

4 – 11 – 1996 - 4 – 11 – 2006

Ay nos mama y esposa stima
Ya nos ta recorda cu 10 aña pasa
For di e mundo aki bo a ser yama
Lagando nos cu un curazon kibra

Nos sa cu nos bida mester continua
Pero sin bo esaki no ta facil pa realisa
Un perdida cu hamas por ser recupera
Un bashi cu hamas por bolbe ser yena

Señor cerca Bo su felicidad ta total
Gozando den Bo reino celestial
Scuchando cancionnan angelical
E merece, e tabata un persona special

Den nos curazon pa semper lo bo perdura
Den nos mente lo bo sigui wordo recorda
Nos ta haya bo falta ainda sin por evita
Nos stimacion pa bo hamas lo termina

Señor danki pa e mam y casa ci Bo a duna nos
Manera e nunca no por tabata tin dos
Tata duna nos forza pa nos siña acepta
Ta cu Bo ayudo so esaki por ser realisa

**Pa medio di esaki kier a invita tur famia, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa awe, diasabra 4 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil pa recorda e di 10 aña di fayecimento di nos defunto stima.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.**

Den nomber di su esposo, yiunan y demas famia



Invitacion

Pa medio di invitacion aki, tur famia y conocirnan ta altamente invita pa un santo sacrificio di misa pa recorda nos defuntonan stima:





Jose Terecio Abraham "Bram" Wild
y
Dominica "Sira" Wild-Willems

Diasabra 4 di November 2006 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Nan yiu homber y famia

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Reina Geerman Noguera

Gradicimento ta bai pa esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan telefonico.
Un danki special ta bay pa Dr. Croes y demas dokternan, zusternan y broedernan di Intensive Care, Wit Gele Kruis y Ad Patres Funeral Home pa su bon servicio.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Tambe nos kier a invita pa asisiti na e tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Sagrado Curason na Savaneta ariba dianan:
Dialuna 6 di November 2006 pa 6:30 di atardi
Diahueps 9 di November pa 7'or di anochi
Diabierna 10 di November pa 7'or di anochi
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yuinan, rumannan , nietonan y bisiñanan

Invitacion

Señor nos ta pidi Bo sosiego eterno pa nos defuntonan stima. "

Pa medio di e comunicado aki, nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda 28 aña pasa cu nos tata:



Luis Casimiro van der Biezen a bay laga nos y e di 2 luna cu nos mama:



Rosa v/d Biezen-Donata a bay topa cu nos tata.
Ariba diadomingo 5 di November 2006 pa 10'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di nan yiunan

INVITACION

Na nomber di yiunan y rumannan ta invita famia y amistadnan pa un Santo Sacrificio di Misa, Diasabra 4 di November 2006 pa 7'or di anochi na Misa Santa Anna pa recorda e di 5 aniversario di fayecimento di



Teresita Gei-Kelly

y e di 10 aniversario di fayecimento di:



Gaudencia martijn Gei

Boso presencia lo ta altamente aprecia

"Mama, tur cos bo a siña nos.
Tur cos bo a laga pa nos.
Solamente bo a falta di a siña nos,
con pa biba sin bo"

"Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un yudador den mester."

Ps. 46:1

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento cristian di:

Sra Vda. Aurelia Tromp-Donata
Mihor conoci como "Mama Aura"

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur bunitesa .

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia cu despues di un corto enfermedad a bai den braza di Señor na Hulanda mi esposa, nos mama, wela, bisawela, suegra y ruman stima:



Sra. Griselda d'Aguiar – Ponson
Mihor conoci como " Gresie "
*** 15 februari 1926 Aruba + 30 oktober 2006 na Hulanda**

Na nomber di esposo: Wilfred d'Aguiar

Su yuinan: Henk y Grietje d'Aguiar-Drenth y yuinan na Hulanda
Errol y Judith d'Aguiar-Guererro y yuinan na Hulanda
Wilfred Jr. y Belona d'Aguiar-Alcantara y yuinan
Karel y Soekarnie d'Aguiar-Pawiro Astro na Corsow
Ingrid y Andres (Gachi) Paulina y yuinan
Kenneth y Bea d'Aguiar-Parbhoe na Hulanda
Roy y Shirley d'Aguiar y yuinan
Sonia y Chris Jubitane y yui na Hulanda
Claudio y Elaine d'Aguiar-Croes y yuinan na Hulanda
Gregory d'Aguiar na Hulanda

Su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Su rumannan: Elsa Webb y famia
Hendrik Ponson y famia
Jubert Ponson y famia

Su swa: Henny d'Aguiar na Hulanda
Su Ihanan
Su ex cuña stima: Ola Figaroa y famia
Famianan Samuels
Y demas famianan na Aruba, Hulanda, Corsow y Surinam
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Y demas famianan: d'Aguiar, Ponson, Drenth, Guererro, Alcantara, Pawiro Astro, Paulina, Parbhoe, Jubitane, Croes, Samuels, Tjon y Loefstop
Ta invita tur famia, bisiña, amigo y amiganan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 7 di November 2006 pa 4,or di atardi saliendo for di Misa
Santa Theresita pa santan catolico na San Nicolaas.
For di 2.or di atardi e resto mortal di **"Griselda"** lo reposa den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Toch nog heel onverwachts ben je van ons heen gegaan.
Eindelijk ben je vrij. Eindelijk mag je gaan.
Maar dat je zo aan je einde moest komen heb je niet verdiend.
We zullen je altijd blijven missen als echtgenoot, vader, en goede vriend.



Emmo Kreekel
**25-10-1943 - †03-11-2006*



Janet (Janny Mijntje) Kreekel-Schalkwijk
Hemmo en Nathalie
Spicy & Bonnie

Alle familie, vrienden en bekenden in Nederland en Aruba.

Correspondentie adres : Noord 36B Aruba
bluewaterboat@hotmail.com

Gelegenheid tot condoleren en afscheid te nemen op maandag 6 November van 19.00 tot 21.00 uur bij funeral home Ad Patres te San Nicolas.
De begrafenis zal volgens de wens van Emmo in stilte plaatsvinden.

Liever geen rouwbeklag aan huis.



Graag witte bloemen.



AD PATRES
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



LOS VEINTINUEVE DE CADA MES A SANTA MARTA

Oh Santa Marta milagrosa, me acojo a tu amparo y protección entregándome a ti, para que me ayudes en mi tribulación, y en prueba de mi afecto y agradecimiento, te ofrezco propagar tu devoción. Consuélame en mis penas y aflicciones, te lo suplico por la inmensa dicha que alegró tu corazón al hospedar en tu casa de Betania al Salvador del mundo; intercede por mí y por toda mi familia para que conservemos siempre en nuestros corazones a nuestro Dios viviendo en su gracia y detestando toda ofensa contra El; para que sean remediadas nuestras necesidades y en especial esta que ahora me aflige (hágase la petición). Te suplico me ayudes a vencer las dificultades con la fortaleza con que venciste, por el poder de la Cruz, al dragón que tienes rendido a tus pies. Así sea.

Rezar tres veces el Padrenuestro. Avemaría y

PAR ta pidi minister di hustisia atenshon pa gritu di ousilio di Anthony Godett for di prizon

WILLEMSTAD – PAR ta prekupa pa e gritu di ousilio ku lider di Frente Obrero Anthony Godett a hasi e siman aki for di prizon Bon Futuro kaminda e ta sera pa korupshon. Frakshon di PAR via di su miembro Marlon Jamaloodin a hasi preguntanan na minister di hustisia David Dick relashona ku e asauntu aki.

Anteriormente e siman aki Godett a denunsia ku tin un tipo di maltrato di su salu den e instituto. E la sklama pa yudansa indikando ku su situashon ta birando dia pa dia mas pio. E parlamentario i miembro di Konseho Insular atverti ademas pa no pasa ku ne meskos ku a pasa ku eks-minister Ben Komproe ku a muri tempu ku e tabata bou di responsabilidat di e regimen di prizon.

Jamaloodin ta bisa ku den medionan di komunikashon el a tuma nota di un grito di ousilio di Godett pa loke ta su estado di salu den prison Bon Futuro. “Mi persona ta di opinion ku hamas i nunka un kastigu di prison por tin konsekuenshanan fisiko pa salú di un persona”, asina e karta ta bisa.

A base di esei a hasi un serie di pregunta na minister Dick relashona ku e kaso aki.

1. Sr. Minister por splika si mando di prison ta na altura ku señor Anthony Godett mester kome konforme un dieta preskribi pa un dietista?

2. Sr. Minister por splika si esaki ta e kaso, si mando di prison ta tene kuenta ku esaki ?

3. Sr. Minister por splika si den kaso di señor Godett of kualkier otro presu ku mester kome konforme u dieta si ta tene un notashon di e skema di kuminda?

4. Sr. Minister si esaki ta e kaso ta posibel ku nos frakshon por risibi un kopia di esaki ?

5. Sr. Minister por splika si ta berdat kompaniero di sel di señor Godett tabata kome su kuminda i ku esaki tabata motibu pa saka su persona for di sel di señor Godett?

6. Sr. Minister por splika por splika kiko tabata resultado di bishita di ekspertonan di inspekshon di salu den persona di señor Vos i señora Celestijn?

7. Sr. Minister por konfirma ku resientemente a krea e posibilidat pa señor Godett bishita su dokter di kas, pero ku no laga esaki wordu kompania ku su dossier loke ta pone ku e no por a wordu trata?

8. Sr. Minister por konfirma si salu di señor Godett a bai atras i ku mester ku por papia di un situashon di salu delikado?

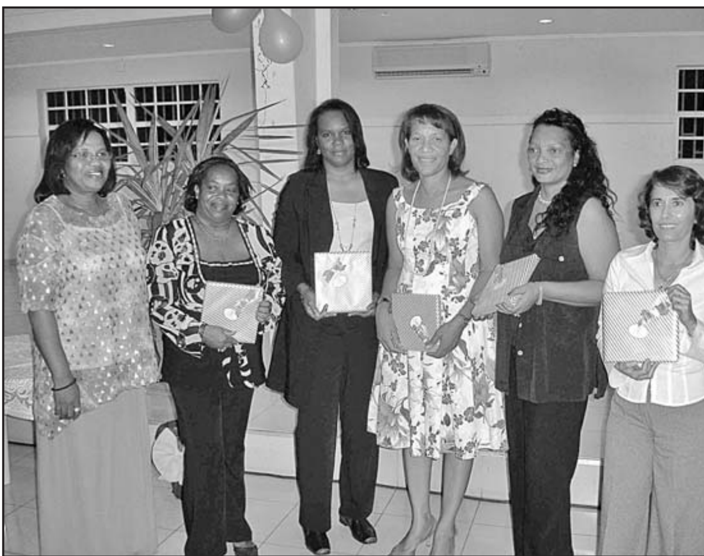
9. Sr. Minister por duna garantia ku lo tin atenshon pa e kaso di salu di señor Godett en partikular i otro presunan en partikular?

10. Sr. Minister por tuma na konsiderashon pa instala un komishon di mediko ku ta vigila salu di señor Godett i di otronan den prison?

Konsiderando tur esaki, frakshon di PAR den Parlamento ta konvensi bo persona komo Minister di Hustiasia tin e kandena hudisial na pechu, motibu pa kua nos frakshon no tin duda ku lo bo tuma e akshonnan nesesario den esaki, asina e karta ta bisa.

Mientras tantu no tabatin reakshona ainda di parti di minister di Salubridat Publiko riba e karta di Godett. Minister Sandra Smit enkarga ku e kartera aki tin un konferensha di prensa awe.

Huize Rose Pelletier a honra hubilarionan





Willemstad - Huize Rose Pelletier a honra djamars último su empleadonan ku durante di e aña aki a kumpli diferente kantidat di aña trahando den e instituto. Huize Rose Pelletier ta un internat kaminda muchanan muhé di 14 te ku 21 aña ku no tin yu i ku no tin un kas pa guianan ta keda bou di guia profeshonal. Akuminsá e selebrashon ku e kansion ‘Bomeresé Gloria’ sigui pa diskurso di direktor Judith Balootje, representante di Fundashon Guia, Eduká i Forma sra. Margaritha i kordinadó di aktividat di Huize Rose Pelletier Shirley Gunsam. Komo korona riba un selebrashon hinká tremendamente den otro tabatin presentashon di Grupo musikal “Serenada” ku na manera úniko a trese kansionnan lokal dilanti. Esnan ku a kumpli un hubileo na Huize Rose Pelletier tabata Ruthlyn Marceli-Benita 3 aña, Airin Sedney-Daflaar 4 aña, Freddy Sillié 4 aña, Ingrid Muzo 4 aña, Gardenia Christiaan-van Blarcum 4 aña, Esseline Hous 5 aña, Geraldine Winklaar-Archangel 14 aña, Dora Vinck 7 aña, Henriette Roosje 13 aña, Shirley Gunsam 9 aña i Judith Balootje 29 aña.

Tur esnan ku a selebrá nan hubileo e aña aki na Huize Rose Pelletier por wak bèk riba un selebrashon tremendo ku sin mas a demostrá apresio ku tin pa e trabou ku nan ta hasi na benefisio di komunidat di Kòrsou. Riba e potrètnan por mira momentunan durante di e selebrashon ku esnan ku a kumpli un hubileo na Huize Rose Pelletier.

Ulandes ta keda parti di kurikulo den ensejansa



WILLEMSTAD -- Diputado enkargá ku Asuntunan di Enseñansa Drs. Dennis Jackson a risibí serka funshonarionan di Servisio di Enseñansa (SAE), dokumentonan korespondiente na e programa di entrenamentu di Ulandes komo idioma strañero.
Enseñansa di fundeshi tin komo meta, aparte di eksigí dominio di idioma papiamentu, dirigí su mes alabes riba dominio di mas idioma ku ta Ulandes, Ingles i Spañó.
Resientemente un programa amplio di preparashon di Ulandes komo idioma strañero a bini kla. Algun luna pasa Servisio pa Asuntunan di Enseñansa (SAE) i SEF-Boneiru a enkargá e kompania "Taalconsult, Advies en Trainingsbureau Taal en Onderwijs" pa realisá e proyekto ariba menshoná.
E programa di entrenamentu ta destiná pa maestronan ku den promé siklo tin ku realisá e programa di Ulandes i amplia nan kompetensha riba tereno di didáktika di idioma stranhero i amplia i profundisá serka nan un didáktika mas partisipativo.
Pa esaki a hinka un programa di entrenamentu den otro ku ta kuadra netamente ku e habilidatnan práktiko ku kada maestro mester dominá, miéntras ku a tene kuenta debidamente ku tantu e situashon na skol komo esun den klas. E maestronan ta praktiká nan habilidat propio òf ta traha produktonan ku nan por presentá den nan klas.
Den esaki no ta importante ku na e skol ta usa Papiamentu, Ulandes òf un kombinashon di nan dos komo idioma di instrukshon. Tur kaminda e materia Ulandes (pa usa e término di ántes) ta keda parti di e kuríkulo i naturalmente pa mayoria alumno, Ulandes ta keda un idioma strañero.
E puntonan ku ta bin padilanti ta aspektonan di familiarisashon ku e idioma strañero, didáktika di dominio di palabra, lesamentu interaktivo komo instrumento pa desaroyo di idioma i habilidat di skucha, papia i literashon den idioma strañero. Ta sali for di e sup-metanan di Ulandes pa siklo 1. Asin'aki e maestronan ta haña un bista mas kla di e kontenido i asina duna esaki mas nifikashon pa nan.
SAE ta spera di haña entrenadó pa realisá e programa di entrenamentu aki. Di e forma aki ta dal un stap masha importante den realisashon di e trayekto di implementashon di enseñansa di fundeshi.
Den e programa di entrenamentu ta haña ademas un bista general di medionan pa siña Ulandes ku mester keda usa den siklo 1 di enseñansa di fundeshi. Tantu den kuadro di e programa di entrenamentu i komo parti di e desaroyo lokal di Enseñansa di Fundeshi, tabatin nesesidat di un bista general di e medionan ku ta eksistí pa siñá Ulandes. A keda proba ku esakinan ta eksistí.
E mesun bürö ariba menshoná a presentá na diferente direktiva di skol e resultadonan general di nan balotashon propio riba habilidat di dominio di Ulandes ku a tuma lugá bou di e maestronan di siklo 1.

Durante di e investigashon aki maestronan a haña un lista di e puntonan di balotashon propio ku nan mester a yena, dunando nan oportunidat pa balotá nan mes nivel di konosementu di e idioma Ulandes.
E profil di idioma individual ku a keda plantá asina mester sirbi komo punto di salida pa mas trayekto di preparashon riba desaroyo pa nos maestronan.
Riba e foto athunto por opservá funshonarionan di e servisio di enseñansa den kompania di Diputado di Enseñansa Drs. Dennis Jackson, esaki na momentu di entrega di e dokumentonan korespondien te.

Segun Quillan Silvano di Partido Democraat: "Mandatarionan no ta stima Kòrsou"

WILLEMSTAD – "Mandatarionan no ta stima Kòrsou". Esei ta opinion di Quillan Silvano di Partido Democraat relashoná ku deklarashonnan di polítikonan den medionan di komunikashon último simannan. Mester bisa si, ku Silvano no ke yama Kòrsou bruá, pero si e ke bisa ku kosnan ta bayendo bruá si. Ta parse ku mas serka ku nos yega di e fecha Kòrsou outónomo den Reino i negosiashonnan riba struktura estatal a start, mas kosnan ta brua, asina e ta bisa den su punto di bista.
Segun Silvano, ta hopi ta e kosnan ku ta bai di malu pa pió i e sabor ku e ta haña di e kosnan aki ta un smak di mal ehèmpel pa hóbennan i esakinan ta krea rais grandi i fuerte di korupshon. Asta e personanan ku ta envolví den lokualnan ta bai robes aki na Kòrsou no tin bèrgwensa di bai korant, radio i televishon. Ta komosifuera ta algu masha bendishoná nan ta hasiendo. Gobernashon a bira wega, pero un wega ku no tin struktura, pero pueblo mes ta sufri. Pueblo no tin niun benefisio for di tur e bochinchanan aki, pasobra ta reunion, ta investigashon tras di otro tin i tur esakinan ta e sèn ku pueblo ta paga belasting mester paga tur e asuntunan aki.
Algun di e kosnan ku ta bayendo bruá riba nos pais: e promé kos e bòmbòshi di e auditing na Aqualectra, algu ku ta duna pueblo un pensamentu ku su lidernan i hefenan tin kos di skonde. Si bo kana den pueblo, skucha pueblo su reakshon tokante di auditing tur ta kontestábu ku nan no sa kiko ta pasando. Dikon? Pasobra polítikonan ta buska fama riba erornan ku otro polítikonan a hasi. Ofisina di turismo: un sorpresa i un sla pa pueblo. Aki tambe tin fiesta di polítikonan! Esun ku kue fama t'e a gana. Niun no por bini ku inisiativa pa kon ta bini ku training pa prepará nos hendenan pa ora ku kupo di trabou habri den konstrukshon i turismo yunan di tera por haña trabou. Airport: un edifisio ku ketu bai tin diskushon di e sèn ku e ta bal. Aki tambe polítika ta aden! Enseñansa ta meskos ku un keintura e ta subi baha, tur kos ta na duda. A kore inová, pasobra ta wòrdu bisá, ku ta Ulanda tabata pone preshon i nos muchanan ku semper ta sigui nan estudio na Ulanda lo pèrdè konekshon. A inová sin tene kuenta ku e kultura típiko di nos enseñansa. A inová sin tene kuenta ku e infrastruktura i mal estado di nos edifisionan di skol. Aki tambe política! Infrastruktura: aki fiesta di primintimentu ta sende lus den e bario aki i mes momentu paga lus den otro bario. Aki tambe fiesta di polítika! Na final kayanan ta kibrá, kaya i barionan sukú, infrastruktura riba papel, den práktika nada.
E batata kayente: Kòrsou outónomo den Reino, bruá! Bo ta sinti ku e shofùrnan ku ta manehá e vehíkulo aki no tin reibeweis, no sa kon manehá i no konosé e kayanan tampoko. Mientrastantu pueblo ta grita patras ei.

Komo un polítiko hóben Quillan Silvano ta preokupá pa e Kòrsou ku el a nase riba dje. Un grupito chikitu di hende ta sòru pa nan biba. P'esei awe Silvano ke hala atenshon di tur polítiko i tur persona ku di un òf otro manera ta envolví den futuro di Kòrsou pa no traha na bienestar di bo famia i bo kurá di kas so, pero traha na bienestar di habitantenan di e pueblo aki.
Finalisando Quillan Silvano a bisa, ku e no ke spanta ningun habitante di e pueblo aki, pero e holó ku ta saliendo di tur e bòmbòshinan aki ta indiká ku pueblo por haña un resultado no deseá na man di e polítikonan ku pueblo mes a vota pe.

Prome ministernan a topa otro



WILLEMSTAD – Promé Minister di Antia Emily de Jongh-Elhage tabatin un enkuentro e siman aki ku su kolega ulandes Jan-Peter Balkenende ku a interumpí su kampaña pa risibí e mandatario. Nan a deliberá entre otro riba e último desaroyonan pa loke ta trata struktura estatal ku ta e plato prinsipal di e mandatario antiano na Ulanda. Den e kòmbersashon di ayera a repasá diferente punto, inkluyendo e puntonan problemátiko i a papia kon ámbos Gobièrnu ta eksperensiá e proseso. Na e enkuentro tabata presente tambe minister plenipotensiario di Antia Paul Comenencia i e konsehero mayó ulandes riba tereno di struktura estatal Richard van Zwol. E portretnan ta kortesia di Antillenhuis/Pevry Press).

Forsa Kòrsou ta reta Gobièrnunan di PAR pa igualá e mei mion florin ku Banko di Caribe i Ennia a duna pa hubentut



WILLEMSTAD -- Forsa Kòrsou a tuma nota di e donashon di un suma di mei mion florin na Sedreko dor di Banko di Caribe i Ennia Caribe den kuadro di e proyekto di deporte pa skol di Fundashon Ansary. Forsa Kòrsou di akinan ke gradesí Banko di Caribe, Ennia Caribe i Fundashon Ansary pa e kontribushon valioso aki na deporte pa mucha. Na mes momento Forsa Kòrsou ta haña ku ta na su lugá pa gradesí tambe tur e otro miembronan di sektor komersial, speshalmente e sektor bankario, kendenan no tur biaha ta bini den publisidat. Tambe nos ke gradesí tur e voluntarionan ku ta hinka nan tempu den yuda nos yunan i tur esnan ku di un forma òf otro tambe ta kontribuí na deporte, sea direkto òf indirekto.

Forsa Kòrsou ta spera ku e esfuersonan partikular aki lo por inspirá e dos gobièrnunan pa porfin bin rekonosé e balor di deporte i ku na lugá di papia so i laga e responsabilidat ku ta di nan tambe den man di otro, nan pone e prioridatnan korekto i duna sèn pa deporte pa mucha den bario nan i na skolnan.

Forsa Kòrsou su frakshon den parlamento di Antia a trese diferente moshon pa yuda deporte. Lamentablemente esakinan tur a keda rechasá pa e gobièrnu di PAR ku ta Diputado di enseñansa drs. Dennis Jackson a duna inisio na programa di entrenamentu…

Parlamentario kier klaridat riba supuesto negligensha na hospital

WILLEMSTAD – E parlamentario di Par Jacqueline Spencer a manda un karta pa minister di Salubridat relashona ku supuesto negligensha den hospital.

"Via medionan di komunikashon mi a tuma nota ku segun fuentenan a indiká ku un dama a fayesé debí na negligensha den SEHOS. Pa e motibu aki nos kier a informá Sra. Minister e preokupashon di frakshon di PAR den Parlamentu.

Pa nos frakshon kalidat di kuido ta di suma importansha .

Mi ta aserká Minister hasiendo e sigiente preguntanan :

1. Kón ta pará kue lei di zorginstellingen ?
2. Kiko Inspektie ta hasi ku kehonan di p.e. negligensha dor di personal médiko ?
3. Tin un komishon di keho den SEHOS i esaki ta funkshoná ainda ?
4. Kiko ta hasi ku e reportagenan aki ?
5. Kón ta pará ku derechonan di patiënt riba un kuido óptimal ?

6. Kón ta ku e kalidat di kuido I nivél den praktika di e personal medico den SEHOS I en general ? (Bevoegdheid en bekwaamheid)

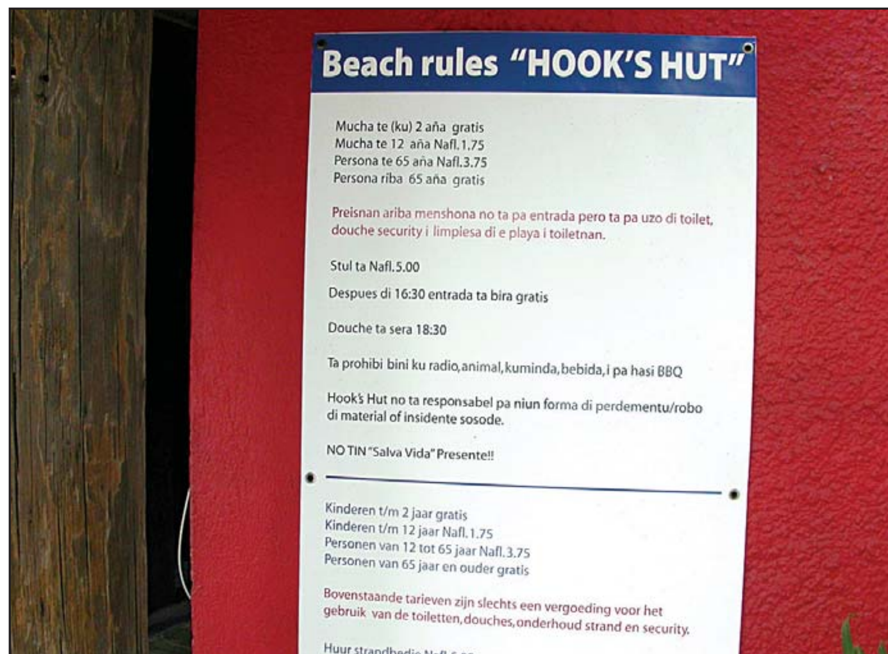
Te asina leu e karta di e parlamentario.

Trahadonan kubano a kuminsa kaso kontra Dòk na Merka

WILLEMSTAD – Tres trahado kubano a kuminsa un kaso kontra Curacaose Dokmaatschappij na Merka. Diputado Nelson Pierre a bisa ku e ta na Habana pa negosiashonnan riba diferente situashon na Dòk, inkluyendo un pago pendiente di 5.9 mion dollar di Cuba na Dòk i e trato ku trahadónan kubano ta haña na Kòrsou. Diputado Pierre a bisa ku konsiderando e último desaroyonan awe mèrdia lo pone outoridatnan kubano na altura ku ta stòp e interkambio di trahadó kubano komo parti di e proseso pa baha e debe di Cuba na Dòk. Awe mèrdia lo pone Cuba ofisialmente na altura di e desishon. Miéntras tantu e Embahada di reino a ninga visa di entrada na diferente kubano pa bin traha den Dòk. E desishon ta relashoná ku e kaso ku tres kubano ku tabata traha den Dòk a kuminsá kontra e kompania na Miami pa e trato laboral "inhumano" ku nan a haña na Kòrsou. "Nos no kier trahadó kubano mas i nos kier nos sèn for di Cuba", asina e diputado a bisa.

Segun diputado Pierre, fásilmente nos por bira parti di un kontroversia internashonal. "Nos no por bira e sentro di bataya entre Merka, Venezuela, Cuba i Ulanda den e kaso aki", asina e diputado a bisa. Kada un di e kubanonan ta eksigiendo un suma di daño i perhuisio di 200 mil dollar.

Diputado Charles Cooper a instrui Hook's Hut pa stop di kobra entrada



WILLEMSTAD -- Riba proposishon di diputado Charles Cooper, Bestuurcollege a bai di akuerdo pa manda pa Bellevue Curaçao N.V. (Hoekshut) pa nan stop di kobra entrada na porta. Nan no tin mag di kobra na porta, punto. Ni maske nan usa e pretekstonan ku nan a skirbi riba e plachi na entrada. Si, nan por kobra paden, si un hende hasi uso di fasilidatnan manera e toilet, strandstoelen, etc., e ta paga pa esei so. Esaki nan mester ta opshonal. Asina mes e erfpachter mester konsulta ku BC riba e preis ku e tin mag di pidi pa e fasilidatnan aki. E diputado a splika ku a bin kai riba e kobramentu awor ku Hook's Hut a kuminsa un kaso kontra Gobiernu di Korsou. E kompania no a reakshona ainda.